

PMI7AOBD



English Page 02

Dansk Side 07

Deutsch Seite 12

Español Página 18

Français Page 23

Italiano Pagina 28

Magyar Oldal 33

Nederlands .. Pagina 39

Norsk Side 45

Polski Strona 50

Português Página 56

Suomi Sivu 62

Svenska Sidan 67

Model: PMI7A0BD

On-Board-Diagnostics II Memory-Saver

OWNER'S MANUAL

⚠ WARNING READ THE ENTIRE MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.



CONTAINS SEALED, NON-SPILLABLE LEAD-ACID BATTERY. MUST BE DISPOSED OF PROPERLY.

WARNING: Possible explosion hazard. Contact with battery acid may cause severe burns and blindness. Keep out of reach of children.



Contact the equipment supplier for details on how to properly dispose of this product within a specific country, per the WEEE requirements.

IMPORTANT: READ AND SAVE THIS SAFETY AND INSTRUCTION MANUAL.

SAVE THESE INSTRUCTIONS – Charge the Memory Saver's internal battery immediately after purchase, after every use and every 30 days. This manual will show you how to use your Memory Saver safely and effectively. Please read, understand and follow these instructions and precautions carefully, as this manual contains important safety and operating instructions. The safety messages used throughout this manual contain a signal word, a message and an icon.

The signal word indicates the level of the hazard in a situation.

- ⚠ DANGER** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury to the operator or bystanders.
- ⚠ WARNING** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury to the operator or bystanders.
- ⚠ CAUTION** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in moderate or minor injury to the operator or bystanders.
- IMPORTANT** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the equipment or vehicle or property damage.

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING **RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE.**



1.1 This Memory Saver is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the Memory Saver by a person responsible for their safety.

- 1.2** Children should be supervised to ensure they do not play with the Memory Saver.
- 1.3** Use only recommended attachments. Use of an attachment not recommended or sold by the manufacturer may result in a risk of fire, electric shock or injury to persons or damage to property.
- 1.4** Do not expose the Memory Saver to rain or snow.
- 1.5** Do not operate the Memory Saver with a damaged output cable; have the damaged part replaced immediately by a qualified service person.
- 1.6** Do not operate the Memory Saver if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.
- 1.7** Do not disassemble the Memory Saver; take it to a qualified service person. Incorrect reassembly may result in a risk of fire or electric shock.

- 1.8 Do not permit the internal battery of the Memory Saver to freeze. Never charge a frozen battery.
- 1.9 Make sure that the Memory Saver cable connectors make tight connections.

2. FEATURES






1. OBD (On Board Diagnostic) Connector with a 6 Foot Cable
2. Charging Status Lights
3. Internal Battery Status Light
4. Internal Battery Status Test Switch
5. Internal Battery Charger Connector (on side, not shown)
6. Velcro Strap (not shown)

3. CHARGING THE INTERNAL BATTERY OF THE MEMORY SAVER

IMPORTANT: CHARGE IMMEDIATELY AFTER PURCHASE, AFTER EACH USE, AND EVERY 30 DAYS TO KEEP THE MEMORY SAVER'S INTERNAL BATTERY FULLY CHARGED.



3.1 LED INDICATORS:

To check the internal battery status, press the red button on the front of the Memory Saver.

- A red light  indicates a 50% or less charge, and you should immediately recharge the Memory Saver.
- A yellow light  indicates a 50% to 75% charge. The Memory Saver may be used but should be recharged as soon as possible.
- A green light  indicates the internal battery is fully charged.

3.2 CHARGING THE INTERNAL BATTERY USING THE INCLUDED WALL CHARGER:

IMPORTANT Only use the charger that was included with the Memory Saver to charge the internal battery of the Memory Saver. Using any other charger or using the included charger for any other purpose could result in personal injury or property damage.

1. To charge, plug the included wall charger into the charger plug on the side of the Memory Saver.
2. Confirm the AC outlet voltage matches the input voltage of the wall charger.
3. Plug the wall charger into the electrical wall outlet.
4. The CHARGING  (red) LED will light, indicating charging.
5. The FULL  (green) LED will light when the battery has reached full charge. This could take up to 72 hours, depending on the age and condition of the battery. The charger will automatically go into maintain mode and maintain the battery at full charge without damaging it.
6. Charge the Memory Saver as soon as possible after use.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

Use the Memory Saver to save the vehicle's on-board diagnostic computer settings (radio programs, diagnostic codes, etc.) while the battery is disconnected from the vehicle during repair or maintenance.

4.1 BEFORE USING THE MEMORY SAVER

Make sure that the Memory Saver's internal battery is fully charged. See LED INDICATORS section.

⚠WARNING Before disconnecting the positive cable from the battery, it is extremely important to realize this cable is live (it is receiving 12V from the Memory Saver's OBD port) and cannot come into contact with the negative cable or

the vehicle ground. Use an insulator to cover the terminal to protect it from accidental contact with the negative cable or vehicle's chassis. Failure to cover and protect the positive cable terminal may create a short circuit and cause damage to the ECU or vehicle's electrical system and loss of vehicle memory.

⚠ WARNING Verify all vehicle accessories are OFF. To prevent overloading of a vehicle fuse or other vehicle damage, do not use the Memory Saver through the OBDII port if the vehicle's current draw exceeds the vehicle specifications when the vehicle is in a KEY OFF condition. Some newer vehicles continue to draw power for an extended period of time (cooling fans, alarms, etc.). Consult the vehicle manufacturer's specifications to determine the vehicle's exact current draw with all accessories off, then use an amp clamp to determine the actual current draw. The Memory Saver cannot be used on vehicles that draw more power than the smallest fuse in the OBD circuit, ECU circuit or vehicle's electrical system. Exceeding this fuse rating may damage the OBD, ECU and/or vehicle's electrical system.

4.2 USING THE MEMORY SAVER

Review the warnings in Section 4.1 before using the Memory Saver.

1. Connect the Memory Saver's OBD connector to the vehicle's OBD connector. Make sure the connector is fully engaged.
2. Disconnect the vehicle's battery cables and cover the battery connectors with an insulator (reference the warnings in this section).
3. To disconnect, reverse the procedure.
4. Charge the Memory Saver as soon as possible after use.



The vehicle's electrical system is receiving power from the Memory Saver through the OBD connection. Therefore, the vehicle's battery connectors will still conduct electricity and should be covered with an insulator to prevent the connectors from touching metal or each other and causing a short circuit.



When working with the vehicle's battery, review all of the battery manufacturer's safety instructions, warnings and directives regarding battery disconnection, removal and replacement.

4.3 POWERING A 12V DEVICE

The Memory Saver is a power source for all 12V DC accessories that are equipped with a 12V accessory plug. Use it for power outages and fishing or camping trips. Estimated usage time is listed in the following chart.

Make sure the device to be powered is OFF before inserting the 12V DC accessory plug into the 12V DC accessory outlet.

1. Open the protective cover of the DC power outlet on the back of the Memory Saver.
2. Plug the 12V DC device into the DC power outlet and turn on the 12V DC device (if required).
3. If the 12V DC device draws more than 9A or has a short circuit, the internal circuit breaker of the Memory Saver will trip and disconnect the power to the device. Disconnect the 12V DC device. The breaker will automatically reset after an overload occurs.

IMPORTANT

The DC power outlet is wired directly to the internal battery. Extended operation of a 12V DC device may result in excessive battery drain. Recharge immediately after unplugging the 12V DC device.

IMPORTANT

Do not power a 12V DC device with the Memory Saver while using the OBD connector to power the on-board diagnostic computer. Doing so will drain the Memory Saver's internal battery and reduce available run time.

Appliance Type	Estimated Wattage	Estimated Usage Time
Cell Phone	4 watts	21 hours
Fluorescent Light	4 watts	21 hours
Radios, Fan	9 watts	8.4 hours
Depth Finder	9 watts	8.4 hours
Camcorder, VCR	15 watts	5.6 hours
Electrical Tool	24 watts	3.5 hours
Electrical Cooler	48 watts	1.8 hours
Car Vacuum, Air Compressor	80 watts	1.1 hours

NOTE: Estimated run-times. Actual time may vary. Times are based on the internal battery being fully charged, in good condition and operating at room temperature.

5. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- 5.1** After each use, disconnect the Memory Saver. Take a dry cloth and wipe all dirt or oil from the connector, cable and case.
- 5.2** Servicing does not require opening unit. There are no user-serviceable parts.

6. STORAGE INSTRUCTIONS

- 6.1** Store inside in a cool, dry place. All batteries are affected by temperature. The ideal storage temperature is between 40° and 70° F. The internal battery will gradually self-discharge (lose power) over time and more quickly in warm environments. Leaving the battery in a discharged state may result in permanent battery damage. To ensure satisfactory performance and avoid permanent damage, charge the internal battery every month.

7. SPECIFICATIONS

Internal Battery Type	Maintenance-Free AGM Lead-Acid
Nominal Voltage	12V DC
Capacity	7 Ah
Connector	OBD II
DC Output (OBD Port and DC Outlet) Maximum Continuous Load	12V DC, 9A
Dimensions (H x W x D)	7.5" x 8" x 5.5" (190 mm x 203 mm x 140 mm)
Weight	7.85 lbs (3.56 kg)
Charger Input	100–240V~, 50/60Hz
Charger Output	17V \equiv 450mA
Charging Time (Approximate)	30 Hours
Charger Weight	0.10 kg

8. ACCESSORY AND REPLACEMENT PARTS

Battery.....	5799000028
Adaptor/Wall Charger (EU).....	94065019
Adaptor/Wall Charger (UK).....	94065020
Adaptor/Wall Charger (Australia).....	94065048

9. LIMITED WARRANTY

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, MAKES THIS LIMITED WARRANTY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER OF THIS PRODUCT. THIS LIMITED WARRANTY IS NOT TRANSFERABLE OR ASSIGNABLE.

Schumacher Electric Corporation (the "Manufacturer") warrants your unit for two (2) years and the internal battery for one (1) year (excluding units with swollen batteries or melted battery terminals) from the date of sale to the original end user or consumer purchaser against defective material or workmanship that may occur under normal use and care. If your unit is not free from defective material or workmanship, Manufacturer's obligation under this warranty is solely to repair or replace your product with a new or reconditioned unit at the option of the Manufacturer. It is the obligation of the purchaser to forward the unit, along with proof of purchase and mailing charges prepaid to the Manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur.

Manufacturer does not provide any warranty for any accessories used with this product that are not manufactured by Schumacher Electric Corporation and approved for use with this product. This Limited Warranty is void if the product is misused, subjected to careless handling, repaired, or modified by anyone other than Manufacturer or if this unit is resold through an unauthorized retailer.

Manufacturer makes no other warranties, including, but not limited to, express, implied or statutory warranties, including without limitation, any implied warranty of merchantability or implied warranty of fitness for a particular purpose. Further, Manufacturer shall not be liable for any incidental, special or consequential damage claims incurred by purchasers, users or others associated with this product, including, but not limited to, lost profits, revenues, anticipated sales, business opportunities, goodwill, business interruption and any other injury or damage. Any and all such warranties, other than the limited warranty included herein, are hereby expressly disclaimed and excluded. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or length of implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and it is possible you may have other rights which vary from this warranty.

THIS LIMITED WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS LIMITED WARRANTY AND THE MANUFACTURER NEITHER ASSUMES OR AUTHORIZES ANYONE TO ASSUME OR MAKE ANY OTHER OBLIGATION TOWARDS THE PRODUCT OTHER THAN THIS WARRANTY.

Warranty, Repair Service and Distribution Centers:

For customers outside of the U.S.A., contact your local distributor.

**North and South America: Hoopeston in U.S.A. 1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com**

**Europe: Freightways in Netherlands +31 71 4090704
customerservice@freightways.nl**

Schumacher® and the Schumacher Logo are registered trademarks of Schumacher Electric Corporation.

Model: PMI7A0BD

On-Board-Diagnostics II Memory-Saver

BRUGERVEJLEDNING

▲ ADVARSEL LÆS HELE VEJLEDNINGEN FØR BRUG AF DETTE PRODUKT. UNDLADELSE DERAFT KAN RESULTERE I ALVORLIG SKADE ELLER DØD.



INDEHOLDER FORSEGLET, SPILDFRIT BLYSYREBATTERI. SKAL KASSERES PÅ KORREKT VIS.

ADVARSEL: Mulig eksplosionsfare. Kontakt med batterisyre kan forårsage alvorlige forbrændinger og blindhed. Hold uden for børns rækkevidde.



Kontakt udstyrsleverandøren for yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af dette produkt i et specifikt land iflg. WEEE-kravene.

VIGTIGT: LÆS OG GEM DENNE SIKKERHEDS- OG INSTRUKTIONSVEJLEDNING.

GEM DISSE INSTRUKTIONER – Oplad altid det interne batteri i Memory Saver umiddelbart efter køb, efter brug og hver 30. dag. Denne vejledning omfatter oplysninger om sikker og effektiv brug af din Memory Saver. Læs, forstå og følg disse instruktioner og forholdsregler omhyggeligt, da denne vejledning omfatter vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner. Sikkerhedsmeddelelserne i denne vejledning indeholder et signalord, en meddelelse og en ikon.

Signalordet angiver fareniveauet for en situation.

▲ FARE Angiver en forestående farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil resultere i død eller alvorlig skade for operatøren eller tilskuerne.

▲ ADVARSEL Angiver en potentiel farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig skade for operatøren eller tilskuerne.

▲ FORSIGTIG Angiver en potentiel farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i moderat eller mindre skade for operatøren eller tilskuerne.

VIGTIGT Angiver en potentiel farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i udstyrs-, køretøjs- eller ejendomsskade.

1. VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

▲ ADVARSEL RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.



1.1 Denne Memory Saver er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk kapacitet eller med manglende erfaring og kendskab, medmindre de blev overvåget eller instrueret i brug af Memory Saver af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

1.2 Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med Memory Saver.

1.3 Anvend kun anbefalet tilbehør. Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten, kan resultere i risiko for brand, elektrisk stød eller person- eller ejendomsskade.

1.4 Memory Saver må ikke udsættes for regn eller sne.

1.5 Memory Saver må ikke anvendes, hvis udgangskablet er beskadiget. Den beskadigede del skal udskiftes øjeblikkeligt af en kvalificeret servicetekniker.

1.6 Anvend ikke Memory Saver, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden vis beskadiget. Bring den til en kvalificeret servicetekniker.

1.7 Memory Saver må ikke demonteres. Bring den til en kvalificeret servicetekniker. Forkert genmontering kan resultere i risiko for brand eller elektrisk stød.

- 1.8 Det interne batteri i Memory Saver må ikke fryse. Oplad ikke et frossent batteri.
- 1.9 Sørg for, at ledningsforbinderne på Memory Saver danner stramme forbindelser.

2. FUNKTIONER






1. OBD-stik (On Board Diagnostic) med kabel på 1,8 meter (6 fod)
2. Indikatorer for opladningsstatus
3. Indikator for intern batteristatus
4. Testkontakt for intern batteristatus
5. Stikforbindelse til intern batterilader (på siden, vises ikke)
6. Velcro-strop (vises ikke)

3. OPLADNING AF DET INTERNE BATTERI I MEMORY SAVER

VIGTIGT: OPLAD ALTID UMIDDELBART EFTER KØB, EFTER BRUG OG HVER 30. DAG FOR AT HOLDE DET INTERNE BATTERI I MEMORY SAVER FULDT OPLADET.

3.1 LED-INDIKATORER:



Den interne batteristatus kontrolleres ved at trykke på den røde knap på forsiden af Memory Saver.

- En rød indikator  angiver 50 % eller mindre opladning, og du bør genoplade Memory Saver øjeblikkeligt.
- En gul indikator  angiver 50 % til 75 % opladning. Memory Saver kan bruges, men den bør genoplades snarest muligt.
- En grøn indikator  angiver, at det interne batteri er fuldt opladet.

3.2 OPLADNING AF DET INTERNE BATTERI VED BRUG AF DEN VEDLAGTE VÆGOPLADER:

VIGTIGT

Anvend kun den oplader, der fulgte med Memory Saver, til opladning af det interne batteri i Memory Saver. Brug af en anden oplader eller brug af den vedlagte oplader til et andet formål, kan resultere i person- eller ejendomsskade.

1. Du oplader ved at sætte den vedlagte vægopladers stik i stikforbindelsen til opladeren på siden af Memory Saver.
2. Bekræft, at spændingen i vekselstrømsstikkontakten svarer til vægopladerens indgangsspænding.
3. Sæt vægopladerens stik i stikkontakten på væggen.
4. OPLADER-LED'en  (rød) lyser for at angive opladning.
5. FULD-LED'en  (grøn) lyser, når batteriet er fuldt opladet. Dette kan tage op til 72 timer, afhængig af batteriets alder og tilstand. Opladeren skifter automatisk til vedligeholdelsestilstand og holder batteriet fuldt opladet uden at beskadige det.
6. Oplad Memory Saver snarest muligt efter brug.

4. BETJENINGSINSTRUKTIONER

Memory Saver anvendes til at gemme køretøjets OBD-computerindstillinger (radioprogrammer, diagnostiske koder, osv.), mens batteriet er koblet fra køretøjet under reparation eller vedligeholdelse.

4.1 FØR BRUG AF MEMORY SAVER

Sørg for, at det interne batteri i Memory Saver er fuldt opladet. Se afsnittet LED-INDIKATORER.

ADVARSEL

Før den positive ledning kobles fra batteriet, er det yderst vigtigt at være opmærksom på, at der er tale om en levende ledning (den modtager 12 V fra OBD-porten i Memory Saver), som ikke må komme i kontakt med den negative ledning eller køretøjets jordforbindelse. Tildæk klemmen med en isolator for at beskytte

den imod utilsigtet kontakt med den negative ledning eller køretøjets chassis. Hvis ikke den positive lednings klemme tildækkes og beskyttes, kan det føre til beskadigelse af ECU eller køretøjets elektriske system og tab af køretøjets hukommelse.

⚠ ADVARSEL Kontroller, at alt tilbehør til køretøjet er slået FRA. For at undgå at overbelaste en køretøjssikring eller forårsage anden køretøjsskade, må Memory Saver ikke anvendes gennem OBDII-porten, hvis køretøjets aktuelle strømtræk overstiger køretøjsspecifikationerne, når køretøjet er i en NØGLE FRA-tilstand. Visse nyere køretøjer trækker fortsat strøm i længere tid (blæsere, alarmer, osv.). Se specifikationerne fra producenten af køretøjet for at fastslå køretøjets nøjagtige strømtræk med alt tilbehør slået fra. Fastslå derefter det aktuelle strømtræk ved brug af en ampereklemme. Memory Saver må ikke anvendes på køretøjer, der trækker mere strøm end den mindste sikring på OBD-kredsløbet, ECU-kredsløbet eller køretøjets el-system. Hvis sikringens kapacitet overstiges, kan det beskadige OBD- eller ECU-systemet og/eller køretøjets el-system.

4.2 BRUG AF MEMORY SAVER

Gennemlæs advarslerne i afsnit 4.1 før brug af Memory Saver.

1. Sæt OBD-stikket på Memory Saver i OBD-stikforbindelsen i køretøjet. Sørg for, at stikket sættes helt i.
2. Frakobl køretøjets batteriledninger, og tildæk batteriforbindeerne med en isolator (se advarslerne i dette afsnit).
3. Du frakobler ved at udføre proceduren i modsat rækkefølge.
4. Oplad Memory Saver snarest muligt efter brug.



Køretøjets el-system modtager strøm fra Memory Saver via OBD-forbindelsen. Køretøjets batteriforbindeere leder derfor fortsat elektricitet og skal tildækkes med en isolator for at forhindre, at stikforbindelserne får kontakt med metal eller hinanden og forårsager kortslutninger.



Når der arbejdes med køretøjets batteri, skal alle batteriproducentens sikkerhedsinstruktioner, advarsler og direktiver mht. frakobling, fjernelse og udskiftning af batterier gennemses.

4.3 STRØMFØRSEL AF EN 12 V ANORDNING

Memory Saver er en strømkilde til alt 12 V jævnstrømstilbehør, der er udstyret med et 12 V tilbehørsstik. Anvend Memory Saver under strømafbrydelser og på fiske- og campingture. Estimeret brugstid er opført i følgende skema.

Sørg for, at den anordning, der skal strømføres, er slået FRA, før tilbehørets 12 V jævnstrømsstik sættes i 12 V jævnstrømsstikkontakten.

1. Åbn beskyttelsesdækslet på jævnstrømsstikforbindelsen på bagsiden af Memory Saver.
2. Sæt 12 V jævnstrømsanordningens stik i jævnstrømsstikkontakten, og tænd for 12 V jævnstrømsanordningen (efter behov).
3. Hvis 12 V jævnstrømsanordningen trækker mere end 9 A eller er kortsluttet, udløses den interne kredsløbsafbryder i Memory Saver og afbryder strømmen til anordningen. Frakobl 12 V jævnstrømsanordningen. Kredsløbsafbryderen nulstilles automatisk efter en overbelastning.

VIGTIGT

Jævnstrømsstikkontakten er direkte forbundet med det interne batteri. Udvidet drift af en 12 V jævnstrømsanordning kan resultere i slem batteriafladning. Genoplad umiddelbart efter frakobling af 12 V jævnstrømsanordningen.

VIGTIGT

En 12 V jævnstrømsanordningen må ikke strømføres med Memory Saver, mens OBD-stikket anvendes til at strømføre OBD-computeren. Hvis det gøres, tappes det interne batteri i Memory Saver, hvilket reducerer den tilgængelig driftstid.

Apparat	Estimeret wattforbrug	Estimeret brugstid
Mobiltelefon	4 watt	21 timer
Lysstofrør	4 watt	21 timer
Radioer, blæser	9 watt	8,4 timer
Dybdelod	9 watt	8,4 timer
Videokamera, VCR	15 watt	5,6 timer
Elektrisk værktøj	24 watt	3,5 timer
Elektrisk blæser	48 watt	1,8 time
Støvsuger til biler, luftkompressor	80 watt	1,1 time

BEMÆRK: Estimerede driftstider. Faktisk tid kan variere. Tider er baseret på et fuldt opladet internt batteri i god stand og drift ved stuetemperatur.

5. VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKTIONER

- 5.1 Frakobl altid Memory Saver efter brug. Tør al snavs eller olie af stikket, kablet og indkapslingen med en tør klud.
- 5.2 Det er ikke nødvendigt at åbne enheden for service. Der findes ingen dele, hvorpå brugeren kan foretage service.

6. OPBEVARINGSINSTRUKTIONER

- 6.1 Opbevar indendørs, køligt og tørt. Alle batterier er påvirket af temperatur. De ideelle opbevaringstemperaturer er mellem 40° og 70° F. Det interne batteri aflades automatisk (mister strøm) med tiden og hurtigere i varme omgivelser. Hvis batteriet efterlades afladet, kan det resultere i permanent batteriskade. Det interne batteri skal oplades hver måned for at sikre tilfredsstillende funktion og for at undgå permanent skade.

7. SPECIFIKATIONER

Internt batteri	Vedligeholdelsesfrit AGM blysyre
Nominel spænding	12 V jævnstrøm
Kapacitet	7 Ah
Stik	OBD II
Jævnstrømsseffekt (OBD-port) og jævnstrømsstik) maks. kontinuertlig belastning	12 V jævnstrøm, 9 A
Mål (H x B x D)	190 mm x 203 mm x 140 mm (7,5" x 8" x 5,5")
Vægt	3,65 kg (7,85 lb)
Oplader, indgangseffekt	100-240 V~, 50/60 Hz
Oplader, udgangseffekt	17 V \equiv 450 mA
Opladningstid (omtrentlig)	30 timer
Opladervægt	0,10 kg

8. TILBEHØR OG RESERVEDELE

Batteri.....	5799000028
Adaptor/Vægooplader (EU)	94065019
Adaptor/Vægooplader (UK)	94065020
Adaptor/Vægooplader (Australien)	94065048

9. BEGRÆNSET GARANTI

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, UDSTEDER DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI TIL DEN ORIGINALE DETAILKØBER AF DETTE PRODUKT. DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI KAN IKKE OVERFØRES ELLER OVERDRAGES.

Schumacher Electric Corporation ("producenten") garanterer din anordning i to (2) år og det interne batteri i ét (1) år (med undtagelse af anordninger med opsvulmede batterier eller smeltede batteriklemmer) fra salgsdatoen til den originale slutbruger eller forbrugskøber imod defekte materialer eller fabrikation, som kan forekomme under normal brug og pleje. Hvis din enhed ikke er fri for defekte materialer eller fabrikation, er producenten under denne garanti eneansvarlig for efter eget valg at reparere eller udskifte dit produkt med en ny eller reoveret enhed. Det er køberens ansvar at videresende enheden sammen med bevis på det originale køb og frankering forudbetalt til producenten eller dennes autoriserede repræsentanter for at reparation eller udskiftning kan finde sted.

Producenten giver ikke nogen garanti for tilbehør, som anvendes sammen med produktet, og som ikke er fremstillet af Schumacher Electric Corporation og godkendt til brug med dette produkt. Denne begrænsede garanti er ugyldig, hvis produktet misbruges, behandles skødesløst, repareres eller modificeres af andre end producenten, eller hvis denne enhed videresælges gennem en uautoriseret leverandør.

Producenten giver ingen andre garantier, inklusive men ikke begrænset til udtrykkelige, underforståede eller lovfæstede garantier, inklusive og uden begrænsning underforståede garantier for salgbarhed eller underforståede garantier for egnethed til et bestemt formål. Producenten er desuden ikke ansvarlig for erstatningskrav for tilfældig, speciel eller indirekte skade pådraget af købere, brugere eller andre i forbindelse med dette produkt, inklusive men ikke begrænset til tabt profit, indtægt, forventet salg, forretningsmuligheder, goodwill, forretningsafbrydelse og anden skade. Alle sådan garantier, bortset fra den begrænsede garanti heri, benægtes og undtages hermed udtrykkeligt. Viss lande tillader ikke undtagelse eller begrænsning af tilfældige eller indirekte skader eller længden på indirekte garanti, ovennævnte begrænsninger eller undtagelser gælder derfor måske ikke for dig. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og det er muligt, at du har andre rettigheder, der er anderledes end denne garanti.

DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI ER DEN ENESTE UDTRYKTE BEGRÆNSEDE GARANTI, OG PRODUCENTEN HVERKEN PÅTAGER SIG ELLER AUTORISERER ANDRE TIL AT PÅTAGE SIG ELLER FORPLIGTIGE SIG PÅ NOGEN MÅDE MHT. PRODUKTET ANDET END SOM ANGIVET I DENNE GARANTI.

Garanti, reparationservice og distributionscentre:

For kunder uden for USA kontakt den lokale leverandør.

Nord- og Sydamerika: Hoopeston i USA. 1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europa: Freightways i Nederlandene +31 71 4090704

customerservice@freightways.nl

Schumacher® og Schumacher-logoet er registrerede varemærker, der tilhører Schumacher Electric Corporation.

Modell: PMI7A0BD

On-Board-Diagnose II Memory-Saver

BEDIENUNGSANLEITUNG



LESEN SIE DIE GESAMTE ANLEITUNG, BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN. NICHTBEACHTUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.



ENTHÄLT VERSIEGELTE, AUSLAUFSICHERE BLEIBATTERIE. MUSS SACHGERECHT ENTSORGT WERDEN.

WARNUNG: Mögliche Explosionsgefahr. Kontakt mit Batteriesäure kann schwere Verbrennungen und Erblindung bewirken. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.



Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten, um Details zur sachgerechten Entsorgung dieses Produkts im jeweiligen Land gemäß WEEE-Vorschriften zu erfahren.

WICHTIG: LESEN SIE DIESE SICHERHEITS-UND BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF – Laden Sie die interne Batterie des Memory-Savers unmittelbar nach dem Kauf, nach jeder Verwendung und alle 30 Tage auf. Diese Anleitung zeigt Ihnen, wie Sie den Memory Saver sicher und effektiv verwenden können. Bitte lesen und beachten Sie die Anweisungen und Schutzmaßnahmen sorgfältig, da diese Anleitung wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise enthält. Die Sicherheitshinweise, die in dieser Anleitung durchgehend verwendet werden, bestehen aus Signalworten, Hinweisen und Symbolen.

Das Signalwort zeigt das Ausmaß der Gefahr in einer Situation an.



Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen der bedienenden oder der in der Nähe befindlichen Personen führt.



Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen der bedienenden oder der in der Nähe befindlichen Personen führen kann.



Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu mittleren oder leichten Verletzungen der bedienenden oder der in der Nähe befindlichen Personen führen kann.



Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Schäden am Gerät, am Fahrzeug oder zu anderen Sachschäden führen kann.

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



RISIKO: ELEKTRISCHER SCHOCK ODER FEUER.



1.1 Dieser Memory Saver ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder fehlender Erfahrung bzw. fehlendem Wissen vorgesehen, sofern diese nicht durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder hinsichtlich der sachgerechten Bedienung des Memory Savers angewiesen werden.

1.2 Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Memory Saver spielen.

- 1.3 Nur empfohlene Anbaugeräte verwenden. Durch die Verwendung eines Anbaugeräts, das nicht vom Hersteller geführt oder empfohlen wird, kann das Risiko von Feuer, elektrischem Schock oder Personen- oder Sachschäden entstehen.
- 1.4 Schützen Sie den Memory Saver vor Regen oder Schnee.
- 1.5 Verwenden Sie den Memory Saver nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel; lassen Sie den beschädigten Bauteil unverzüglich von qualifiziertem Servicepersonal ersetzen.
- 1.6 Verwenden Sie den Memory Saver nicht, wenn das Gerät einen starken Schlag erhalten hat, fallengelassen wurde oder auf eine andere Weise beschädigt wurde; übergeben Sie das Gerät qualifiziertem Servicepersonal.
- 1.7 Zerlegen Sie den Memory Saver nicht; übergeben Sie das Gerät qualifiziertem Servicepersonal. Durch falsches Zusammensetzen kann das Risiko von Feuer oder elektrischem Schock entstehen.
- 1.8 Schützen Sie die interne Batterie des Memory Savers vor Frost. Laden Sie niemals eine gefrorene Batterie auf.
- 1.9 Vergewissern Sie sich, dass die Kabelanschlüsse des Memory Savers festsitzen.

2. FUNKTIONSMERKMALE






1. OBD (On-Board-Diagnose) Anschluss mit 6 ft-Kabel
2. Ladezustandsanzeige
3. Statuslampe interne Batterie
4. Status-Testschalter interne Batterie
5. Ladeanschlusskabel interne Batterie (seitlich, nicht in Abbildung)
6. Klettverschluss (nicht in Abbildung)

3. LADEN DER INTERNEN BATTERIE DES MEMORY SAVERS

WICHTIG: UNMITTELBAR NACH DEM KAUF, NACH JEDER VERWENDUNG UND ALLE 30 TAGE LADEN, UM DAFÜR ZU SORGEN, DASS DIE INTERNE BATTERIE DES MEMORY SAVERS IMMER VOLLSTÄNDIG GELADEN IST.


3.1 LED-ANZEIGEN:


Um den internen Batteriezustand zu überprüfen, drücken Sie den roten Knopf auf der Vorderseite des Memory Savers.

- Ein rotes Licht  bedeutet eine Ladung von 50 % oder weniger, Sie sollten den Memory Saver sofort wieder aufladen.
- Ein gelbes Licht  bedeutet eine Ladung zwischen 50 % und 75 %. Der Memory Saver kann benutzt werden, sollte jedoch so bald wie möglich wieder aufgeladen werden.
- Ein grünes Licht  bedeutet, dass die interne Batterie vollständig geladen ist.

3.2 LADEN DER INTERNEN BATTERIE MIT BEILIEGENDEM LADEGERÄT:

WICHTIG Verwenden Sie nur das Ladegerät, das mit dem Memory Saver mitgeliefert wurde, um die interne Batterie des Memory Savers aufzuladen. Die Verwendung anderer Ladegeräte oder die Verwendung des mitgelieferten Ladegeräts für andere Zwecke könnte zu Personen- oder Sachschäden führen.

1. Um die Batterie aufzuladen, verbinden Sie das mitgelieferte Ladegerät über den Ladestecker, der sich seitlich am Gerät befindet, mit dem Memory Saver.
2. Versichern Sie sich, dass die Wechselstrom-Ausgangsspannung mit der Eingangsspannung des Ladegeräts übereinstimmt.
3. Stecken Sie das Ladegerät an einer Steckdose an.
4. Die LED-LADEANZEIGE  (rot) wird aufleuchten, was bedeutet, dass der Ladevorgang läuft.

5. Das VOLL  (grün) LED wird aufleuchten, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist. Dies kann, abhängig von Batteriealter und -zustand, bis zu 72 Stunden dauern. Das Ladegerät schaltet automatisch in den Erhaltungsmodus und sorgt dafür, dass die Batterie vollständig geladen bleibt, ohne sie dabei zu beschädigen.
6. Laden Sie den Memory Saver nach Gebrauch so bald wie möglich wieder auf.

4. BEDIENUNGSHINWEISE

Verwenden Sie den Memory Saver, um die On-Board-Diagnose-Einstellungen des Fahrzeugcomputers (Radioprogramme, Diagnosecodes, etc.) zu speichern, wenn die Batterie während Reparatur- oder Wartungsarbeiten vom Fahrzeug getrennt ist.

4.1 VOR DER VERWENDUNG DES MEMORY SAVERS

Vergewissern Sie sich, dass die interne Batterie des Memory Savers vollständig geladen ist. Siehe Abschnitt LED-ANZEIGEN.

⚠️ WARNUNG Bevor Sie die Plusleitung von der Batterie entfernen, müssen Sie sich unbedingt darüber im Klaren sein, dass das Kabel unter Spannung steht (es empfängt 12V vom OBD-Port des Memory Savers) und nicht mit der Negativleitung oder dem Fahrzeugboden (vehicle ground) in Berührung kommen darf. Isolieren Sie die Anschlussklemme entsprechend ab, um sie vor einer unabsichtlichen Berührung mit der Negativleitung oder dem Fahrzeuggestell zu schützen. Wenn die Anschlussklemme der Positivleitung nicht entsprechend abgedeckt und geschützt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der das Motorsteuergerät (ECU) oder das elektrische System des Fahrzeugs beschädigen und den Verlust des Fahrzeugdatenspeichers bewirken kann.

⚠️ WARNUNG Vergewissern Sie sich, dass alle zusätzlichen Geräte im Fahrzeug ausgeschaltet sind (OFF). Um zu vermeiden, dass eine Fahrzeugsicherung überlastet wird oder andere Schäden am Fahrzeug entstehen, verwenden Sie den Memory Saver nicht über den OBDII-Port, wenn die Stromaufnahme des Fahrzeugs die Fahrzeugspezifikationen im KEY OFF-Zustand übersteigt. Manche neuere Fahrzeuge verbrauchen auch danach weiterhin Strom (für Kühlventilatoren, Alarm, etc.). Überprüfen Sie die Spezifikationen des Fahrzeugherstellers, um die exakte Stromaufnahme des Fahrzeugs in dem Zustand, in dem sämtliche Zusatzgeräte abgeschaltet sind, zu ermitteln. Verwenden Sie dann eine Stromklemme, um die tatsächliche Stromaufnahme zu festzustellen. Der Memory Saver kann nicht bei Fahrzeugen verwendet werden, die mehr Strom aufnehmen als die kleinste Sicherung im OBD-Schaltkreis, im ECU-Schaltkreis oder im elektrischen System des Fahrzeugs. Eine Überschreitung dieses Sicherungswerts kann das elektrische, das OBD- und/oder das ECU-System des Fahrzeugs beschädigen.

4.2 VERWENDUNG DES MEMORY SAVERS –

Lesen Sie die Hinweise in Abschnitt 4.1, bevor Sie den Memory Saver verwenden.

1. Verbinden Sie den OBD-Stecker des Memory Savers mit dem OBD-Anschluss des Fahrzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig sitzt.
2. Trennen Sie die Batteriekabel des Fahrzeugs und isolieren Sie die Batterieanschlüsse ab (beachten Sie die Warnhinweise in diesem Abschnitt).
3. Um die Verbindung zu trennen, verfahren Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge.
4. Laden Sie den Memory Saver nach Gebrauch so bald wie möglich wieder auf.



Das elektrische System des Fahrzeugs bezieht über die OBD-Verbindung Strom vom Memory Saver. Daher stehen auch die Batterieanschlüsse des Fahrzeuges nach wie vor unter Strom und sollten entsprechend isoliert werden. Damit soll verhindert werden, dass die Anschlüsse mit Metall oder miteinander in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen.



Bei Arbeiten an der Fahrzeugbatterie beachten Sie bitte sämtliche Sicherheitshinweise, Warnungen und Vorschriften des Batterieherstellers in Bezug auf die Leitungsunterbrechung, die Entfernung und den Austausch der Batterie.

4.3 STROMVERSORGUNG EINES 12V-GERÄTS

Der Memory Saver ist eine Stromquelle für alle 12V-Gleichstromgeräte, die mit einem 12V-Anschluss ausgestattet sind. Sie können ihn bei einem Stromausfall sowie für Angel- oder Campingausflüge verwenden. Die ungefähre Leistungsdauer ist in der nachstehenden Tabelle angeführt.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät, das mit Strom versorgt werden soll, abgeschaltet ist (OFF), bevor Sie das 12V-Gleichstromgerät mit der 12V-Gleichstromquelle verbinden.

1. Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss des Gleichstromanschlusses auf der Rückseite des Memory Savers.
2. Stecken Sie das 12V-Gleichstromgerät an der Gleichstromquelle an und schalten Sie das 12V-Gleichstromgerät (wenn erforderlich) ein.
3. Wenn das 12V-Gleichstromgerät mehr als 9A aufnimmt oder wenn es zu einem Kurzschluss kommt, wird der interne Stromkreisunterbrecher ausgelöst und die Stromversorgung des Geräts unterbrochen. Trennen Sie die Verbindung zum 12V-Gleichstromgerät. Der Unterbrecher wird automatisch in die Grundeinstellung zurückgesetzt, nachdem eine Überlastung aufgetreten ist.

Der Gleichstromanschluss ist direkt mit der internen Batterie verbunden. Die längere Verwendung eines 12V-Gleichstromgeräts kann eine starke Entladung der Batterie bewirken. Laden Sie diese unmittelbar nach Abstecken des 12V-Gleichstromgeräts wieder auf.

WICHTIG

Ein 12V-Gleichstromgerät sollte nicht durch den Memory Saver betrieben werden, während der On-Board-Diagnosecomputer über den OBD-Anschluss mit Strom versorgt wird. Dies entleert die interne Batterie des Memory Savers und reduziert die verfügbare Laufzeit.

WICHTIG

Gerätetyp	Ungefähre Leistung	Ungefähre Leistungsdauer
Mobiltelefon	4 Watt	21 Stunden
Fluoreszierendes Licht	4 Watt	21 Stunden
Radios, Ventilator	9 Watt	8,4 Stunden
Tiefenmesser	9 Watt	8,4 Stunden
Camcorder, Videorecorder	15 Watt	5,6 Stunden
Elektrowerkzeug	24 Watt	3,5 Stunden
Elektrokühler	48 Watt	1,8 Stunden
Autostaubsauger, Kompressor	80 Watt	1,1 Stunden

HINWEIS: Ungefähre Laufzeiten. Tatsächliche Dauer kann davon abweichen. Bei der Berechnung der Laufzeiten wird davon ausgegangen, dass die Batterie vollständig geladen und in einem guten Zustand ist und bei Raumtemperatur betrieben wird.

5. WARTUNGSHINWEISE

- 5.1 Stecken Sie den Memory Saver nach jeder Verwendung aus. Wischen Sie den Anschluss, das Kabel und das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab, um Schmutz oder Öl zu entfernen.
- 5.2 Bei der Wartung muss das Gerät nicht geöffnet werden. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

6. AUFBEWAHRUNGSHINWEISE

- 6.1** An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Alle Batterien sind temperaturempfindlich. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 5° und 20°C. Die interne Batterie entlädt sich im Zeitverlauf selbst, am schnellsten in warmen Umgebungen. Wird die Batterie in entladene Zustand belassen, so kann dies zur dauerhaften Beschädigung der Batterie führen. Laden Sie die interne Batterie monatlich neu auf, um eine zufriedenstellende Leistung zu gewährleisten und dauerhafte Schäden zu vermeiden.

7. SPEZIFIKATIONEN

Interne Batterie – Typ	Wartungsfreie AGM Bleisäurebatterie
Nominalspannung	12V DC
Kapazität	7 Ah
Anschluss	OBD II
Gleichstrom-Output (OBD-Port und Gleichstromanschluss), Maximale Dauerbelastung	12V DC, 9A
Abmessungen (H x B x T)	7,5" x 8" x 5,5" (190 mm x 203 mm x 140 mm)
Gewicht	7,85 lbs (3,56 kg)
Ladegerät-Eingangsleistung	100 – 240 VAC, 50/60 Hz
Ladegerät-Ausgangsleistung	17 V \approx 450 mA
Ladedauer (ungef.)	30 Stunden
Gewicht des Ladegeräts	0,10 kg

8. ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Batterie.....	5799000028
Adapter/Wandmontiertes Ladegerät (EU).....	94065019
Adapter/Wandmontiertes Ladegerät (GB)	94065020
Adapter/Wandmontiertes Ladegerät (Australien).....	94065048

9. BESCHRÄNKTE GARANTIE

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, ERTEILT DEM ORIGINAL-EINZELHANDELSKÄUFER DIESES PRODUKTS DIE NACHFOLGENDE BESCHRÄNKTE GARANTIE. DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE IST NICHT ÜBERTRAGBAR.

Schumacher Electric Corporation (der „Hersteller“) gewährleistet Ihr Gerät für die Dauer von zwei (2) Jahre und die interne Batterie für die Dauer von einem (1) Jahr (ausgenommen Geräte mit aufgeblähten Batterien oder geschmolzenen Batteriekontakten) ab dem Datum des Verkaufs an den ursprünglichen Endbenutzer oder Verbraucher gegen Defekte in Material oder Ausführung, die bei normalem Gebrauch und normaler Pflege auftreten können. Sollte Ihr Gerät nicht frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sein, besteht die alleinige Verantwortung des Herstellers im Rahmen dieser Garantie in der Reparatur oder dem Ersatz Ihres Produkts durch ein neues oder erneuertes Gerät. Die Entscheidung über Reparatur oder Ersatz liegt im Ermessen des Herstellers. Der Käufer ist dafür verantwortlich, das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg unter Übernahme der Versandkosten an den Hersteller oder dessen autorisierte Vertretung zu schicken, um es reparieren oder ersetzen zu lassen.

Der Hersteller gewährt keinerlei Garantie für mit diesem Produkt verwendete Zubehörteile, die nicht von Schumacher Electric Corporation hergestellt und für die Verwendung mit diesem Produkt zugelassen wurden. Diese beschränkte Garantie erlischt, wenn das Produkt zweckentfremdet, nachlässig gehandhabt, von jemand anderem als dem Hersteller modifiziert oder repariert wird oder wenn das Gerät über einen nicht autorisierten Einzelhändler wieder verkauft wird.

Der Hersteller erteilt keine weiteren Garantien, einschließlich, aber nicht begrenzt auf ausdrückliche, stillschweigende oder gesetzliche Garantien, darunter stillschweigende Garantien der Marktfähigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Darüber hinaus haftet der Hersteller nicht für Ansprüche aufgrund von zufälligen, speziellen oder Folgeschäden des Käufers, Benutzers oder anderer Personen im Zusammenhang mit diesem Produkt. Dies schließt entgangene Gewinne, Einnahmen, erwartete Geschäfte, Geschäftsgelegenheiten, guten Willen, Geschäftsunterbrechungen und jegliche andere Verletzung oder Beschädigung mit ein. Jegliche solcher Garantien außer der hierin enthaltenen beschränkten Garantie werden hiermit ausdrücklich ausgeschlossen. In manchen Rechtsgebieten ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden oder der Länge der stillschweigenden Garantie nicht gestattet; daher treffen die obigen Ausschlüsse evtl. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Sie haben evtl. noch andere Rechte, die von dieser Garantie abweichen können.

DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICHE BESCHRÄNKTE GARANTIE. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINERLEI SONSTIGE VERANTWORTUNG IN VERBINDUNG MIT DEM PRODUKT UND AUTORISIERT AUCH KEINE ANDEREN PERSONEN, EINE SOLCHE VERANTWORTUNG ZU ÜBERNEHMEN.

Garantie-, Reparaturservice- und Vertriebszentren:

Kunden außerhalb der USA wenden sich an ihre örtliche Vertriebsgesellschaft.

Nord- und Südamerika: Hoopeston, USA. 1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europa: Freightways, Niederlande +31 71 4090704

customerservice@freightways.nl

Schumacher® und das Schumacher-Logo
sind Marken der Schumacher Electric Corporation.

Modelo: PMI7A0BD

Memory Saver de Diagnóstico Integrado II

MANUAL DEL PROPIETARIO

ADVERTENCIA LEA TODO EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. EL NO HACERLO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.



CONTIENE BATERÍAS DE PLOMO SELLADAS, A PRUEBA DE DERRAMES. DESHÁGASE DE ELLAS DEL MODO APROPIADO.

ADVERTENCIA: peligro de posible explosión. El contacto con el ácido de la batería puede causar quemaduras graves y ceguera. Manténgalo fuera del alcance de los niños.



Póngase en contacto con el suministrador del equipo para obtener más detalles sobre cómo deshacerse apropiadamente de este producto, dentro de un país en particular, según los requisitos del RAEE.

IMPORTANTE: LEER Y GUARDAR ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Ponga a cargar la batería interna de Memory Saver inmediatamente después de su adquisición, después de cada uso y cada 30 días. Con este manual aprenderá a utilizar el Memory Saver de forma segura y efectiva. Asegúrese de leer, comprender y seguir estas instrucciones y precauciones con sumo cuidado, puesto que este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Los mensajes de seguridad utilizados a lo largo de este manual contienen una palabra clave, un mensaje y un icono.

La palabra clave indica el nivel de peligro en una situación.

PELIGRO Indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves al operador o a las personas que estén a su alrededor.

ADVERTENCIA Indica una situación peligrosa potencial que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves al operador o a las personas que estén a su alrededor.

PRECAUCIÓN Indica una situación peligrosa potencial que, si no se evita, puede ocasionar lesiones moderadas o menores al operador o a las personas que estén a su alrededor.

IMPORTANTE Indica una situación peligrosa potencial que, si no se evita, puede causar daños en el equipo, el vehículo o la propiedad.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O FUEGO.**



1.1 El Memory Saver no se ha diseñado para que lo puedan utilizar personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya proporcionado supervisión o entrenamiento sobre el uso del Memory Saver.

- 1.2** Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el Memory Saver.
- 1.3** Utilice solo los complementos recomendados. El uso de complementos no recomendados o no vendidos por el fabricante puede derivar en riesgos de fuego, descarga eléctrica o lesiones a las personas o daños a la propiedad.
- 1.4** No exponga el Memory Saver a la lluvia o a la nieve.
- 1.5** No maneje el Memory Saver con un cable de salida dañado; haga que un reparador cualificado sustituya la pieza dañada de inmediato.
- 1.6** No maneje el Memory Saver si ha recibido golpes, ha sido arrastrado o recibido cualquier otro daño, de cualquier otro modo; llévelo a un reparador cualificado.

- 1.7 No desmonte el Memory Saver; llévelo a un reparador cualificado. Un desmontaje inapropiado puede derivar en peligro de descarga eléctrica o fuego.
- 1.8 No permita que la batería interna del Memory Saver se hiele. No ponga nunca a cargar una batería helada.
- 1.9 Asegúrese de que los conectores de cables del Memory Saver hacen conexiones cerradas.

2. ACCESORIOS



1. Conector OBD (Diagnóstico integrado) con un cable de 6 pies
2. Luces de estado de la carga
3. Luz de estado de la batería interna
4. Interruptor de prueba de estado de la batería interna
5. Conector del cargador de la batería interna (lateral, no se muestra)
6. Correa de velcro (no se muestra)

3. CARGA DE LA BATERÍA INTERNA DEL MEMORY SAVER

IMPORTANTE: REALICE UNA CARGA INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE ADQUIRIR EL PRODUCTO, DESPUÉS DE CADA USO, Y CADA 30 DÍAS, PARA MANTENER LA BATERÍA INTERNA DEL MEMORY SAVER SIEMPRE CARGADA.

3.1 INDICADORES LED:

Para comprobar el estado de la batería interna, pulse el botón rojo en la parte frontal del Memory Saver.

- Una luz roja indica una carga del 50% o menos, por lo que debe poner inmediatamente a cargar el Memory Saver.
- Una luz amarilla indica una carga del 50% al 75%. El Memory Saver se puede utilizar, pero debe recargarse tan pronto como sea posible.
- Una luz verde indica que la batería interna está completamente cargada.

3.2 CARGA DE LA BATERÍA INTERNA CON EL CARGADOR DE PARED INCLUIDO:

IMPORTANTE Utilice solo el cargador que se incluye con el Memory Saver para cargar la batería interna del Memory Saver. Si utiliza cualquier otro cargador o utiliza el cargador que se incluye para cualquier propósito diferente al previsto, puede derivar en lesiones personales o daños a la propiedad.

1. Para realizar la carga, enchufe el cargador de pared a la toma de corriente para el cargador en un lateral del Memory Saver.
2. Confirme que el voltaje de salida de CA se ajusta al voltaje de entrada del cargador de pared.
3. Enchufe el cargador de pared en la salida de electricidad de la pared
4. El LED DE CARGA (rojo) se iluminará, indicando que se está realizando la carga.
5. El LED COMPLETA (verde) se iluminará cuando la batería se haya cargado completamente. Esto puede llevar hasta 72 horas, dependiendo de las condiciones de la batería y de lo vieja que sea. El cargador se pondrá automáticamente en modo mantenimiento y mantendrá la batería completamente cargada sin dañarla.
6. Después de utilizar el Memory Saver, póngalo a cargar tan pronto como sea posible.

4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Utilice el Memory Saver para guardar las configuraciones de ordenador de diagnóstico integrado del vehículo (programas de radio, códigos de diagnóstico, etc.) mientras que la batería está desconectada del vehículo durante una reparación o mantenimiento.

4.1 ANTES DE UTILIZAR EL MEMORY SAVER

Asegúrese de que la batería interna del Memory Saver está completamente cargada. Consulte la sección INDICADORES LED.

ADVERTENCIA Antes de desconectar el cable positivo de la batería, es extremadamente importante entender que este cable está bajo tensión (recibiendo 12 V del puerto OBD del Memory Saver) y no puede entrar con el cable negativo o la toma a tierra del vehículo. Utilice un aislante para cubrir el terminal y protegerlo de un contacto accidental con el cable negativo o el chasis del vehículo. El no cubrir o proteger adecuadamente la terminal del cable positivo, puede dar lugar a un cortocircuito y causar daños a la ECU o al sistema de control del vehículo y perder la memoria del vehículo.

ADVERTENCIA Compruebe que todos los accesorios del vehículo están APAGADOS. Para evitar una sobrecarga de los plomos del vehículo u otros daños cualesquiera, no utilice el Memory Saver con el puerto OBD II si el consumo de corriente del vehículo excede las especificaciones del mismo, cuando el vehículo tenga el MOTOR APAGADO. Algunos vehículos nuevos continúan consumiendo energía por un periodo extendido de tiempo (ventiladores de aire, alarmas, etc.). Consulte las especificaciones del fabricante del vehículo para determinar el consumo de corriente exacto del vehículo con todos los accesorios apagados, luego utilice una pinza de corriente para terminar el consumo de corriente real. No se puede utilizar el Memory Saver en vehículos que consuman más corriente que el fusible más pequeño en el circuito OBD, el circuito ECU o el sistema eléctrico del vehículo. Exceder el valor nominal del fusible podría dañar el OBD, la ECU y/o el sistema eléctrico del vehículo.

4.2 USO DEL MEMORY SAVER

Revise las advertencias de la Sección 4.1 antes de utilizar el Memory Saver.

1. Conecte el conector de OBD del Memory Saver al conector de OBD del vehículo. Asegúrese de que el conector está bien ajustado.
2. Desconecte los cables de la batería del vehículo y cubra los conectores de la batería con un aislante (consulte las advertencias en esta sección).
3. Para llevar a cabo la desconexión, invierta el proceso.
4. Después de utilizar el Memory Saver, póngalo a cargar tan pronto como sea posible.



El sistema eléctrico del vehículo recibe la alimentación del Memory Saver a través de la conexión de OBD. Así pues, los conectores de la batería del vehículo seguirán conduciendo electricidad y se deben cubrir con un aislante, para evitar que entren en contacto con partes de metal o el uno con el otro y causen un cortocircuito.



Cuando trabaje con la batería del vehículo, revise todas las instrucciones, advertencias y directivas de seguridad del fabricante de la batería, que hagan referencia a la desconexión, la retirada y la eliminación de la batería.

4.3 ALIMENTACIÓN DE UN DISPOSITIVO DE 12 V

El Memory Saver es una fuente de alimentación para todos los accesorios de CC de 12 V equipados con un enchufe accesorio de 12 V. Utilícelo en caso de cortes en el suministro, o en viajes de pesca y acampadas. El tiempo de uso estimado se recoge en el siguiente gráfico.

Asegúrese de que el dispositivo que va a recibir alimentación está APAGADO antes de introducir el enchufe accesorio de CC de 12 V en la salida accesoria de CC de 12 V.

1. Abra la tapa protectora de la salida de alimentación de CC en la parte trasera del Memory Saver.
2. Enchufe el dispositivo de CC de 12 V en la salida de alimentación de CC y encienda el dispositivo de CC de 12 V (si es necesario).
3. Si el dispositivo de CC de 12 V consume más de 9A o tiene un cortocircuito, el diferencial interno del Memory Saver se disparará y desconectará la alimentación del dispositivo. Desconecte el dispositivo de 12 V. El diferencial se restablecerá automáticamente después de una sobrecarga.

IMPORTANTE

La salida de alimentación de CC está conectada directamente a la batería interna. Un uso extendido del dispositivo de CC de 12 V puede ocasionar un drenaje excesivo de la batería. Ponga a recargar inmediatamente después de haber desenchufado el dispositivo de CC de 12 V.

IMPORTANTE

No alimente un dispositivo de CC de 12 V con el Memory Saver mientras está utilizando el conector de OBD para alimentar el ordenador de diagnóstico integrado. Si lo hace, drenará la batería interna del Memory Saver, reduciendo el tiempo de funcionamiento disponible.

Tipo de aplicación	Voltaje estimado	Tiempo de uso estimado
Teléfono móvil	4 vatios	21 horas
Luz fluorescente	4 vatios	21 horas
Radios, ventilador	9 vatios	8,4 horas
Sonda	9 vatios	8,4 horas
Videocámara, videograbadora	15 vatios	5,6 horas
Herramienta eléctrica	24 vatios	3,5 horas
Refrigerador eléctrico	48 vatios	1,8 horas
Vacío del coche, compresor de aire	80 vatios	1,1 horas

NOTA: tiempos de funcionamiento estimados. El tiempo real puede variar. Los tiempos están basados en el uso de la batería interna completamente cargada, en buenas condiciones y funcionando a temperatura ambiente.


5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- 5.1** Desconecte el Memory Saver después de cada uso. Utilice un paño seco para limpiar la suciedad o aceite del conector, el cable y la carcasa.
- 5.2** No es necesario abrir la unidad para el mantenimiento. No contiene piezas reparables por el usuario.

6. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

- 6.1** Realice el almacenamiento en un lugar frío y seco. La temperatura afecta a todas las baterías. La temperatura ideal es entre 40° y 70° F. La batería interna se autodescargará gradualmente (perderá energía) con el tiempo y lo hará más rápidamente en entornos calientes. Dejar la batería descargada puede resultar en un daño permanente de la misma. Para asegurar un funcionamiento satisfactorio y evitar daños permanentes, cambie la batería interna todos los meses.

7. ESPECIFICACIONES

Tipo de batería interna	Plomo AGM libre de mantenimiento
Voltaje nominal	CC 12 V
Capacidad	7 Ah
Conector	OBD II
Salida CC (puerto de OBD y salida CC) Carga continua máxima	CC 12 V, 9 A
Dimensiones (Al x An x L)	7,5" x 8" x 5,5" (190 mm x 203 mm x 140 mm)
Peso	7,85 lb (3,56 kg)
Entrada del cargador	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Salida del cargador	17V  450 mA
Tiempo de carga (aproximado)	30 horas
Peso del cargador	0,10 kg

8. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

- Batería.....5799000028
- Adaptador/Cargador de pared (UE).....94065019
- Adaptador/Cargador de pared (RU).....94065020
- Adaptador/Cargador de pared (Australia).....94065048

9. GARANTÍA LIMITADA

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, DESTINA ESTA GARANTÍA AL COMPRADOR ORIGINAL DE ESTE PRODUCTO. ESTA GARANTÍA LIMITADA NO ES TRANSFERIBLE O ASIGNABLE.

Schumacher Electric Corporation (el “fabricante”) garantiza su unidad durante dos (2) años y la batería interna durante un (1) año (excluyendo las unidades con las baterías hinchadas o los terminales de la batería fundidos) desde la fecha de venta al usuario final original o al comprador consumidor, en caso de que haya defectos en el material o en la fabricación que ocurran durante el uso y el mantenimiento normales. Si su unidad no está libre de material o fabricación defectuosa, la única obligación del fabricante según esta garantía es reparar o sustituir el producto por una unidad nueva o reacondicionada, a elección del fabricante. Es obligación del comprador presentar la unidad, junto con una prueba de compra y pagar por adelantado los cargos de correo al fabricante o a sus representantes autorizados, para llevar a cabo la reparación o la sustitución.

El fabricante no otorga ninguna garantía para cualquier accesorio utilizado con este producto que no haya sido fabricado por Schumacher Electric Corporation y aprobado para su uso con este producto. Esta garantía limitada se anulará si se utiliza el producto inapropiadamente, manipulado, reparado o modificado por una persona distinta al fabricante o si la reventa se lleva a cabo por un minorista no autorizado.

El fabricante no ofrece ninguna otra garantía, incluyendo, pero no limitándose a, garantías implícitas o estatutarias, incluyendo sin limitación, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o garantía implícita de idoneidad para un fin determinado. El fabricante no es responsable de ninguna reclamación por perjuicios incidentales, especiales o consecutivos en que incurran los compradores, usuarios u otras personas asociadas al producto, incluyendo, pero no limitándose a, lucro cesante, ingresos, ventas anticipadas, oportunidades de negocio, fondo de comercio, interrupción del negocio y cualquier otro perjuicio o daño. Cualquiera de estas y otras garantías, que no sea la garantía limitada aquí incluida, es, por la presente, desestimada y excluida. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecutivos o la duración de la garantía implícita, de forma que las limitaciones anteriores no se aplican en este caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que pueda tener otros derechos que difieren de los de esta garantía.

ESTA GARANTÍA LIMITADA ES LA ÚNICA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA Y EL FABRICANTE NO ASUME O AUTORIZA A NADIE PARA ASUMIR O INCURRIR EN CUALQUIER OTRA OBLIGACIÓN RESPECTO AL PRODUCTO DISTINTA A ESTA GARANTÍA.

**Centros de garantía, servicio de reparación y distribución:
para clientes fuera de los EE. UU.,
póngase en contacto con su distribuidor local.**

**América del Norte y del Sur: Hoopston en EE. UU. 1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com**

**Europa: Freightways en Holanda +31 71 4090704
customerservice@freightways.nl**

Schumacher® y el logotipo Schumacher son marcas registradas de Schumacher Electric Corporation.

Modèle : PMI7AOBD

Diagnostics On-Board II Memory-Saver

MANUEL DE L'UTILISATEUR

AVERTISSEMENT VEUILLEZ LIRE LE MANUEL EN ENTIER AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. TOUTE ERREUR PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES VOIRE LA MORT.



CONTIENT UNE BATTERIE PLOMB ACIDE SCELLÉE NON RENVERSABLE. DOIT ÊTRE MISE AU REBUT DE MANIÈRE CONFORME.

ATTENTION : Risque éventuel d'explosion. Le contact avec l'acide de batterie peut provoquer des blessures graves et rendre aveugle. Maintenir hors de la portée des enfants.



Adressez-vous au fournisseur de l'équipement pour plus d'informations sur la mise au rebut conforme de ce produit dans un pays particulier, selon les exigences sur les DEEE.

IMPORTANT: LISEZ ET CONSERVEZ DE MANUEL DE SÉCURITÉ ET D'INSTRUCTIONS.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Chargez la batterie interne de Memory Saver immédiatement après l'achat, après chaque utilisation et tous les 30 jours. Ce manuel vous indique comment utiliser votre Memory Saver en toute sécurité et de manière efficace. Veuillez lire, comprendre et suivre ces instructions et précautions avec attention, car ce manuel contient des instructions importantes de sécurité et d'utilisation. Les messages de sécurité utilisés tout au long de ce manuel contiennent un mot signal, un message et un icône.

Le mot signal indique le niveau de danger dans une situation donnée.

DANGER Indique une situation de danger imminent, qui provoquera la mort ou des blessures graves sur l'opérateur ou les spectateurs si celle-ci n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT Indique une situation de danger potentiel, qui peut provoquer la mort ou des blessures graves sur l'opérateur ou les spectateurs si celle-ci n'est pas évitée.

ATTENTION Indique une situation de danger potentiel, qui peut provoquer des blessures modérées ou minimales sur l'opérateur ou les spectateurs si celle-ci n'est pas évitée.

IMPORTANT Indique une situation de danger potentiel, qui peut provoquer des dommages sur l'équipement ou le véhicule ou des dommages matériels.

1. INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE



1.1 Ce Memory Saver n'est pas conçu pour les personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu une formation concernant l'utilisation de Memory Saver de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

1.2 Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec Memory Saver.

1.3 Veuillez n'utiliser que les fixations recommandées. L'usage d'une fixation non recommandée ou vendue par le fabricant peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique, ou de blessures sur les personnes ou de dommages matériels.

1.4 Ne pas exposer Memory Saver à la pluie ou à la neige.

1.5 Ne pas faire fonctionner Memory Saver avec un câble de sortie abîmé, faites remplacer la partie endommagée immédiatement par un réparateur qualifié.

1.6 Ne pas faire fonctionner Memory Saver s'il a reçu un coup violent, est tombé ou a été endommagé d'une autre manière ; confiez-le à un réparateur qualifié.

- 1.7 Ne démontez pas Memory Saver; remettez-le à un réparateur qualifié. Un montage incorrect peut engendrer un risque d'incendie ou de choc électrique.
- 1.8 Veillez à ce que la batterie interne de Memory Saver ne gèle pas. Ne jamais charger une batterie gelée.
- 1.9 Assurez-vous que les connecteurs de câble de Memory Saver permettent des connexions fermes.

2. CARACTÉRISTIQUES






1. OBD (On Board Diagnostic) Connecteur avec câble 6 pieds
2. Voyants état de chargement
3. Voyant d'état batterie interne
4. Interrupteur de test état batterie interne
5. Connecteur chargeur batterie interne (sur le côté, non montré)
6. Bande velcro (non montrée)

3. CHARGEMENT DE LA BATTERIE INTERNE DE MEMORY SAVER

IMPORTANT: CHARGEZ IMMÉDIATEMENT APRÈS L'ACHAT, APRÈS CHAQUE UTILISATION ET TOUS LES 30 JOURS POUR QUE LA BATTERIE INTERNE DE MEMORY SAVER RESTE COMPLÈTEMENT CHARGÉE.



3.1 INDICATEURS A LEDS:

Pour vérifier l'état de la batterie interne, appuyez sur le bouton rouge sur le devant de Memory Saver.

- Un voyant rouge  indique une charge de 50%, nous vous recommandons de recharger immédiatement le Memory Saver.
- Un voyant jaune  indique une charge de 50% à 75%. Memory Saver peut être utilisé, mais il est conseillé de le recharger le plus tôt possible.
- Une lumière verte  indique que la batterie interne est totalement chargée.

3.2 CHARGEMENT DE LA BATTERIE INTERNE EN UTILISANT LE CHARGEUR MURAL :

IMPORTANT Seul le chargeur fourni avec le Memory Saver qui doit être utilisé pour charger la batterie interne du Memory Saver. L'utilisation de tout autre chargeur ou l'utilisation du chargeur à d'autres choses peut provoquer des blessures personnelles ou des dommages matériels.

1. Pour le chargement, brancher le chargeur mural dans la prise de chargeur sur le côté du Memory Saver.
2. Vérifiez que le voltage de sortie CA correspond au voltage d'entrée du chargeur mural.
3. Brancher le chargeur mural dans la prise de courant murale.
4. La LED (rouge)  de CHARGEMENT s'allume, indiquant que le chargement est en cours.
5. La LED (verte)  de CHARGÉE s'allume lorsque la batterie a atteint un chargement complet. Cela peut prendre plus de 72 heures, selon l'âge et l'état de la batterie. Le chargeur se mettra automatiquement en mode de maintien pour garder la batterie constamment chargée à 100% sans l'endommager.
6. Chargez le Memory Saver dès que possible après son utilisation.

4. INSTRUCTIONS DE SERVICE

Utilisez Memory Saver pour sauvegarder les réglages de l'ordinateur de diagnostic on-board du véhicule (programmes de radio, codes de diagnostic, etc.) lorsque la batterie est débranchée du véhicule, lors d'une réparation ou de l'entretien.

4.1 AVANT L'UTILISATION DE MEMORY SAVER

Assurez-vous que la batterie interne de Memory Saver est complètement chargée. Voir section INDICATEURS A LED.

⚠ AVERTISSEMENT Avant de déconnecter le câble positif de la batterie, il est extrêmement important de voir si ce câble est sous tension (il reçoit 12V du port OBD du Memory Saver) et s'il ne peut pas entrer en contact avec le câble négatif ou le sol du véhicule. Utilisez un isolant pour couvrir la borne et la protéger d'un contact accidentel avec le câble négatif ou le châssis du véhicule. Une défaillance de couverture et protection de la borne de câble positive peut créer un court-circuit et endommager l'UCE ou le système électrique du véhicule et causer la perte de la mémoire de véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT Vérifiez que tous les accessoires du véhicule sont sur OFF. Pour éviter la surcharge d'un fusible de véhicule ou autre dommage du véhicule, n'utilisez pas le Memory Saver par le port OBD si l'appel de courant du véhicule dépasse les spécifications de véhicule lors que le véhicule est éteint. Certains nouveaux véhicules continuent à être alimentés pendant une période plus longue (ventilateurs de refroidissement, alarmes, etc). Consultez les spécifications du fabricant pour déterminer l'appel de courant correspondant au véhicule avec tous les accessoires à l'arrêt, puis utilisez une pince de courant pour déterminer l'appel de courant réel. Le Memory Saver ne peut pas être utilisé sur des véhicules qui consomment plus de puissance que les plus petits fusibles dans le circuit OBD, le circuit UCE ou le système électrique du véhicule. Dépasser ce courant nominal de fusible peut endommager l'OBD, l'UCE et/ou le système électrique du véhicule.

4.2 UTILISATION DU MEMORY SAVER –

Passer en revue les avertissements de la section 4.1 avant d'utiliser le Memory Saver.

1. Connectez le connecteur OBD du Memory Saver au connecteur OBD du véhicule. Assurez-vous que le connecteur est parfaitement connecté.
2. Débranchez les câbles de batterie du véhicule et couvrez les connecteurs de batterie avec un isolant (cf. avertissements dans cette section).
3. Pour déconnecter, effectuer la procédure inverse.
4. Chargez le Memory Saver dès que possible après son utilisation.



Le système électrique du véhicule reçoit la puissance du Memory Saver à travers la connexion OBD. Par conséquent, les connecteurs de batterie du véhicule continueront à conduire l'électricité et doivent être couverts avec un isolant pour éviter que les connecteurs ne touchent le métal ou se touchent entre eux et provoquent un court-circuit.



Lorsque vous travaillez avec la batterie de véhicule, passez en revue toutes les instructions de sécurité du fabricant de batteries, les avertissements et directives concernant la mise hors circuit, le retrait et le remplacement de la batterie.

4.3 ALIMENTATION D'UN DISPOSITIF 12V

Le Memory Saver est une source d'alimentation pour les accessoires 12V CC qui sont équipés d'une fiche d'accessoire 12V. Utilisez-le en cas de défaillance d'alimentation, pour des parties de pêche ou camping. Le temps d'utilisation estimé est répertorié sur le tableau suivant.

Assurez-vous que le dispositif est sur OFF avant d'insérer la prise d'accessoire 12V CC dans la sortie accessoire 12V CC.

1. Ouvrez le cache protecteur de la sortie d'alimentation CC au dos du Memory Saver.
2. Branchez le dispositif 12V CC dans la prise électrique CC et allumez le dispositif 12V CC (si nécessaire).
3. Si le dispositif 12V CC consomme plus de 9A ou a un court-circuit, le disjoncteur interne du Memory Saver se déclenchera et déconnectera l'alimentation vers le dispositif. Déconnectez le dispositif 12V. Le disjoncteur se réinitialisera automatiquement après une surcharge.

IMPORTANT

La prise électrique CC est connectée par câble directement à la batterie interne. Le service prolongé d'un dispositif 12V CC peut engendrer le drainage excessif de batterie. Rechargez immédiatement après le débranchement du dispositif 12V CC.

IMPORTANT

N'alimentez pas un dispositif 12V CC avec le Memory Saver lorsque vous utilisez le connecteur OBD pour alimenter l'ordinateur de diagnostic on board. Cela pourrait drainer la batterie interne du Memory Saver et réduire le temps d'exécution disponible.

Type de dispositif	Puissance estimée	Durée d'utilisation estimée
Phone portable	4 watts	21 h
Lumière fluorescente	4 watts	21 h
Radios, ventilateur	9 watts	8,4 h
Détecteur de profondeur	9 watts	8,4 h
Caméscope, magnétoscope	15 watts	5,6 h
Outils électriques	24 watts	3,5 h
Refroidisseur électrique	48 watts	1,8 h
Aspiration, air comprimé	80 watts	1,1 h

REMARQUE : Temps d'exécution estimés. Les durées réelles peuvent varier Les durées sont basées sur une batterie interne totalement chargée, en bon état et fonctionnant à température ambiante.

5. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

- 5.1** Après chaque utilisation, déconnectez le Memory Saver. A l'aide d'un chiffon sec, essuyez la saleté ou l'huile du connecteur, du câble et du boîtier.
- 5.2** Il n'est pas nécessaire d'ouvrir l'unité pour l'entretien. Il n'y a pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur.

6. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE

- 6.1** Entreposer dans un endroit sec et frais. Toutes les batteries peuvent être altérées par la température. La température de stockage idéale est comprise entre 40° and 70° F (4,5°C et 21°C). La batterie interne se déchargera spontanément (perte de puissance) avec le temps et plus rapidement dans des environnements chauds. Laisser la batterie déchargée peut provoquer un endommagement permanent de celle-ci. Pour garantir un rendement satisfaisant et éviter un dommage permanent, chargez la batterie interne tous les mois.

7. SPÉCIFICATIONS

Type de batterie interne	Batterie AGM plomb acide sans maintenance
Tension nominale	12V CC
Capacité	7 Ah
Connecteur	OBD II
Sortie CC (port OBD et prise de courant CC) chargement maximum continu	12V CC, 9A
Dimensions (H x l x P)	7,5" x 8" x 5,5" (190 mm x 203 mm x 140 mm)
Poids	7,85 lbs (3,56 kg)
Entrée pour le chargeur	100 – 240 V~, 50 / 60 Hz
Chargeur sortie	17V \equiv 450 mA
Temps de charge (environ)	30 Heures
Poids du chargeur	0,10 kg

8. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Batterie.....	5799000028
Adaptateur / Charge de mur (EU).....	94065019
Adaptateur / Charge de mur (UK).....	94065020
Adaptateur / Charge de mur (Australie).....	94065048

9. GARANTIE LIMITÉE

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, DONNE CETTE GARANTIE LIMITÉE À L'ACHETEUR D'ORIGINE DU PRODUIT. CETTE GARANTIE LIMITÉE N'EST NI TRANSFÉRABLE NI CESSIBLE.

Schumacher Electric Corporation (le « Fabricant ») garantit votre appareil pendant deux (2) ans et la batterie interne pendant un (1) an (excluant les unités avec des batteries ou des bornes de la batterie gonflée fondu) à partir de la date de la vente à l'utilisateur final original ou acheteur contre les défauts de matière ou de fabrication qui peuvent survenir en utilisation normale et de soins. Si votre appareil n'est pas sans défauts de matériaux ou de fabrication, la seule obligation du Fabricant sous cette garantie est de réparer ou de remplacer votre produit, avec un nouvel appareil ou un remis à neuf, selon le choix du Fabricant. L'acheteur est tenu de faire parvenir l'appareil avec preuve d'achat et affranchir les frais d'expédition au Fabricant ou à ses représentants autorisés, afin qu'une réparation ou un remplacement puisse avoir lieu.

Le Fabricant ne fournit aucune garantie sur les accessoires utilisés avec ce produit qui ne sont pas fabriqués par Schumacher Electric Corporation et approuvés pour être utilisés avec ce produit. Cette garantie limitée est annulée si le produit est sujet à une mauvaise utilisation ou une manipulation imprudente, à une réparation ou une modification par une personne autre que le fabricant ou si cet appareil est revendu au travers d'un détaillant non autorisé.

Le Fabricant ne fait aucune autre garantie, y compris, mais sans y être limité, expresse, implicite ou garanties légales, y compris, mais non de façon limitative, toute garantie implicite de valeur marchande ou de pertinence pour un usage particulier. De plus, le Fabricant ne peut être tenu responsable d'aucun dommage accidentel, spécial ou consécutif subi par l'acheteur, l'utilisateur ou autres personnes en relation avec ce produit, y compris, mais sans y être limité, les pertes de revenus ou de profits, de vente anticipée, d'opportunité d'affaires, d'achalandage, d'interruption des activités et tout autre préjudice ou dommage. Chacune et toutes ces garanties, autres que les garanties limitées incluses dans la présente, sont expressément déclinées et exclues. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou les limites sur les dommages indirects ou consécutifs ou la durée de la garantie implicite. Les limites ou exclusions ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient de cette garantie.

Garantie, service de réparation et de centres de distribution :

Pour les clients en dehors du U.S.A., contactez votre distributeur local.

**Amérique du Nord et Sud : Hoopeston dans U.S.A. 1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com**

**Europe : Pays-Bas Freightways +31 71 4090704
customerservice@freightways.nl**

Schumacher® et le logo Schumacher Logo sont des marques déposées de Schumacher Electric Corporation.

Modello: PMI7A0BD**Salva memoria per diagnostica di bordo II****MANUALE D'USO**

AVVERTENZA LEGGERE L'INTERO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRESENTE PRODOTTO. IN CASO CONTRARIO, POSSONO VERIFICARSI LESIONI GRAVI E ANCHE LETALI.



CONTIENE UNA BATTERIA SIGILLATA, A TENUTA STAGNA, AL PIOMBO-ACIDO. DEVE ESSERE SMALTITA CONFORMEMENTE. AVVISO: possibile rischio di esplosione. Il contatto con l'acido della batteria può causare gravi ustioni e cecità. Tenere lontano dalla portata dei bambini.



Contattare il fornitore dell'apparecchiatura per i dettagli sullo smaltimento del prodotto in conformità ai requisiti RAEE.

IMPORTANTE: LEGGERE E CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE DI SICUREZZA E DI ISTRUZIONI.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI – Caricare la batteria interna del salva memoria immediatamente subito dopo l'acquisto, dopo ogni uso e ogni 30 giorni. Il manuale spiega come utilizzare il salva memoria con sicurezza ed efficienza. Leggere, comprendere e seguire attentamente le presenti istruzioni e precauzioni, poiché il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e uso. I messaggi di sicurezza utilizzati nel presente manuale contengono una parola di segnalazione, un messaggio e un'icona.

La parola di segnalazione indica il livello di pericolo in una data situazione.

PERICOLO Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, causerà il decesso o gravi lesioni dell'operatore o dei presenti.

AVVERTENZA Indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, potrebbe causare il decesso o gravi lesioni dell'operatore o dei presenti.

ATTENZIONE Indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, potrebbe causare lesioni moderate o leggere dell'operatore o dei presenti.

IMPORTANTE Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni materiali, all'apparecchiatura o al veicolo.

1. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA O INCENDIO.**



1.1 Il presente salva memoria non è destinato all'uso da parte di soggetti (inclusi i bambini) con capacità ridotte a livello fisico, sensoriale o mentale, o privi dell'esperienza e conoscenza adeguata, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso del salva memoria da parte di un responsabile della loro sicurezza.

1.2 Controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con il salva memoria.

1.3 Utilizzare solo gli accessori raccomandati. L'uso di un accessorio non raccomandato o venduto dal produttore può provocare il pericolo di incendio, scossa elettrica o lesioni personali ovvero danni materiali.

1.4 Non esporre il salva memoria alla pioggia o alla neve.

1.5 Non mettere in funzione il salva memoria con un cavo di uscita danneggiato; fare sostituire immediatamente la parte danneggiata da personale di assistenza qualificato.

1.6 Non mettere in funzione il salva memoria se esso ha ricevuto un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Farlo controllare da personale di assistenza qualificato.

- 1.7 Non smontare il salva memoria; consegnarlo al personale di assistenza qualificato. Un rimontaggio errato può causare il pericolo di incendio o scossa elettrica.
- 1.8 Impedire il congelamento della batteria interna del salva memoria. Non caricare mai una batteria congelata.
- 1.9 Assicurarsi che i connettori dei cavi del salva memoria si connettano saldamente.

2. CARATTERISTICHE



1. Connettore OBD (On Board Diagnostic) con cavo da 182 cm (6 ft)
2. Spia dello stato di carica
3. Spia di stato della batteria interna
4. Interruttore di controllo dello stato della batteria interna
5. Connettore del circuito di carica della batteria interna (di lato, non mostrato)
6. Striscia in velcro (non mostrata)

3. CARICA DELLA BATTERIA INTERNA DEL SALVA MEMORIA

IMPORTANTE: CARICARE IMMEDIATAMENTE DOPO L'ACQUISTO, DOPO OGNI USO E OGNI 30 GIORNI PER MANTENERE LA BATTERIA INTERNA DEL SALVA MEMORIA COMPLETAMENTE CARICA.

3.1 SPIE A LED

Per controllare lo stato della batteria interna, premere il pulsante rosso sulla parte anteriore del salva memoria.

- La luce rossa indica una carica del 50% o inferiore, e in tal caso è necessario ricaricare immediatamente il salva memoria.
- La luce gialla indica una carica compresa fra il 50% e il 75%. Il salva memoria può essere utilizzato ma deve essere ricaricato al più presto possibile.
- La luce verde indica che la batteria interna è completamente carica.

3.2 CARICA DELLA BATTERIA INTERNA UTILIZZANDO IL CARICABATTERIA A PARETE INCLUSO

IMPORTANTE Utilizzare unicamente il caricabatteria accluso al salva memoria per caricare la batteria interna del salva memoria. L'uso di qualsiasi altro caricabatteria o l'uso del caricabatteria accluso per scopi diversi può dare luogo a lesioni personali o danni materiali.

1. Per caricare, connettere il caricabatteria a parete accluso alla presa del caricabatteria sul lato del salva memoria.
2. Assicurarsi che la tensione della presa dell'alimentazione in c.a. corrisponda alla tensione di ingresso del caricabatteria a parete.
3. Inserire il caricabatteria a parete nella presa elettrica a parete.
4. Il LED (rosso) di CARICA si accenderà, indicando che la carica è in corso.
5. Il LED (verde) di carica COMPLETA si accenderà quando la batteria sarà stata caricata completamente. Potrebbero essere necessarie fino a 72 ore, a seconda dell'età e delle condizioni della batteria. Il caricabatteria passerà automaticamente alla modalità di mantenimento e manterrà la batteria completamente carica senza danneggiarla.
6. Caricare il salva memoria subito dopo l'uso.

4. ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzare il salva memoria per salvare le impostazioni del computer della diagnostica di bordo (programmi radio, codici di diagnosi, ecc.) mentre la batteria è disconnessa dal veicolo durante la riparazione o manutenzione.

4.1 PRIMA DI UTILIZZARE IL SALVA MEMORIA

Assicurarsi che la batteria interna del salva memoria sia completamente carica. Consultare la sezione SPIE a LED.

AVVERTENZA Prima di disconnettere il cavo positivo dalla batteria, è estremamente importante rendersi conto del fatto che il cavo è sotto tensione (riceve 12 V dalla porta OBD del salva memoria) e non deve assolutamente entrare a contatto con il cavo negativo o con la messa a terra del veicolo. Utilizzare un isolante per coprire il terminale e proteggerlo dal contatto accidentale con il cavo negativo o con il telaio del veicolo. La mancata copertura e protezione del terminale del cavo positivo può causare un corto circuito e arrecare danni all'unità di controllo elettronico (ECU) o all'impianto elettrico del veicolo nonché la perdita della memoria del veicolo.

AVVERTENZA Verificare che tutti gli accessori del veicolo siano SPENTI. Per prevenire il sovraccarico di un fusibile del veicolo o altri danni al veicolo, non utilizzare il salva memoria tramite la porta OBDII, se l'assorbimento di corrente del veicolo supera le specifiche del veicolo, quando il veicolo si trova con la chiave INSERITA nel quadro ma NON IN POSIZIONE DI MARCIA. Alcuni veicoli più nuovi continuano ad assorbire potenza per un periodo di tempo prolungato (ventole di raffreddamento, allarmi, ecc.) Consultare le specifiche del produttore del veicolo per stabilire l'assorbimento esatto di corrente del veicolo con tutti gli accessori spenti, quindi utilizzare un multimetro a pinza per determinare l'assorbimento di corrente reale. Il salva memoria non può essere utilizzato su veicoli che assorbono una corrente maggiore della taratura del fusibile più piccolo presente nel circuito dell'OBD, dell'ECU o dell'impianto elettrico del veicolo. Il superamento dell'ampereaggio massimo del fusibile può danneggiare l'OBD, l'ECU e/o l'impianto elettrico del veicolo.

4.2 USO DEL SALVA MEMORIA

Consultare le avvertenze contenute nella Sezione 4.1 prima di utilizzare il salva memoria.

1. Connettere il connettore OBD del salva memoria al connettore OBD del veicolo. Assicurarsi che il connettore sia inserito completamente.
2. Staccare i cavi della batteria del veicolo e coprire i connettori della batteria con isolante (vedere le avvertenze in questa sezione).
3. Per ricollegare, invertire il procedimento.
4. Caricare il salva memoria subito dopo l'uso.



L'impianto elettrico del veicolo riceve potenza dal salva memoria tramite la connessione OBD. Pertanto, i connettori della batteria del veicolo condurranno ancora elettricità e devono essere coperti con isolante per evitare che tocchino il metallo o si tocchino fra loro e causino un corto circuito.



Mentre si lavora con la batteria del veicolo, consultare tutte le istruzioni di sicurezza del produttore della batteria, le avvertenze e le direttive riguardanti la disconnessione, la rimozione e il reinserimento o sostituzione della batteria.

4.3 ALIMENTAZIONE DI UN DISPOSITIVO A 12 V

Il salva memoria è un alimentatore per tutti gli accessori a 12 V c.c. provvisti di una presa a 12 V. Utilizzarlo in caso di interruzione dell'alimentazione e per escursioni e campeggi. Il tempo di impiego stimato è elencato nel seguente grafico.

Assicurarsi che il dispositivo da alimentare sia SPENTO prima di inserire la spina dell'accessorio a 12 V c.c. nella presa a 12 V.

1. Aprire il coperchio di protezione della presa in c.c. sul retro del salva memoria.
2. Inserire il dispositivo a 12 V c.c. nella presa in c.c. e accendere il dispositivo a 12 V c.c. (se necessario).
3. Se il dispositivo a 12 V c.c. assorbe più di 9 A o è in corto circuito, l'interruttore automatico interno del salva memoria scatterà e disconnetterà l'alimentazione del dispositivo. Staccare il dispositivo a 12 V c.c. L'interruttore automatico si ripristinerà automaticamente dopo un sovraccarico.

IMPORTANTE

La presa di alimentazione in c.c. è collegata direttamente alla batteria interna. L'uso prolungato di un dispositivo a 12 V c.c. può causare un esaurimento della batteria. Ricaricare immediatamente dopo aver disconnesso il dispositivo a 12 V c.c.

IMPORTANTE

Non alimentare un dispositivo a 12 V c.c. con il salva memoria mentre si sta usando il connettore OBD per alimentare il computer della diagnostica di bordo. In caso contrario si esaurirà la batteria interna del salva memoria e si ridurrà il tempo disponibile di funzionamento.

Tipo di dispositivo	Potenza stimata	Tempo di utilizzo stimato
Telefono cellulare	4 watt	21 ore
Luce fluorescente	4 watt	21 ore
Radio, ventilatore	9 watt	8,4 ore
Ecoscandaglio	9 watt	8,4 ore
Videocamera, videoregistratore	15 watt	5,6 ore
Strumento elettrico	24 watt	3,5 ore
Frigorifero elettrico	48 watt	1,8 ore
Aspirapolvere per auto, compressore	80 watt	1,1 ore

NOTA: tempi di funzionamento stimati. Il tempo reale può variare. I tempi si basano sulla carica completa della batteria interna, sulle sue buone condizioni d'uso e sul funzionamento a temperatura ambiente.

5. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

- 5.1** Dopo ogni uso, disconnettere il salva memoria. Prendere un panno asciutto e rimuovere tutto lo sporco o l'olio dal connettore, dal cavo e dal corpo.
- 5.2** La manutenzione ordinaria non richiede l'apertura dell'unità. Non sono presenti parti da sottoporre a manutenzione a cura dell'utente.

6. ISTRUZIONI DI CONSERVAZIONE

- 6.1** Conservare al chiuso, in un luogo fresco e asciutto. Tutte le batterie sono influenzate dalla temperatura. La temperatura ideale di conservazione è compresa fra 4° C e 20° C (40° e 70° F). La batteria interna si scaricherà da sola gradualmente (perderà potenza) nel corso del tempo e più rapidamente in ambienti caldi. Lasciare la batteria scarica può danneggiarla definitivamente. Per garantire prestazioni soddisfacenti ed evitare danni permanenti, caricare la batteria interna ogni mese.

7. SPECIFICHE

Tipo di batteria interna	Batteria al piombo-acido AGM senza manutenzione
Tensione nominale	12 V c.c.
Capacità	7 Ah
Connettore	OBD II
Uscita in c.c. (porta OBD e uscita in c.c.) Carico continuo massimo	12 V c.c., 9 A
Dimensioni – A x L x P	190 mm x 203 mm x 140 mm (7,5" x 8" x 5,5")
Peso	3,56 kg (7,85 lb)
Alimentazione del caricabatteria	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Uscita caricabatteria	17 V $\overline{\text{---}}$ 450 mA
Tempo di carica (approssimativo)	30 ore
Peso del caricabatteria	0,10 kg

8. ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Batteria.....	5799000028
Adattatore/Caricabatteria a parete (UE)	94065019
Adattatore/Caricabatteria a parete (UK)	94065020
Adattatore/Caricabatteria a parete (Australia).....	94065048

9. GARANZIA LIMITATA

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, FORNISCE LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA ALL'ACQUIRENTE ORIGINARIO AL DETTAGLIO DEL PRESENTE PRODOTTO. LA PRESENTE GARANZIA NON È TRASFERIBILE O CEDIBILE.

Schumacher Electric Corporation (il "Produttore") garantisce la presente unità per due (2) anni e la batteria interna per un (1) anno (tranne le unità con le batterie gonfie o i terminali fusi) a partire dalla data di vendita all'acquirente - utente finale o consumatore originale - dai difetti di materiale o di lavorazione che si possono manifestare durante l'uso e la manutenzione ordinaria. Se l'unità non è priva di difetti di materiale o lavorazione, l'obbligo del produttore in base alla presente garanzia consiste unicamente nella riparazione o sostituzione del prodotto con un prodotto nuovo o ricondizionato, a scelta del produttore. L'acquirente ha l'obbligo di inoltrare l'unità, insieme alla prova di acquisto e spese di spedizione prepagata, al produttore o al suo rappresentante autorizzato, al fine di ottenere la riparazione o la sostituzione dell'unità stessa.

Il produttore non fornisce alcuna garanzia per alcun accessorio utilizzato insieme al presente prodotto che non sia stato fabbricato da Schumacher Electric Corporation e approvato per l'uso con il presente prodotto. La presente garanzia limitata decade in caso danni derivanti da abuso del prodotto, incuria, riparazioni o modifiche eseguite da soggetti diversi dal produttore o qualora l'unità sia stata rivenduta tramite un dettagliante non autorizzato.

Il produttore non offre alcuna altra garanzia, incluse, fra l'altro, garanzie esplicite, implicite o legali, e qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità o di idoneità a un particolare scopo. Inoltre, il produttore non sarà responsabile per alcuna rivendicazione relativa a danni indiretti, speciali o consequenziali sopportati da acquirenti, utenti o altri soggetti associati con il prodotto, includendo fra l'altro perdite di profitti, introiti, vendite anticipate, opportunità commerciali, avviamento, interruzione di attività commerciali e qualsiasi altra lesione o danno. Pertanto viene qui esclusa espressamente ognuna e qualsiasi ulteriore garanzia, a eccezione della garanzia limitata qui inclusa. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni indiretti o consequenziali o della durata della garanzia implicita, pertanto le limitazioni o esclusioni di cui sopra potrebbero non essere valide per alcuni utenti. La presente garanzia conferisce specifici diritti legali all'utente ed è possibile che questi possieda altri diritti diversi da quelli specificati dalla presente garanzia.

LA PRESENTE GARANZIA RAPPRESENTA L'UNICA GARANZIA LIMITATA ESPRESSA E IL PRODUTTORE NON SI ASSUME OVVERO NON AUTORIZZA ALCUNO AD ASSUMERSI O PROMETTERE ALTRI OBBLIGHI NEI CONFRONTI DEL PRODOTTO AL DI FUORI DELLA PRESENTE GARANZIA.

Centri di garanzia, riparazione e distribuzione: per i clienti al di fuori degli Stati Uniti d'America, contattare il distributore locale.

Per il Nord e Sud America: Hoopeston negli

Stati Uniti d'America. 1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europa: Freightways nei Paesi Bassi +31 71 4090704

customerservice@freightways.nl

Schumacher® e il relativo logo Schumacher sono marchi commerciali registrati di proprietà di Schumacher Electric Corporation.

Típus: PMI7AOBD

On-Board-Diagnose II Memory-Saver

Jármű diagnosztikai készülék memóriatárral

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

▲ FIGYELEM

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT EL KELL OLVASNI A TELJES ÚTMUTATÓT. ELLENKEZŐ ESETBEN KOMOLY KIMENETELŰ, AKÁR HALÁLOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉS TÖRTÉNHEK!



A KÉSZÜLÉKBEN ZÁRT, SZIVÁRGÁSMENTES ÓLOMAKKUMULÁTOR TALÁLHATÓ. SZAKSZERŰEN ÁRTALMATLANÍTANDÓ !

VIGYÁZAT ! Lehetséges robbanásveszély áll fenn. Az akkumulátorsav komoly égési sérülést és vakságot okozhat ! Gyerekek elől elzárandó !



Kérjük, kérjen szaktanácsot szállítójától a készülék szakszerű ártalmatlanítása végett, hogy az ártalmatlanítás az adott országban a WEEE (európai elektromos/elektronikus hulladékra vonatkozó törvény) előírás szerint történhessen !

FONTOS TUDNIVALÓ! EZT A MUNKAVÉDELMI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓT OLVASSÁK EL, ÉS ŐRIZZÉK MEG !

AZ ÚTMUTATÓT MEG KELL ŐRIZNI ! A készülék belső tápegységét közvetlenül a vásárlás után, de minden használat után és 30 naponként töltsék fel. Az útmutatónkban leírjuk, miként kerülhet sor készülékünk biztonságos és hatékony használatára. Kérjük, figyelmesen olvassák el eme munkavédelmi tudnivalót és használati előírást, és gondosan tartsák be, mivel a munkavédelmi előírás és a kezelési tudnivaló ismerete rendkívül fontos. Ebben az útmutatóban a munkavédelmi előírás előtt az alábbi szócikkeket alkalmazzuk, és a leírás alattuk található.

A biztonságos használatra vonatkozó figyelemfelhívó szócikk a veszélyt és a veszély mértékét jelöli adott helyzetben, az alábbiak szerint:

▲ VESZÉLYHELYZET

Közvetlenül fenyegető veszélyhelyzetet jelent, amit ha nem lehet elhárítani, komoly kimenetelű személyi sérülést idézhet elő a kezelőnél vagy a jelenlévőknél, ami akár halálos is lehet.

▲ VIGYÁZAT

Potenciálisan veszélyhelyzetet jelent, amit ha nem lehetne elhárítani, a kezelő vagy a jelenlévő személyek komoly kimenetelű sérülését okozhatja, ami akár halálos is lehet.

▲ FIGYELEM

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amit ha nem lehetne elhárítani, a kezelő vagy a jelenlévők közepes vagy kisebb mértékű sérülését okozhatja.

FONTOS TUDNIVALÓ!

Potenciálisan veszélyhelyzetet jelent, amit ha nem lehetne elhárítani, a készülék, a jármű vagy a berendezés károsodását eredményezheti.

1. FONTOS MUNKAVÉDELMI TUDNIVALÓ

▲ VIGYÁZAT**KOCKÁZAT: ÁRAMÜTÉS VAGY TŰZVESZÉLY.**

1.1 Ez a Memory Saver készülék nem alkalmas arra, hogy testi fogyatékos, korlátozott értékszervi vagy szellemi képességgel rendelkező személyek kezeljék (gyerekeket is idesorolva), továbbá olyanok, akik hiányos gyakorlati tapasztalattal és nem kielégítő ismerettel rendelkeznek, hacsak munkavédelemért felelős személytől a készülék használatára nézve oktatásban nem részesültek, ill. a használat során felügyelet alatt nem tevékenykednek.

1.2 A készülék közelében gyerekek csak felügyelet alatt tartózkodhatnak, megakadályozandó, hogy a Memory Saver- rel játszanak.

1.3 Csak javasolt tartozékot szabad használni. Olyan tartozék használatakor, amelyet nem a készülék gyártója forgalmaz vagy javasol, tűzveszély, villamos áramütési veszély, személyi sérülés vagy dologi kár kockázata állhat fenn.

- 1.4 A Memory Saver készüléket esőtől vagy hótól védeni kell.
- 1.5 A készüléket sérült csatlakozókábellel használni nem szabad. A sérült alkatrészt szakemberrel/szakjavító műhellyel haladéktalanul meg kell javíttatni.
- 1.6 Ne használják a készüléket, ha nagyobb ütés érte volna, vagy egyéb módon szenvedett volna károsodást. Ilyenkor szakjavító műhellyel javíttassák.
- 1.7 A Memory Saver készüléket ne szedjék szét. Szakjavító műhellyel javíttassák. Helytelen összerakásakor tűzveszély vagy villamos áramütési veszély keletkezhet.
- 1.8 A készülék belső akkumulátorát fagytól védeni kell. Fagyott állapotban lévő akkumulátort feltölteni sohasem szabad.
- 1.9 Meg kell győződni arról, hogy a készülék kábelei megfelelő rögzítettséggel vannak csatlakoztatva.

2. MŰSZAKI JELLEMZŐK






1. OBD (On-board-diagnose) diagnosztizáló csatlakozás 1,8 m (6 láb) hosszú kábellel
2. Feltöltöttség jelző
3. Beépített áramforrás állapotjelző fény
4. Beépített áramforrás üzemállapot ellenőrző kapcsoló
5. Belső áramforrás töltéscsatlakozó kábel (oldalán elhelyezve, az ábrán nem látható)
6. Zárszerkezet (az ábrán nem látható)

3. A KÉSZÜLÉK BEÉPÍTETT AKKUMULÁTORÁNAK FELTÖLTÉSE

FONTOS TUDNIVALÓ ! KÖZVETLENÜL A KÉSZÜLÉK VÁSÁRLÁSA UTÁN, MINDEN HASZNÁLATÁT KÖVETŐEN ÉS 30 NAPONKÉNT FEL KELL TÖLTENI, HOGY A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR MINDIG TELJESEN FELTÖLTÖTT ÁLLAPOTBAN MARADJON !



3.1 JELZŐFÉNYEK

A belső akkumulátor üzemállapot ellenőrzése végett a készülék homlokoldalán a piros színű gombot be kell nyomni.

- Piros jelzőfény  azt jelenti, hogy a feltöltöttség legfeljebb 50%. A készüléket azonnal ismét fel kell tölteni.
- Sárga fény  azt jelenti, hogy a feltöltöttség 50 és 75% között van. A készülék még használható, de a lehető legkorábbi adódó alkalommal ismét fel kell tölteni.
- Zöld fény  azt jelenti, hogy a belső akkumulátor teljesen fel van töltve.

3.2 A BELSŐ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE A MELLÉKELT TÖLTŐKÉSZÜLÉKKEL:

FONTOS TUDNIVALÓ! A készülék feltöltésére csak a hozzá szállított töltőkészüléket használják. A készülék belső akkumulátorának feltöltése csak ezzel a töltővel történhet. Másilyen töltő használata vagy a készülékhez szállított töltő más célra való használata személyi sérülést vagy dologi kárt eredményezhet.

1. Az akkumulátor feltöltéséhez a készülékhez szállított töltőt a töltőkészülék oldalán elhelyezett töltőkábellel csatlakoztassák a Memory Saver készülékhez.
2. Győződjene meg róla, hogy a helyi hálózat váltakozó kimenő feszültsége a töltő bemenő feszültségével megegyezik.
3. A töltőt csatlakoztassák a konnektorba.
4. A piros színű TÖLTÉSJELEZŐ fény  kigyullad, ami azt jelenti, hogy a töltés folyamatban van.
5. A zöld színű, TELJES FELTÖLTÖTTSÉGET JELENTŐ jelzőfény  kigyullad, amint az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ez az akkumulátor korától és állapotától függően legfeljebb 72 óráig tarthat. A töltő önműködően üzemkészültségi állapotba kapcsol, és gondoskodik arról, hogy az akkumulátor teljes mértékben feltöltve maradjon, anélkül, hogy károsodást szenvedne.
6. A Memory Saver készüléket használata után a lehető legrövidebb időn belül újra fel kell tölteni.

4. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A Memory Saver készülék arra használatos, hogy a jármű fedélzeti komputerének (rádioprogram, diagnosztizálás kódja, stb.) OBD (On-Board-Diagnose) beállításait elmentse, ha a jármű javítása vagy karbantartása során az akkumulátort le kellene csatlakoztatni.

4.1 A MEMORY SAVER HASZNÁLATA ELŐTTI TEENDŐ

Meg kell bizonyosodni arról, hogy a Memory Saver belső akkumulátora teljes mértékben fel van töltve. Lásd a LED diódás kijelzőt tárgyaló fejezetben.

VIGYÁZAT Mielőtt az akkumulátor pozitív pólusát lecsatlakoztatnák, feltétlenül tisztában kell lenni azzal, hogy a kábel feszültség alatt van (12 V-os feszültséget kap a Memory Saver OBD-portjától), és nem szabad a pozitív pólusnak a negatív pólussal vagy a járművázzal (vehicle ground) felületi érintkezésbe kerülnie. A csatlakozócsepeszt megfelelően le kell szigetelni annak megakadályozása végett, hogy véletlenül és szándék nélkül a negatív vezetékkel vagy a jármű alvázal érintkezésbe kerülhessen. Ha a pozitív csatlakozó vezeték csatlakozócsepeszt nem szigetelik le megfelelően, és nem védik előírás szerint, rövidzárlatot eredményezhet, ami a motor vezérlését (ECO) vagy a jármű villamos rendszerét károsíthatja, és a jármű fedélzeti komputerének adatai kitörölődhetnek.

VIGYÁZAT Meg kell győződni arról, hogy a járműben minden kiegészítő villamos szerelvény ki van kapcsolva (OFF). Ennek megakadályozása végett, hogy valamely biztosíték a járműben túlterhelést kapjon, vagy a járműben egyéb károsodás keletkezzen, a Memory Saver készüléket nem szabad az OBD II-porton keresztül használni, ha a jármű áramfelvétele a jármű specifikációs adatait kikapcsolt (KEY OFF) állapotban meghaladná. Néhány újabb jármű még az indítókulcs kihúzását (KEY OFF) követően is vesz fel áramot (hűtőventilátorhoz, vészjelző rendszerhez, stb.). Vizsgálják felül a jármű gyártójának műszaki adatait, hogy megbizonyosodjanak arról, hogy a jármű áramfelvétele pontosan mekkora olyankor, amikor valamennyi kiegészítő villamos készülék ki van kapcsolva. Áramcsatlakozást használjanak a tényleges áramfelvétel megállapítására. A Memory Saver nem alkalmazható olyan járművön, amely nagyobb áramot vesz fel az OBD áramkörben, az ECU-áramkörben vagy a jármű villamos rendszerében a legkisebb biztosítéknál. Eme biztosítékérték túllépésekor az elektromos, az OBD, ill. az ECU rendszer a járműben károsodást szenvedhet.

4.2 A MEMORY SAVER HASZNÁLATA

Olvassák el a 4.1 sz. bek. rendelkezésbeni tudnivalót, mielőtt a Memory Saver készüléket használnák !

1. A Memory Saver OBD csatlakozóját kössék össze a jármű OBD csatlakozópontjával. Győződjene meg arról, hogy a csatlakozás megfelelő.
2. A jármű akkumulátor kábelét csatlakoztassák le, és szigeteljék le az akkumulátor csatlakozóbilincseket (kérjük, vegyék figyelembe az eme fejezetbeni figyelmeztető utasítást !)
3. A csatlakozás megszüntetésekor fordított sorrendben járjanak el.
4. A Memory Saver készüléket a használata után a lehető leghamarabb ismét töltsék fel.



A jármű villamos rendszere a Memory Saver készülékből az OBD csatlakozáson keresztül vételez áramot. Ezért a jármű akkumulátorcsatlakozása – éppúgy mint korábban is – feszültség alatt található, és ennek megfelelően szigetelni kell. Ezáltal kell megakadályozni azt, hogy a vezetékek fémrészhez érintkezhessenek, vagy egymáshoz érjenek, és ezáltal rövidzárlat keletkezzen.



A járműakkumulátoron végzett munka során kérjük, legyenek tekintettel a csatlakozás megszakítására, a távolságra és az akkumulátor cseréjére vonatkozó minden munkavédelmi előírásra, biztonságtechnikai rendelkezésre és tudnivalóra !

4.3 12 V-OS KÉSZÜLÉK ÁRAMELLÁTÁSA

A Memory Saver áramforrásként használható minden 12 V-os egyenáramú készülékre, amelyeken 12 V-os csatlakozó található. A készüléket használhatják áramkimaradásakor, valamint horgászathoz és kempingre, kirándulásra. A hozzátétőleges teljesítési időtartam az alábbi táblázatban van megadva.

Győződjenek meg arról, hogy a készülék, amelyet árammal kell ellátni, legyen bekapcsolva (OFF) mielőtt a 12 V-os egyenáramú készüléket a 12 V-os egyenáramú áramforráshoz csatlakoztatnák.

1. A Memory Saver készülék hátoldalán az egyenáramú csatlakozó biztonsági zárszerkezetét nyissák ki.
2. Csatlakoztassák a 12 V-os egyenáramú készüléket az egyenáramú áramforráshoz, és kapcsolják be a 12 V-os egyenáramú készüléket (ha szükséges).
3. Ha a 12 V-os egyenáramú készülék 9 A-nál nagyobb áramerősséget vesz fel, vagy rövidzárlatra kerül sor, azt jelenti, hogy a belső áramköri megszakító kapcsoló kikapcsolt, és a készülék áramellátása megszakadt. Csatlakoztassák le ilyenkor a 12 V-os egyenáramú készüléket a betáplálásról. A megszakító kapcsoló önműködően alaphelyzetbe visszaáll, miután túlterhelésre került sor.

Az egyenáramú csatlakozás közvetlenül a belső akkumulátorral van összeköttetésben. 12 V-os egyenáramú készülék hosszabb időn át történő használata az akkumulátor nagymértékű lemerülését idézheti elő. Az akkumulátort közvetlenül a 12 V-os egyenáramú készülék lecsatlakoztatása után ismét fel kell tölteni.

FONTOS TUDNIVALÓ!

Miközben a Memory Saver készülék OBD (fedélzeti diagnosztizáló) komputerrel az OBD csatlakozón keresztül áramot szolgáltatót, nem szabad másik 12 V-os egyenáramú készüléket is hozzá csatlakoztatni. Ilyen esetben ez a csatlakoztatás a Memory Saver belső akkumulátorát lemerítheti, és a rendelkezésre álló használati időt lerövidíti.

FONTOS TUDNIVALÓ!

Készüléktípus	Hozzávetőleges teljesítmény, Watt	Hozzávetőleges teljesítési időszak, óra
Mobiltelefon	4	21
Fluoreszcens lámpa	4	21
Rádió, ventilátor	9	8,4
Mélységmérő	9	8,4
Camcorder, Videorecorder	15	5,6
Villamos szerszám	24	3,5
Villamos hűtő	48	1,8
Autóporszívó, kompresszor	80	1,1

FONTOS TUDNIVALÓ! A fentiek hozzávetőleges időtartamok. A tényleges időtartam ettől eltérhet. A használati időtartam számításakor abból kell kiindulni, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, jó műszaki állapotban van, és szobahőmérsékleten üzemel.

5. KARBANTARTÁSI TUDNIVALÓ

- 5.1 A Memory Saver készüléket minden használata után le kell csatlakoztatni. A csatlakozást, a kábelt és a készülékházat száraz törleruhával le kell tisztítani, szennyeződés vagy zsír/olaj eltávolítása végett.
- 5.2 Karbantartáskor a készüléket nem szabad felnyitni. A készülék belsejében nem található olyan alkatrész, amit az üzemeltető/felhasználó karbantarthatna.

6. TÁROLÁSI TUDNIVALÓ

- 6.1 A készüléket száraz, hűvös helyen kell tárolni. Minden akkumulátor érzékeny a hőmérsékletre. Az ideális tárolási hőmérséklet 5 és 20 C° között van. A belső akkumulátor idővel magától kiszűri, leggyorsabban meleg környezetben. Ha az akkumulátort lemerült állapotban hagyják, tartós károsodásához vezethet. A belső akkumulátort havonta újra fel kell tölteni, hogy kielégítő teljesítményt érthessenek el, és tartós károsodását megakadályozzák.

7. SPECIFICATIONS

Belső akkumulátor típusa	Gondozásmentes AGM ólomsavas akkumulátor
Névleges feszültség	12 V egyenfeszültség
Kapacitás	7 Ah
Csatlakoztatás	OBID II
Egyenáramú kimenet (OBID-port és egyenáramú csatlakozás), legnagyobb folyamatos üzemtartam	12 V egyenfeszültség, 9 A
Méret, magasság x szélesség x mélység	7,5 x 8 x 5,5 hüvelyk (190 mm x 203 x 140 mm)
Súly	3,56 kg (7,85 font)
Töltőkészülék bemenő teljesítmény	100-240 V váltakozó feszültség, 50/60 Hz
Töltőkészülék kimenő teljesítmény	17 V, kb. \approx 450 mA
Töltési idő (hozzávetőleges)	30 óra
Töltőkészülék súlya	0,10 kg

8. TARTOZÉK ÉS CSEREALKATRÉSZ

Akkumulátor.....	5799000028
Adapter/falra szerelhető töltőkészülék (EU).....	94065019
Adapter/falra szerelhető töltőkészülék (GB).....	94065020
Adapter/falra szerelhető töltőkészülék (Ausztrália).....	94065048

9. KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

A SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179 EME TERMÉK EREDETI KISKERESKEDELMI VÁSÁRLÓJÁNAK AZ ALÁBBI KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁST NYÚJTJA. EZ A KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS NEM ÁTRUHÁZHATÓ.

A Schumacher Electric Corporation (gyártó) jótáll azért, hogy ez az akkumulátorvizsgáló készülék 2 (azaz kettő) évi időtartamra a kiskereskedelemben történt vásárlás keltétől számítva rendeltetésszerű használat és rendes ápolás esetén nem hibásodik meg anyag vagy gyártási hibával érintetlen. Ha a készüléken anyag vagy gyártási hiba jelentkezik, a gyártó egyedüli felelőssége eme jótállás keretében az Ön által megvásárolt termék javítása vagy cseréje új vagy felújított készülékre. A javításról vagy a cseréről történő döntési jog a gyártót illeti. A vevő felelős azért, hogy a készüléket a vételi bizonylattal együtt és a gyártóhoz vagy a gyártó szerződéses képviselőjéhez a szállítási költség átvállalásával eljuttassa, hogy kijavítható vagy kicserélhető legyen. A gyártó nem vállal jótállást az eme termékhez használt tartozékokra, amelyeket nem a Schumacher Electric Corporation gyártja, és amelyek eme termékkel történő használatra engedélyezésre kerültek. Ez a korlátozott jótállás megszűnik, ha a terméket rendeltetésellenesen, hanyagul kezelik, a gyártón kívül más módosítja, vagy javítja, vagy a készüléket nem-szerződéses kiskereskedőn keresztül ismét eladják.

A gyártó nem nyújt további jótállást - nem kizárólagos jelleggel idesorolva kifejezett, hallgatólagos vagy törvényes jótállást -, köztük hallgatólagos jótállást a piacképességre vagy valamely meghatározott célra történő alkalmasságra nézve.

Ezen túlmenően a gyártó nem áll jót olyan igényért, amely a vásárlónál, a felhasználónál vagy más személynél ezzel a készülékkel összfüggésben véletlenszerű, speciális vagy következményes kárként jelentkezik. Ez magába foglalja az elmaradt hasznót, bevételt, elvárt üzletet, üzleti lehetőséget, jóhiszeműséget, üzletszünetet és bármiféle egyéb sérelmet vagy károsodást. Az eme korlátozott jótálláson kívül bármiféle ilyen garancia ezennel kifejezetten kizárásra kerül. Némely jogterületen mellékes vagy következményes kár vagy a hallgatólagos garancia időtartamának kizárása vagy korlátozása nem lehetséges, ezért a fenti kizárás ennél fogva adott esetben Önre nem érvényes. Ez a jótállás Önnek bizonyos jogot biztosít. Önt adott esetben még másmilyen jog is megilleti, amely eme jótállástól eltérhet.

EZ A KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS AZ EGYEDÜLI KIFEJEZETT KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS. A GYÁRTÓ SEMMIFÉLE EGYÉB FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL A TERMÉKKEL KAPCSOLATBAN, ÉS NEM JOGOSÍT FEL SENKI MÁS SZEMÉLYT ILYEN FELELŐSSÉG ÁTVÁLLALÁSÁRA.

Jótállás, javítószolgálat és értékesítési központok:

Az Amerikai Egyesült Államokon

kívüli ügyfelek a helyi szerződéses forgalmazójukhoz forduljanak.

Észak-Amerikában és Dél-Amerikában:

Hoopeston, USA,

1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europa: Freightways, Hollandia +31 71 4090704

**A Schumacher és a Schumacher cégemléma
a Schumacher Electric Corporation bejegyzett védjegye !**

Model: PMI7A0BD

On-Board-Diagnostics II geheugenopslag

GEBRUIKERSHANDLEIDING

WAARSCHUWING LEES DE GEHELE HANDLEIDING VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT. ALS U DIT NIET DOET, KAN ERNSTIG OF DODELIJK LETSEL HET GEVOLG ZIJN.



BEVAT AFGEDICHTE, NIET-LEKKENDE LOODZUURACCU. MOET OP DE JUISTE WIJZE WORDEN AFGEVOERD.

WAARSCHUWING: Mogelijk explosiegevaar. Contact met accu kan ernstige brandwonden en blindheid veroorzaken. Buiten bereik van kinderen houden.



Neem contact op met de leverancier van de apparatuur voor details over de juiste wijze van afvoer van dit product binnen een bepaald land, volgens de AEEA-voorschriften.

BELANGRIJK: DEZE VEILIGHEIDS- EN INSTRUCTIEHANDLEIDING LEZEN EN BEWAREN.

DEZE INSTRUCTIES BEWAREN – De interne batterij van de geheugenopslag onmiddellijk na aanschaf, telkens na gebruik en om de 30 dagen opladen. In deze handleiding kunt u lezen hoe u de geheugenopslag veilig en effectief kunt gebruiken. Zorg dat u deze instructies en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig leest, begrijpt en opvolgt, want deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies. De veiligheidsberichten die overal in deze handleiding worden gebruikt bevatten een signaalwoord, een bericht en een pictogram.

Het signaalwoord geeft het niveau van het gevaar in een situatie aan.

GEVAAR Duidt op een op handen zijnde gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, ernstig of dodelijk letsel van de gebruiker of omstanders tot gevolg zal hebben.

WAARSCHUWING Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, ernstig of dodelijk letsel van de gebruiker of omstanders tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, matig of gering letsel van de gebruiker of omstanders tot gevolg kan hebben.

BELANGRIJK Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, beschadiging van de apparatuur of het voertuig of materiële schade tot gevolg kan hebben.

1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF BRAND.



1.1 Deze geheugenopslag is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap, of die geen ervaring of kennis ervan hebben, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen over het gebruik van de geheugenopslag hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

1.2 Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met de geheugenopslag spelen.

1.3 Uitsluitend aanbevolen hulpstukken gebruiken. Gebruik van een hulpstuk dat niet wordt aanbevolen of verkocht door de fabrikant kan risico op brand, elektrische schokken of letsel aan personen of materiële schade tot gevolg hebben.

1.4 De geheugenopslag niet aan regen of sneeuw blootstellen.

1.5 De geheugenopslag niet gebruiken met een beschadigde uitgangskabel; het beschadigde onderdeel onmiddellijk door een bevoegd servicetechnicus laten vervangen.

- 1.6 De geheugenopslag niet gebruiken als hij een harde klap heeft gekregen, als hij is gevallen of op andere wijze is beschadigd; breng hem naar een bevoegd servicetechnicus.
- 1.7 De geheugenopslag niet demonteren; breng hem naar een bevoegd servicetechnicus. Als hij daarna onjuist wordt gemonteerd kan risico op brand of elektrische schok ontstaan.
- 1.8 De interne batterij van de geheugenopslag niet laten bevriezen. Een bevroren batterij nooit opladen.
- 1.9 Zorg ervoor dat de kabelconnectors van de geheugenopslag vast zijn aangesloten.

2. ELEMENTEN






1. OBD (On Board Diagnostic) connector met een kabel van 183 cm (6 ft)
2. Laadstatuslampjes
3. Statuslampje interne batterij
4. Testschakelaar status interne batterij
5. Connector voor interne batterijlader (aan zijkant, niet afgebeeld)
6. Klittenband (niet afgebeeld)

3. OPLADEN VAN DE INTERNE BATTERIJ VAN DE GEHEUGENOPSLAG

BELANGRIJK: ONMIDDELIJK NA AANKOOP, TELKENS NA GEBRUIK EN OM DE 30 DAGEN OPLADEN OM DE INTERNE BATTERIJ VAN DE GEHEUGENOPSLAG VOLLEDIG OPGELADEN TE HOUDEN.



3.1 LED-LAMPJES:

Om de status van de interne batterij te controleren, op de rode knop aan de voorkant van de geheugenopslag drukken.

- Een rood lampje  betekent dat de lading 50% of minder is, en dat u de geheugenopslag onmiddellijk moet opladen.
- Een geel lampje  betekent dat de lading tussen 50% en 75% is. De geheugenopslag kan worden gebruikt, maar moet zo snel mogelijk worden opgeladen.
- Een groen lampje  betekent dat de interne batterij volledig is opgeladen.

3.2 OPLADEN VAN DE INTERNE BATTERIJ MET BEHULP VAN DE BIJGELEVERDE WANDOPLADER:

BELANGRIJK Alleen de bij de geheugenopslag geleverde oplader gebruiken om de interne batterij van de geheugenopslag te laden. Als een andere oplader wordt gebruikt, of als de bijgeleverde oplader voor een ander doel wordt gebruikt, kan lichamelijk letsel of materiële schade ontstaan.

1. Om de batterij op te laden, de bijgeleverde wandoplader aansluiten op de betreffende aansluiting aan de zijkant van de geheugenopslag.
2. Controleer of de spanning van het wandstopcontact overeenkomt met de ingangsspanning van de wandoplader.
3. Sluit de wandoplader aan op het wandstopcontact.
4. Het lampje OPLADEN  (rood) gaat branden, wat betekent dat de batterij wordt opgeladen.
5. Het lampje VOL  (groen) gaat branden als de batterij volledig is opgeladen. Dit kan tot 72 uur duren, afhankelijk van de ouderdom en toestand van de batterij. De oplader gaat automatisch over op de onderhoudsmodus en zorgt dat de batterij volledig geladen blijft zonder hem te beschadigen.
6. Laad de geheugenopslag zo snel mogelijk na gebruik op.

4. BEDIENINGSINSTRUCTIES

Gebruik de geheugenopslag om de instellingen van de diagnostische boordcomputer van het voertuig (radioprogramma's, diagnosecodes enz.) op te slaan terwijl de accu van het voertuig tijdens reparaties of onderhoud is losgekoppeld.

4.1 VÓÓR GEBRUIK VAN DE GEHEUGENOPSLAG

Controleren of de interne batterij van de geheugenopslag volledig is opgeladen. Zie de paragraaf LED-LAMPJES.

WAARSCHUWING Voordat u de pluskabel van de accu loskoppelt, is het uiterst belangrijk dat u zich realiseert dat deze kabel onder spanning staat (hij krijgt 12 V van de OBD-poort van de geheugenopslag) en niet in contact met de minkabel of de massa van het voertuig mag komen. Bedek de klem met een isolator om deze te beschermen tegen onverhoeds contact met de minkabel of het chassis van het voertuig. Als de klem van de pluskabel niet wordt afgedekt en beschermd kan kortsluiting ontstaan waardoor de ECU of het elektrische systeem van het voertuig worden beschadigd en het geheugen van het voertuig verloren kan gaan.

WAARSCHUWING Controleer of alle accessoires van het voertuig zijn uitgeschakeld. Om overbelasting van een zekering van het voertuig of andere beschadiging van het voertuig te voorkomen, de geheugenopslag niet via de OBD II poort gebruiken als de stroomafname van het voertuig hoger is dan de specificaties in de stand SLEUTEL UIT. Sommige nieuwere voertuigen blijven lange tijd stroom afnemen (koelventilatoren, alarmen enz.). Raadpleeg de specificaties van de voertuigfabrikant om de exacte stroomafname van het voertuig te bepalen wanneer alle accessoires zijn uitgeschakeld, en bepaal dan met een ampèreklem de werkelijke stroomafname. De geheugenopslag kan niet worden gebruikt op voertuigen die meer stroom afnemen dan de kleinste zekering in het OBD-circuit, ECU-circuit of het elektrische systeem van het voertuig. Als het vermogen van de zekering wordt overschreden, kan de OBD, ECU en/of het elektrische systeem van het voertuig worden beschadigd.

4.2 GEBRUIK VAN DE GEHEUGENOPSLAG

Raadpleeg de waarschuwingen in paragraaf 4.1 voordat u de geheugenopslag gebruikt.

1. Sluit de OBD-connector van de geheugenopslag aan op de OBD-connector van het voertuig. Controleer of de connector goed vastzit.
2. Koppel de accukabels van het voertuig los en bedek de accuconnectors met een isolator (zie de waarschuwingen in deze paragraaf).
3. Om de connector los te koppelen, de omgekeerde procedure gebruiken.
4. Laad de geheugenopslag zo snel mogelijk na gebruik op.



Het elektrische systeem van het voertuig krijgt vermogen van de geheugenopslag via de OBD-aansluiting. Daarom geleiden de accuconnectors van het voertuig nog steeds elektriciteit en moeten ze met een isolator worden bedekt om te voorkomen dat de connectors in aanraking komen met metaal of elkaar zodat kortsluiting ontstaat.



Wanneer u met de accu van het voertuig werkt, moet u alle veiligheidsinstructies, waarschuwingen en richtlijnen van de accufabrikant in verband met het loskoppelen, verwijderen en vervangen van de accu doornemen.

4.3 VOEDING LEVEREN AAN EEN 12 V APPARAAT

De geheugenopslag is een voedingsbron voor alle 12 V gelijkstroomaccessoires die zijn voorzien van een 12 V accessoirestekker. U kunt hem gebruiken bij stroomuitval en als u gaat vissen of kamperen. De geschatte gebruiksduur vindt u in de volgende tabel.

Zorg dat het apparaat dat u van voeding wilt voorzien is uitgeschakeld voordat u de 12 V DC accessoirestekker in het 12 V DC accessoirecontact steekt.

1. Open het beschermdeksel van het gelijkstroomstopcontact aan de achterkant van de geheugenopslag.
2. Sluit het 12 V gelijkstroomapparaat aan op het gelijkstroomstopcontact en zet het 12 V gelijkstroomapparaat aan (indien nodig).
3. Als het 12 V gelijkstroomapparaat meer stroom trekt dan 9 A of een kortsluiting optreedt, wordt de interne stroomonderbreker van de geheugenopslag geactiveerd en wordt de stroom naar het apparaat uitgeschakeld. Koppel het 12 V gelijkstroomapparaat los. De stroomonderbreker wordt automatisch gereset nadat overbelasting is opgetreden.

BELANGRIJK

Het gelijkstroomcontact is rechtstreeks op de interne batterij aangesloten. Als een 12 V gelijkstroomapparaat lang wordt gebruikt, kan de batterij uitgeput raken. Laad de batterij onmiddellijk op nadat het 12 V gelijkstroomapparaat is losgekoppeld.

BELANGRIJK

Lever geen voeding aan een 12 V gelijkstroomapparaat met de geheugenopslag terwijl de diagnostische boordcomputer via de OBD-connector wordt gevoed. Hierdoor wordt de interne batterij van de geheugenopslag uitgeput en wordt de beschikbare werkingsduur verkort.

Type apparaat	Geschatte wattage	Geschatte gebruiksduur
Mobiele telefoon	4 watt	21 uur
TI-lamp	4 watt	21 uur
Radio's, ventilator	9 watt	8,4 uur
Dieptemeter	9 watt	8,4 uur
Camcorder, VCR	15 watt	5,6 uur
Elektrisch gereedschap	24 watt	3,5 uur
Elektrische koeler	48 watt	1,8 uur
Autostofzuiger, luchtcompressor	80 watt	1,1 uur

OPMERKING: geschatte werkingsduur. De werkelijke duur kan variëren. De duur is gebaseerd op een volledig opgeladen interne batterij in goede staat en bedrijf bij kamertemperatuur.

5. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- 5.1 De geheugenopslag telkens na gebruik loskoppelen. Met een droge doek alle vuil of vet van de connector, kabel en behuizing afvegen.
- 5.2 Het apparaat hoeft niet te worden geopend voor onderhoud. Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.

6. OPSLAGINSTRUCTIES

- 6.1 Binnen op een koele, droge plaats bewaren. Alle batterijen worden beïnvloed door de temperatuur. De ideale opslagtemperatuur is tussen 40 ° en 70 ° F. De interne batterij zal in de loop van tijd geleidelijk ontladen (vermogen verliezen); dit gebeurt sneller in een warme omgeving. Als de batterij in een ontladen toestand wordt gelaten, kan deze permanente schade oplopen. Om goede prestaties te verzekeren en permanente schade te voorkomen, moet de interne batterij elke maand worden opgeladen.

7. SPECIFICATIES

Type interne batterij	Onderhoudsvrij AGM loodzuur
Nominale spanning	12 V DC
Capaciteit	7 Ah
Connector	OBD II
Gelijkstroomuitgangen (OBD-poort en gelijkstroomcontact) -Maximale continue belasting	12 V DC, 9 A
Afmetingen (H x B x D)	190 mm x 203 mm x 140 mm (7,5" x 8" x 5,5")
Gewicht	3,56 kg (7,85 lbs)
Invoer oplader	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Uitvoer oplader	17 V \equiv 450 mA
Oplaadduur (bij benadering)	30 uur
Gewicht oplader	0,10 kg

8. ACCESSOIRES EN VERVANGINGSONDERDELEN

Batterij.....	5799000028
Adapter/Wandoplader (EU).....	94065019
Adapter/Wandoplader (VK).....	94065020
Adapter/Wandoplader (Oostenrijk).....	94065048

9. BEPERKTE GARANTIE

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, VS, GEEFT DEZE BEPERKTE GARANTIE AAN DE OORSPRONKELIJKE EINDKOPER VAN DIT PRODUCT. DEZE BEPERKTE GARANTIE KAN NIET WORDEN OVERGEDRAGEN OF GECEDEERD.

Schumacher Electric Corporation (de "Fabrikant") garandeert uw apparaat gedurende twee (2) jaar en de interne accu gedurende één (1) jaar (met uitzondering van apparaten met gezwollen accu's of gesmolten accupolen) vanaf de verkoopdatum aan de oorspronkelijke eindgebruiker of consument/koper tegen materiaal- en constructiefouten die bij normaal gebruik en normale verzorging kunnen optreden. Als uw apparaat niet vrij is van materiaal- en constructiefouten, bestaat de verplichting van de Fabrikant volgens deze garantie uitsluitend uit het repareren van het product of vervangen ervan door een nieuw of gerenoveerd apparaat naar goeddunken van de Fabrikant. Het is de verplichting van de koper om het apparaat, vergezeld van een ontvangstbewijs, gefrankeerd naar de Fabrikant of diens bevoegde vertegenwoordigers te zenden om het te laten repareren of vervangen.

De Fabrikant geeft geen garantie voor accessoires die met dit product zijn gebruikt en die niet door Schumacher Electric Corporation zijn vervaardigd en goedgekeurd voor gebruik met dit product. Deze beperkte garantie vervalt als het product verkeerd is gebruikt, onzorgvuldig is behandeld, gerepareerd of gewijzigd is door iemand anders dan de Fabrikant of als dit apparaat via een niet-bevoegde winkelier is doorverkocht.

De Fabrikant geeft geen andere garanties, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, uitdrukkelijke, stilzwijgende of wettelijk opgelegde garanties, met inbegrip van, zonder beperking, iedere stilzwijgende garantie van verkoopbaarheid of stilzwijgende garantie van geschiktheid voor een bepaald doel. Verder is de Fabrikant niet aansprakelijk voor claims wegens bijkomende, speciale of gevolgschade die is opgelopen door kopers, gebruikers of anderen in verband met dit product, met inbegrip van, maar niet beperkt tot het verlies van winst, inkomsten, verwachte omzet, zakelijke kansen, goodwill, bedrijfsopbrengsten en alle andere soorten letsel of schade. Alle dergelijke garanties, behalve de hierbij gegeven beperkte garantie, worden hierbij uitdrukkelijk afgewezen en uitgesloten. In sommige staten is uitsluiting of beperking van bijkomende of gevolgschade of de lengte van de stilzwijgende garantie niet toegestaan, dus zijn de bovengenoemde beperkingen of uitsluitingen mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en het is mogelijk dat u andere rechten hebt die afwijken van deze garantie.

DEZE BEPERKTE GARANTIE IS DE ENIGE UITDRUKKELIJKE BEPERKTE GARANTIE EN DE FABRIKANT NEEMT GEEN ENKELE ANDERE VERPLICHTING IN VERBAND MET HET PRODUCT OP ZICH DAN DEZE GARANTIE EN GEEFT NIEMAND TOESTEMMING EEN ANDERE VERPLICHTING OP ZICH TE NEMEN OF TOT STAND TE BRENGEN.

Garantie, reparatieservice en distributiecentra:

Klanten buiten de VS dienen contact op te nemen met de lokale distributeur.

**Noord- en Zuid-Amerika: Hoopston in de VS. 1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com**

**Europa: Freightways in Nederland +31 71 4090704
customerservice@freightways.nl**

Schumacher® en het Schumacher-logo zijn gedeponeerde handelsmerken van Schumacher Electric Corporation.

Modell: PMI7A0BD

On-Board-Diagnostics II Memory-Saver

BRUKERHÅNDBOK

▲ ADVARSEL LES HELE HÅNDBOKEN FØR PRODUKTET TAS I BRUK. UNNLATELSE AV Å GJØRE DETTE, KAN MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER INNEBÆRE LIVSFARE.



INNEHOLDER FORSEGLET, LEKKASJEFRITT BLYBATTERI. SKAL AVHENDES PÅ FORSVARLIG MÅTE.

ADVARSEL! Mulig eksplosjonsfare. Kontakt med batterisyre kan forårsake alvorlig forbrenning og blindhet. Oppbevares utilgjengelig for barn.



Ta kontakt med utstyrsleverandøren for nærmere informasjon om sikker avhending av dette produktet i aktuelt land, i henhold til WEEE-kravene.

VIKTIG! LES OG TA VARE PÅ DENNE SIKKERHETS- OG INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE – Lad det interne Memory Saver-batteriet rett etter at enheten er kjøpt, etter hver bruk og hver 30. dag. I håndboken finner du beskrivelser for hvordan du bruker Memory Saver på en trygg og effektiv måte. Les, sett deg inn i og følg disse instruksjonene og forholdsreglene nøye, fordi denne håndboken inneholder viktige instruksjoner for sikkerhet og bruk. Sikkerhetsmeldingene som brukes i håndboken, inneholder et signalord, en melding og et ikon.

Signalordet angir farenivået i en situasjon.

▲ FARE Angir en umiddelbar farlig situasjon som vil, hvis den ikke unngås, utsette operatøren eller tilstedeværende for personskade eller livsfare.

▲ ADVARSEL Angir en potensielt farlig situasjon som kan, hvis den ikke unngås, utsette operatøren eller tilstedeværende for personskade eller livsfare.

▲ FORSIKTIG Angir en potensielt farlig situasjon som kan, hvis den ikke unngås, utsette operatøren eller tilstedeværende for moderat eller mindre personskade.

VIKTIG Angir en potensielt farlig situasjon som kan, hvis den ikke unngås, føre til skade på utstyret, kjøretøyet eller annen eiendom.

1. VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

▲ ADVARSEL **FARE FOR ELEKTRISK STØT ELLER BRANN.**



1.1 Denne Memory Saver er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de får tilsyn eller opplæring i bruken av Memory Saver av en person med ansvar for deres sikkerhet.

1.2 Pass på at barn ikke leker med Memory Saver.

- 1.3** Bruk bare anbefalt tilbehør. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av produsenten, kan innebære brannfare, elektrisk støt eller personskade eller skade på eiendom.
- 1.4** Utsett ikke Memory Saver for regn eller snø.
- 1.5** Bruk ikke Memory Saver med en skadet utgangskabel. Få en kvalifisert servicetekniker til å skifte ut eventuell skadet del øyeblikkelig.
- 1.6** Bruk ikke Memory Saver hvis den har fått et hardt slag, falt ned eller er blitt skadet på annen måte. Ta enheten til et serviceverksted.
- 1.7** Demonter ikke Memory Saver. Ta enheten til en kvalifisert servicetekniker. Feil sammensetting kan innebære brannfare eller elektrisk støt.
- 1.8** Pass på at Memory Savers interne batteri ikke fryser. Lad aldri et frosset batteri.
- 1.9** Kontroller at Memory Savers kabelklemmer har god kontakt.

2. EGENSKAPER






1. OBD-tilkobling (On Board Diagnostic) med en 6 fot kabel
2. Lamper for ladestatus
3. Statuslampe for internt batteri
4. Testbryter for statusen til internt batteri
5. Ladetilkobling for internt batteri (på siden, vises ikke)
6. Borrelåsstropp (vises ikke)

3. LADE MEMORY SAVERS INTERNE BATTERI

VIKTIG! LAD ENHETEN UMIDDELBART ETTER AT DEN ER KJØPT, ETTER HVER BRUK OG HVER 30. DAG, SLIK AT MEMORY SAVERS INTERNE BATTERI ALLTID ER FULLADET.

3.1 LED-INDIKATORER:



Sjekk statusen til det interne batteriet ved å trykke på den røde knappen foran på Memory Saver.

- Et rødt lys  angir lading på 50 % eller mindre, og Memory Saver bør lades øyeblikkelig.
- Et gult lys  angir lading på 50 til 75 %. Memory Saver kan brukes, men bør lades så fort som mulig.
- Et grønt lys  angir at det interne batteriet er fulladet.

3.2 LADE DET INTERNE BATTERIET MED DEN MEDFØLGENDE NETTSTRØMLADEREN:

VIKTIG

Bruk bare den laderen som fulgte med Memory Saver, for å lade det interne batteriet til Memory Saver. Bruk av en annen lader, eller bruk av den medfølgende laderen til eventuelle andre formål, kan medføre personskaade eller skade på eiendom.

1. Når Memory Saver skal lades, settes den medfølgende nettstrømladeren i laderpluggen på siden av enheten.
2. Kontroller at spenningen til nettstrømmuttaket tilsvarer inngangsspenningen til nettstrømladeren.
3. Sett nettstrømladeren i den elektriske nettstrømkontakten.
4. LADE-LED-lampen  (rød) vil lyse og angi lading.
5. FULL-LED-lampen  (grønn) vil lyse når batteriet er helt oppladet. Dette kan ta opptil 72 timer, avhengig av batteriets alder og tilstand. Laderen går automatisk inn i vedlikeholdsmodus og opprettholder batteriet på full lading uten å skade det.
6. Lad Memory Saver så fort som mulig etter bruk.

4. BRUKSANVISNING

Bruk Memory Saver for å lagre kjøretøyets egne diagnostiske datamaskininnstillinger (radioprogrammer, diagnosekoder, osv.) mens batteriet er koblet fra kjøretøyet under reparasjon eller vedlikehold.

4.1 FØR MEMORY SAVER TAS I BRUK

Kontroller at Memory Savers interne batteri er fulladet. Se avsnittet LED-INDIKATORER

⚠ ADVARSEL Før den positive kabelen kobles fra batteriet, er det svært viktig å være oppmerksom på at kabelen er strømførende (den mottar 12 volt fra Memory Savers OBD-port), og den må derfor ikke komme i kontakt med den negative kabelen eller kjøretøyets jording. Bruk et isolasjonsmateriale til å dekke batteripolen for å beskytte den mot utilsiktet kontakt med den negative kabelen eller kjøretøyets

ramme. Unnlattelse av å tildekke og beskytte den positive kabelterminalen, kan føre til kortslutning og forårsake skade på ECU eller kjøretøyets elektriske system og tap av kjøretøyets minne.

ADVARSEL Kontroller at alt tilbehør på kjøretøyet er AV. Bruk ikke Memory Saver via OBDII-porten hvis kjøretøyets strømtapping overskrider kjøretøyets spesifikasjoner når kjøretøyets tenningsnøkkel er i AV-stilling, for å unngå overbelastning av kjøretøyets sikring eller annen skade på kjøretøyet. Noen nyere kjøretøyer fortsetter å trekke strøm en god stund (kjølevifter, alarmer, osv.). Se kjøretøyproduzentens spesifikasjoner for å fastslå kjøretøyets nøyaktige strømforbruk når alt tilbehør er av, og bruk deretter en ampereklemme for å fastslå det faktiske strømforbruket. Memory Saver kan ikke brukes på kjøretøyer som bruker mer strøm enn den minste sikringen i OBD-kretsen, ECU-kretsen eller kjøretøyets elektriske system. Overskridelse av merkedata for sikringen kan skade OBD, ECU og eller kjøretøyets elektriske system.

4.2 BRUKE MEMORY SAVER

Se advarslene i avsnitt 4.1 før Memory Saver tas i bruk.

1. Koble Memory Savers OBD-kontakt til kjøretøyets OBD-kontakt. Kontroller at kontakten er helt innkoblet.
2. Koble fra kjøretøyets batterikabler og dekk batteritilkoblingene med isolasjonsmateriale (se advarslene i dette avsnittet).
3. Følg fremgangsmåten i omvendt rekkefølge for å koble fra.
4. Lad Memory Saver så fort som mulig etter bruk.



Kjøretøyets elektriske system mottar strøm fra Memory Saver gjennom OBD-tilkoblingen. Kjøretøyets batteritilkoblinger vil derfor fremdeles lede elektrisitet, og bør dekkes med et isolasjonsmateriale for å unngå at tilkoblingene berører metall eller hverandre, og dermed forårsaker en kortslutning.



Se alle batteriproduzentens sikkerhetsinstruksjoner, advarsler og direktiver vedrørende frakobling, fjerning og utskifting av batteriet, når det skal utføres arbeid på kjøretøyets batteri.

4.3 FORSYNE STRØM TIL EN 12-VOLTS ENHET

Memory Saver er en strømkilde for alt tilbehør som krever 12-volts likestrøm, og som er utstyrt med en 12-volts tilbehørplugg. Bruk den ved strømbrydd og på fiske- eller campingturer. Beregnet brukstid er oppført i følgende tabell.

Pass på at enheten, som skal forsynes med strøm, er slått AV før den 12-volts tilbehørpluggen settes i det 12-volts likestrømuttaket.

1. Åpne beskyttelsesdekslet på likestrømuttaket, på baksiden av Memory Saver.
2. Sett den 12-volts likestrømenheten i likestrømuttaket, og slå på den 12-volts likestrømenheten (om nødvendig).
3. Hvis den 12-volts likestrømenheten bruker mer enn 9 ampere eller er kortsluttet, vil den interne automatsikringen til Memory Saver utløses og bryte strømmen til enheten. Koble fra den 12-volts likestrømenheten. Automatsikringen tilbakestilles automatisk etter en overbelastning.

VIKTIG

Likestrømuttaket er koblet direkte til det interne batteriet. Lengre bruk av en 12-volts enhet kan føre til at batteriet tappes for unødig mye strøm. Lad opp umiddelbart etter at den 12-volts enheten er frakoblet.

VIKTIG

Forsyn ikke en 12-volts enhet med Memory Saver samtidig som OBD-tilkoblingen brukes til å forsyne strøm til den innebygde diagnostiske datamaskinen. Dette vil tappe Memory Savers interne batteri og redusere tilgjengelig brukstid.

Apparattype	Beregnet effekt	Beregnet brukstid
Mobiltelefon	4 watt	21 timer
Lysstoffbelysning	4 watt	21 timer
Radioer, vifte	9 watt	8,4 timer
Dybdefinner	9 watt	8,4 timer
Videokamera, videospiller	15 watt	5,6 timer
Elektrisk verktøy	24 watt	3,5 timer
Elektrisk kjøler	48 watt	1,8 timer
Bilstøvsuger, luftkompressor	80 watt	1,1 timer

MERK: Beregnede brukstider. Faktisk tid kan variere. Tidene er basert på at det interne batteriet er fullt oppladet, i god stand og brukes ved romtemperatur.

5. VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

- 5.1** Koble fra Memory Saver etter hver bruk. Ta en tørr klut og tørk av alt smuss eller olje fra tilkoblingen, kablen og kassen.
- 5.2** Enheten behøver ikke å åpnes for å utføre service. Det er ingen deler som brukeren kan utføre service på selv.

6. LAGRINGSINSTRUKSJONER

- 6.1** Lagres tørt og kjølig innendørs. Alle batterier blir påvirket av temperaturen. Den ideelle lagringstemperaturen er mellom 40 ° og 70 °F. Det interne batteriet vil utlades gradvis (tape effekt) over tid, og raskere i varmere miljøer. Batteriet kan få varig skade hvis det blir lagret i utladet tilstand. Lad det interne batteriet hver måned for å sikre tilfredsstillende ytelse og unngå varig skade.

7. SPESIFIKASJONER

Type internt batteri	Vedlikeholdsfritt AGM-blybatteri
Nominell spenning	12 volt likestrøm
Kapasitet	7 amperetimer
Tilkobling	OBD II
Likestrømutgang (OBD-port og likestrømuttak) Maksimum kontinuerlig belastning	12 volt likestrøm, 9 ampere
Mål (H x B x D)	190 x 203 x 140 mm
Vekt	3,56 kg
Laderinngang	100–240 volt~, 50/60 Hz
Laderutgang	17 volt = 450 mA
Ladetid (ca.)	30 timer
Laderens vekt	0,10 kg

8. TILBEHØR OG RESERVEDELER

Batteri.....	5799000028
Adapter/Nettstrømlader (EU)	94065019
Adapter/Nettstrømlader (UK)	94065020
Adapter/Nettstrømlader (Australia)	94065048

9. EGRENSET GARANTI

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, USA, GIR DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN TIL DEN OPPRINNELIGE DETALJKJØPEREN AV DETTE PRODUKTET. DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN KAN IKKE OVERFØRES ELLER OVERDRAS.

Schumacher Electric Corporation ("produsenten") garanterer enheten i to (2) år, og det interne batteriet i ett (1) år (unntatt for enheter med oppsvulmede batterier eller smeltede batteripoler) fra den datoen produktet blir solgt til den opprinnelige sluttbrukeren eller forbrukeren, mot feil i materialer eller utførelse som kan oppstå under normal bruk og behandling. Hvis enheten ikke er fri for feil i materialer eller utførelse, er produsenten, i henhold til garantien, bare forpliktet til å reparere eller erstatte produktet med et nytt eller overhelt produkt, etter produsentens egen vurdering. Det er kjøpers ansvar å sende enheten, sammen med kvittering for kjøpet og forhåndsbetalt frakt til produsenten eller dennes autoriserte representanter, for å få utført reparasjon eller bytte enheten.

Produsenten gir ingen garanti for noe tilbehør som benyttes med dette produktet og ikke er produsert av Schumacher Electric Corporation eller som ikke er godkjent for å brukes med dette produktet. Denne begrensede garantien gjelder ikke hvis produktet blir misbrukt, utsatt for uforsiktig behandling, blir reparert eller endret av noen andre enn produsenten, eller hvis enheten videreselges gjennom en ikke-autorisert forhandler.

Produsenten gir ingen andre garantier, inkludert, men uten begrensning, uttrykte, underforståtte eller lovfestede garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål. Videre skal ikke produsenten holdes ansvarlig for eventuelle tilfeldige skader, spesielle skader eller følgeskader som er påført kjøperen, brukere eller andre med tilknytning til dette produktet, inkludert, men ikke begrenset til, tappt fortjeneste, inntekter, forventede salg, forretningsmuligheter, goodwill, driftsavbrudd eller noen annen form for tap eller skade. Alle slike garantier blir herved fraskrevet og ekskludert, bortsett fra denne begrensede, inkluderte garantien. Noen stater eller land tillater ikke utelatelse eller begrensning av tilfeldige skader eller følgeskader, eller lengden av den impliserte garantien. Ovenstående begrensninger eller utelatelser gjelder derfor ikke for alle kunder. Denne garantien gir deg spesifikke, lovfestede rettigheter, og det er mulig at du har andre rettigheter som varierer fra denne garantien.

DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN ER DEN ENESTE UTTRYKTE, BEGRENSEDE GARANTIEN. PRODUSENTE VERKEN AKSEPTERER ELLER AUTORISERER ANDRE TIL Å ANTA ELLER GI FULLMAKT TIL NOEN, ELLER AKSEPTERE ANDRE FORPLIKTELSER FORBUNDET MED PRODUKTET UTOVER DENNE GARANTIEN.

Garanti, reparasjonstjenester og distribusjonssentre:

Kunder i andre land enn USA:

Ta kontakt med nærmeste distributør.

**Nord- og Sør-Amerika: Hoopeston i USA. 1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com**

**Europa: Freightways i Nederland +31 71 4090704
customerservice@freightways.nl**

Schumacher® og Schumacher-logoen er registrerte varemerker tilhørende Schumacher Electric Corporation.

Model: PMI7A0BD**Urządzenie do podtrzymywania pamięci systemu****On-Board-Diagnostics II****PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA**

▲ OSTRZEŻENIE PRZED UŻYCIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁY PODRĘCZNIK. W PRZECIWNYM WYPADKU MOŻE DOJŚĆ DO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI.



ZAWIERA SZCZELNY, ZABEZPIECZONY PRZED WYCIEKIEM AKUMULATOR OŁOWIOWO-KWASOWY. NALEŻY UTYLIZOWAĆ WE WŁAŚCIWY SPOSÓB.

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo wybuchu. Kontakt z kwasem z akumulatora może doprowadzić do poważnych oparzeń i utraty wzroku. Trzymać z dala od dzieci.



W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowej utylizacji w danym kraju w zgodzie z wymogami WEEE, należy skontaktować się z dostawcą sprzętu.

WAŻNE: NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE — Należy naładować akumulator wewnętrzny Urządzenia do podtrzymywania pamięci po jego zakupie, po każdym użyciu oraz co 30 dni. Niniejsza instrukcja pokaże użytkownikowi jak można korzystać z Urządzenia do podtrzymywania pamięci w sposób bezpieczny i efektywny. Należy przeczytać, zrozumieć i przestrzegać niniejszych instrukcji i środków ostrożności, ponieważ niniejszy podręcznik zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi. Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w niniejszej instrukcji określane są przy pomocy słowa sygnalizacyjnego, komunikatu bądź ikony.

Słowo sygnalizacyjne oznacza poziom zagrożenia w danej sytuacji.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO Oznacza nieuchronną niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.

▲ OSTRZEŻENIE Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.

▲ PRZESTROGA Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do umiarkowanych lub niewielkich obrażeń operatora lub osób postronnych.

WAŻNE Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu, pojazdu lub mienia.

1. WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

▲ OSTRZEŻENIE **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM LUB POŻARU.**



1.1 Niniejsze Urządzenie do podtrzymywania pamięci nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, bądź osoba ta przekazała stosowne instrukcje dotyczące korzystania z Urządzenia do podtrzymywania pamięci.

1.2 Dzieci należy nadzorować w celu zapewnienia, że nie bawią się one Urządzeniem do podtrzymywania pamięci.

1.3 Należy korzystać wyłącznie z zalecanych akcesoriów. Użycie akcesoriów niezalecanych bądź niesprzedawanych przez producenta może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń osób, bądź uszkodzenia mienia.

- 1.4 Nie należy narażać Urządzenia do podtrzymywania pamięci na działanie deszczu lub śniegu.
- 1.5 Nie należy obsługiwać Urządzenia do podtrzymywania pamięci, gdy kabel wyjściowy jest uszkodzony; uszkodzone części muszą zostać niezwłocznie wymienione przez wykwalifikowany personel serwisowy.
- 1.6 Nie należy obsługiwać Urządzenia do podtrzymywania pamięci, jeśli zostało mocno uderzone, zostało upuszczone lub w inny sposób uszkodzone; należy przekazać je wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.
- 1.7 Nie wolno demontować Urządzenia do podtrzymywania pamięci; należy je przekazać wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Nieprawidłowy ponowny montaż może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- 1.8 Nie wolno dopuścić do zamarznięcia akumulatora wewnętrznego Urządzenia do podtrzymywania pamięci. Nie wolno ładować zamarzniętego akumulatora.
- 1.9 Należy upewnić się, że przewody Urządzenia do podtrzymywania pamięci są dobrze podłączone.

2. CECHY






1. Złącze wbudowanej diagnostyki OBD (On Board Diagnostic) z kablem o długości 6 stóp
2. Kontrolka stanu akumulatora wewnętrznego
3. Kontrolka stanu akumulatora wewnętrznego
4. Przełącznik testowania stanu akumulatora wewnętrznego
5. Złącze ładowarki akumulatora wewnętrznego (z boku, nie pokazane)
6. Pasek z rzepami (nie pokazany)

3. ŁADOWANIE AKUMULATORA WEWNĘTRZNEGO URZĄDZENIA DO PODTRZYMYWANIA PAMIĘCI

WAŻNE: NALEŻY NAŁADOWAĆ PO ZAKUPIE, PO KAŻDYM UŻYCIU ORAZ CO 30 DNI, ABY AKUMULATOR WEWNĘTRZNY URZĄDZENIA DO PODTRZYMYWANIA PAMIĘCI BYŁ ZAWSZE NAŁADOWANY.

3.1 KONTROLKI LED:


W celu sprawdzenia stanu akumulatora wewnętrznego należy nacisnąć czerwony przycisk umieszczony w przedniej części Urządzenia do podtrzymywania pamięci.


- Czerwona kontrolka  oznacza poziom naładowania równy 50% lub mniej; należy niezwłocznie naładować Urządzenie do podtrzymywania pamięci.
- Żółta kontrolka  oznacza poziom naładowania od 50% do 75%. Urządzenie do podtrzymywania pamięci może być używane, ale należy je możliwie szybko naładować.
- Zielona kontrolka  oznacza, że akumulator wewnętrzny jest w pełni naładowany.

3.2 ŁADOWANIE AKUMULATORA WEWNĘTRZNEGO ZA POMOCĄ DOSTARCZONEJ ŁADOWARKI SIECIOWEJ:

WAŻNE

Do ładowania akumulatora wewnętrznego Urządzenia do podtrzymywania pamięci należy używać ładowarki, która została z nim dostarczona. Użycie jakiegokolwiek innej ładowarki lub użycie dostarczonej ładowarki do innych celów może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia mienia.

1. W celu naładowania, podłącz dostarczoną ładowarkę sieciową do gniazda ładowania znajdującego się z boku Urządzenia do podtrzymywania pamięci.
2. Sprawdź, czy napięcie sieciowe w gniazdku odpowiada napięciu wejściowemu ładowarki sieciowej.
3. Podepnij ładowarkę sieciową do gniazdko sieciowego.
4. Kontrolka LED ŁADOWANIE  (czerwona) zapali się, wskazując na trwające ładowanie.

5. Kontrolna LED PEŁNY  (zielona) zapali się, gdy akumulator zostanie całkowicie naładowany. W zależności od wieku i stanu akumulatora, może to potrwać do 72 godzin. Ładowarka automatycznie przejdzie w tryb podtrzymywania i będzie utrzymywać pełne naładowanie akumulatora, bez jego uszkodzenia.
6. Urządzenie do podtrzymywania pamięci należy po użyciu możliwie szybko naładować.

4. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Urządzenia do podtrzymywania pamięci należy używać do podtrzymywania ustawień wbudowanego komputera diagnostycznego pojazdu (programów radiowych, kodów diagnostycznych itd.) podczas gdy akumulator jest odłączony od pojazdu w trakcie naprawy lub konserwacji.

4.1 PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA DO PODTRZYMYWANIA PAMIĘCI

Należy upewnić się, że akumulator wewnętrzny Urządzenia do podtrzymywania pamięci jest w pełni naładowany. Patrz rozdział KONTROLKI LED.

▲OSTRZEŻENIE Przed odłączeniem kabla dodatniego od akumulatora, należy pamiętać, że kabel ten jest pod napięciem (otrzymuje 12 V z portu OBD Urządzenia do podtrzymywania pamięci) i nie może dotknąć kabla ujemnego lub masy pojazdu. Należy użyć izolatora, aby zakryć styk w celu jego ochrony przed przypadkowym dotknięciem kabla ujemnego lub karoserii pojazdu. Brak zakrycia i ochrony styku kabla dodatniego może doprowadzić do zwarcia i uszkodzić moduł ECU lub układ elektryczny pojazdu, oraz może doprowadzić do utraty pamięci pojazdu.

▲OSTRZEŻENIE Należy sprawdzić, czy wszystkie akcesoria pojazdu są WYŁĄCZONE. Aby uniknąć przeciążenia bezpiecznika pojazdu lub innych uszkodzeń pojazdu, nie wolno korzystać z Urządzenia do podtrzymywania pamięci z portem OBDII, jeśli natężenie prądu pobierane przez pojazd przekracza specyfikacje pojazdu w sytuacji, w której stacyjka pojazdu znajduje się w pozycji WYŁĄCZONEJ. Niektóre z nowszych pojazdów mogą pobierać prąd przez dłuższy okres czasu (wentylatory chłodzące, alarmy itd.). Należy zapoznać się z danymi technicznymi producenta pojazdu w celu określenia dokładnego poboru prądu przy wyłączonych wszystkich akcesoriach, a następnie należy użyć amperomierza indukcyjnego w celu określenia rzeczywistego poboru prądu. Urządzenie do podtrzymywania pamięci nie może być używane w pojazdach, które pobierają większy prąd niż wartość znamionowa najmniejszego bezpiecznika w obwodzie OBD, obwodzie ECU lub w układzie elektrycznym pojazdu. Przekroczenie wartości znamionowej tego bezpiecznika może doprowadzić do uszkodzenia modułu OBD, ECU i/lub układu elektrycznego pojazdu.

4.2 KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA DO PODTRZYMYWANIA PAMIĘCI

Przed użyciem Urządzenia do podtrzymywania pamięci należy zapoznać się z ostrzeżeniami przedstawionymi w Rozdziale 4.1.

1. Podłącz złącze OBD Urządzenia do podtrzymywania pamięci do złącza OBD pojazdu. Upewnij się, że złącze jest dokładnie podłączone.
2. Odłącz kable akumulatora pojazdu i zakryj styki akumulatora materiałem izolacyjnym (patrz ostrzeżenia w niniejszym rozdziale).
3. W celu odłączenia, wykonaj procedurę w odwrotnej kolejności.
4. Urządzenie do podtrzymywania pamięci należy po użyciu możliwie szybko naładować.



Układ elektryczny pojazdu otrzymuje zasilanie z Urządzenia do podtrzymywania pamięci poprzez połączenie OBD. Z tego względu złącza akumulatora pojazdu wciąż będą przewodzący prąd elektryczny i należy je przykryć materiałem izolacyjnym w celu zapobieżenia dotknięciu złączy do metalowego elementu lub do siebie i spowodowania zwarcia w układzie.



Pracując z akumulatorem pojazdu należy przejrzeć wszystkie instrukcje producenta akumulatora dotyczące bezpieczeństwa, ostrzeżenia oraz wskazówki dotyczące odłączania akumulatora, jego wyjmowania i wymiany.

4.3 ZASILANIE URZĄDZENIA 12V

Urządzenie do podtrzymywania pamięci to źródło zasilania dla wszystkich akcesoriów 12V napięcia stałego, które wyposażone są we wtyczkę do gniazda zapalniczki 12V. Można go używać w przypadku braku zasilania bądź podczas wypraw na ryby lub na kemping. Szacowany czas użycia podano w poniższej tabeli.

Przed podłączeniem wtyczki do gniazda zapalniczki 12V napięcia stałego do gniazodka zapalniczki 12V napięcia stałego należy upewnić się, że urządzenie, które ma być zasilane, jest WYŁĄCZONE.

1. Otwórz pokrywę ochronną gniazda zasilania napięciem stałym z tyłu Urządzenia do podtrzymywania pamięci.
2. Podłącz urządzenie zasilane napięciem stałym 12V do gniazda zasilania napięciem stałym, a następnie włącz urządzenie zasilanie napięciem stałym 12V (jeśli jest to konieczne).
3. Jeśli urządzenie zasilane napięciem stałym 12V będzie pobierać prąd o natężeniu większym niż 9A lub gdy wystąpi w nim zwarcie, wewnętrzny bezpiecznik Urządzenia do podtrzymywania pamięci zadziała i odłączy zasilanie urządzenia. Odłącz urządzenie zasilane napięciem stałym 12V. Bezpiecznik zostanie automatycznie zresetowany po wystąpieniu przeciążenia.

WAŻNE

Gniazdo zasilania napięciem stałym jest podłączone bezpośrednio do akumulatora wewnętrznego. Długa praca urządzenia zasilanego napięciem stałym 12V może doprowadzić do nadmiernego wyczerpania akumulatora. Akumulator należy niezwłocznie naładować po odłączeniu urządzenia zasilanego napięciem stałym 12V.

WAŻNE

Nie należy zasilać urządzenia zasilanego napięciem stałym 12V za pomocą Urządzenia do podtrzymywania pamięci, podczas korzystania ze złącza OBD do zasilania wbudowanego komputera diagnostycznego. Może to doprowadzić do wyczerpania akumulatora wewnętrznego Urządzenia do podtrzymywania pamięci i zmniejszenia dostępnego czasu pracy.

Typ urządzenia	Szacowana moc	Szacowany czas pracy
Telefon komórkowy	4 W	21 godzin
Światłówka	4 W	21 godzin
Radio, wentylator	9 W	8,4 godziny
Głębokościomierz	9 W	8,4 godziny
Kamera, magnetowid	15 W	5,6 godziny
Urządzenie elektryczne	24 W	3,5 godziny
Lodówka elektryczna	48 W	1,8 godziny
Odkurzacz samochodowy, kompresor	80 W	1,1 godziny

UWAGA: Podane czasy pracy są oszacowaniami. Rzeczywiste czasy mogą się różnić. Podane czasy dotyczą w pełni naładowanego akumulatora wewnętrznego, którego stan jest dobry i który pracuje w temperaturze pokojowej.

5. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

- 5.1 Po każdym użyciu należy odłączyć Urządzenie do podtrzymywania pamięci. Należy wziąć suchą ściereczkę i zetrzeć brud lub olej ze złączy, kabli i obudowy.
- 5.2 Serwisowanie nie wymaga otwarcia urządzenia. Urządzenie nie zawiera części, których serwisowania mógłby dokonać użytkownik.

6. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

- 6.1** Należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Temperatura ma wpływ na wszystkie akumulatory. Idealna temperatura przechowywania mieści się w zakresie od 40° do 70° F. Akumulator wewnętrzny będzie w miarę upływu czasu stopniowo ulegał samorozładowaniu (tracił energię) i będzie to następować szybciej przy wyższych temperaturach. Pozostawienie akumulatora w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W celu zapewnienia zadowalającej wydajności oraz uniknięcia trwałych uszkodzeń, należy raz w miesiącu ładować akumulator wewnętrzny.

7. DANE TECHNICZNE

Typ akumulatora wewnętrznego	Bezobsługowy AGM ołowiowo-kwasowy
Napięcie znamionowe	12V (napięcie stałe)
Pojemność	7 Ah
Gniazdo	OBD II
Wyjście napięcia stałego (port OBD i gniazdo napięcia stałego) Maksymalne obciążenie ciągłe	12V (napięcie stałe), 9A
Wymiary (wys. x szer. x gł.)	7,5" x 8" x 5,5" (190 mm x 203 mm x 140 mm)
Waga	7,85 funta (3,56 kg)
Wejście ładowarki	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Wyjście ładowarki	17 V \approx 450 mA
Czas ładowania (przybliżony)	30 godzin
Waga ładowarki	0,10 kg

8. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Akumulator	5799000028
Adapter/Ładowarka sieciowa (EU).....	94065019
Adapter/Ładowarka sieciowa (UK).....	94065020
Adapter/Ładowarka sieciowa (Australia).....	94065048

9. OGRANICZONA GWARANCJA

FIRMA SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, Z SIEDZIBĄ PRZY 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, UDZIELA NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI PIERWOTNEMU NABYWCY NINIEJSZEGO PRODUKTU. NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI NIE MOŻNA PRZENOSIĆ ANI PRZYDZIAŁAĆ.

Firma Schumacher Electric Corporation („Producent“) gwarantuje, że urządzenie przez okres dwa (2) lata a akumulator wewnętrzny przez okres jednego (1) roku (z wyjątkiem urządzeń w których doszło do spuchnięcia akumulatora lub stopienia złączy akumulatora) od daty zakupu przez pierwotnego użytkownika końcowego lub nabywcę będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych, które mogą wystąpić w warunkach normalnej eksploatacji i konserwacji. Jeśli posiadanym urządzeniem nie jest wolne od wad materiałowych lub wykonawczych, obowiązkiem Producenta w ramach niniejszej gwarancji jest jedynie naprawa lub wymiana produktu na nowy bądź regenerowany, zgodnie z decyzją Producenta. Obowiązkiem nabywcy jest przekazanie urządzenia wraz z dowodem zakupu na własny koszt do Producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela celem jego naprawy lub wymiany.

Producent nie udziela żadnych gwarancji na jakiegokolwiek akcesoria używane z niniejszym produktem, które nie zostały wyprodukowane przez firmę Schumacher Electric Corporation i zatwierdzone do użytku z niniejszym produktem. Niniejsza ograniczona gwarancja przestaje obowiązywać w przypadku korzystania z produktu niezgodnie z przeznaczeniem, w sposób nieostrożny, w przypadku napraw lub modyfikacji dokonanych przez osoby inne niż Producent bądź w przypadku odsprzedaży urządzenia za pośrednictwem nieautoryzowanego sprzedawcy.

Producent nie udziela żadnych innych gwarancji, w tym w szczególności jawnych, dorozumianych lub ustawowych gwarancji, włączając w to w szczególności dorozumianą gwarancję pokupności bądź dorozumianą gwarancję przydatności do określonego celu. Ponadto, Producent nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia z tytułu szkód przypadkowych, szczególnych lub wynikowych, poniesionych przez nabywców, użytkowników lub inne osoby związane z niniejszym produktem, w tym w szczególności utratę zysków, korzyści, oczekiwanej sprzedaży, propozycji handlowych, dobrej woli, przerwania działalności handlowej lub jakichkolwiek innych szkód lub uszkodzeń. Producent niniejszym zrzeka się i wyklucza jakiegokolwiek gwarancje, inne niż określona tu ograniczona gwarancja. Niektóre stany nie zezwalają na wykluczenie lub ograniczenie szkód przypadkowych lub wynikowych bądź długości gwarancji dorozumianej, więc powyższe ograniczenia lub wykluczenia mogą nie mieć zastosowania do użytkownika. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi szczególne prawa i możliwe jest, że użytkownik posiada również inne prawa, różniące się od niniejszej gwarancji.

NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA JEST JEDYNĄ JAWNĄ OGRANICZONĄ GWARANCJĄ, A PRODUCENT ANI NIE ZAKŁADA, ANI NIE UPOWAŻNIA NIKOGO DO TWORZENIA JAKICHKOLWIEK DAJSZYCH ZOBOWIĄZAŃ WZGLĘDEM PRODUKTU, INNYCH NIŻ OKREŚLONE NINIEJSZĄ GWARANCJĄ.

Centra gwarancyjne, napraw serwisowych i dystrybucji:

Klienci spoza terytorium USA

powinni skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

**Ameryka Północna i Południowa: Hoopston W USA. 1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com**

**Europa: Freightways w Holandii +31 71 4090704
customerservice@freightways.nl**

Schumacher® oraz logo Schumacher Logo to zarejestrowane znaki towarowe firmy Schumacher Electric Corporation.

Modelo: PMI7A0BD

Protector de memória de diagnóstico a bordo II

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

AVISO

LEIA TODO O MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO. O INCUMPRIMENTO DESTA INSTRUÇÃO PODERÁ RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.



CONTÉM UMA BATERIA DE CHUMBO-ÁCIDO SELADA E NÃO DERRAMÁVEL. DEVE SER DEVIDAMENTE ELIMINADA.

AVISO: Possível perigo de explosão. O contacto com o ácido da bateria poderá provocar queimaduras graves e cegueira. Mantenha fora do alcance das crianças.



Contacte o fornecedor do equipamento para obter informações sobre como eliminar correctamente este produto num país específico, de acordo com os requisitos REEE.

IMPORTANTE: LEIA E GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E SEGURANÇA.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES – Carregue a bateria interna do Protector de Memória imediatamente após a compra, após cada utilização e a cada 30 dias. Este manual irá demonstrar-lhe como utilizar o seu Protector de Memória de forma segura e eficiente. Leia, perceba e siga rigorosamente estas instruções e precauções, dado que este manual contém importantes instruções de segurança e funcionamento. As mensagens de segurança utilizadas ao longo deste manual contêm uma palavra de aviso, uma mensagem e um ícone.

A palavra de aviso indica o nível de perigo da situação.

PERIGO

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resultará em ferimentos graves ou morte do operador ou dos presentes.

AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos graves ou morte do operador ou dos presentes.

CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos moderados ou pequenos no operador ou nos presentes.

IMPORTANTE

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos no equipamento ou veículo ou em danos materiais.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO



RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO OU INCÊNDIO.

1.1 Este Protector de Memória não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais e mentais ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do Protector de Memória por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

1.2 As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o Protector de Memória.

1.3 Utilize apenas acessórios recomendados. A utilização de um acessório não recomendado ou vendido pelo fabricante poderá resultar em risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos para as pessoas ou em danos materiais.

1.4 Não exponha o Protector de Memória à chuva ou neve.

1.5 Não utilize o Protector de Memória com um cabo de saída danificado; solicite imediatamente a substituição da peça danificada por um técnico de manutenção qualificado.

- 1.6 Não utilize o Protector de Memória se este tiver sido alvo de uma forte pancada, tiver sofrido uma queda ou tiver sido danificado de qualquer outra forma; leve-o a um técnico de manutenção qualificado.
- 1.7 Não desmonte o Protector de Memória; leve-o a um técnico de manutenção qualificado. A montagem incorrecta poderá resultar em risco de incêndio ou choque eléctrico.
- 1.8 Não deixe a bateria interna do Protector de Memória congelar. Nunca carregue uma bateria congelada.
- 1.9 Certifique-se de que os conectores dos cabos do Protector de Memória estão devidamente ligados.

2. CARACTERÍSTICAS



1. Conector OBD (diagnóstico a bordo) com um cabo de 1,83 metros (6 pés)
2. Luzes do estado de carregamento
3. Luz do estado da bateria interna
4. Interruptor de teste do estado da bateria interna
5. Conector do carregador da bateria interna (de lado, não é visível)
6. Tira de velcro (não é visível)

3. CARREGAR A BATERIA INTERNA DO PROTECTOR DE MEMÓRIA

IMPORTANTE: CARREGUE IMEDIATAMENTE APÓS A COMPRA, APÓS CADA UTILIZAÇÃO E A CADA 30 DIAS PARA MANTER A BATERIA INTERNA DO PROTECTOR DE MEMÓRIA TOTALMENTE CARREGADA.

3.1 INDICADORES LED:

Para verificar o estado da bateria interna, prima o botão vermelho na frente do Protector de Memória.

- Uma luz vermelha indica uma carga de 50 % ou menos, pelo que deve recarregar imediatamente o Protector de Memória.
- Uma luz amarela indica uma carga de 50 % a 75 %. O Protector de Memória poderá ser utilizado mas deve ser recarregado logo que seja possível.
- Uma luz verde indica que a bateria interna está totalmente carregada.

3.2 CARREGAR A BATERIA INTERNA UTILIZANDO O CARREGADOR DE PAREDE INCLUÍDO:

IMPORTANTE Utilize apenas o carregador fornecido com o Protector de Memória para carregar a bateria interna do mesmo. A utilização de outro carregador ou a utilização do carregador incluído para qualquer outro propósito poderá resultar em ferimentos pessoais ou danos materiais.

1. Para carregar, ligue o carregador de parede incluído à ficha do carregador na parte lateral do Protector de Memória.
2. Certifique-se de que a voltagem da tomada CA é compatível com a voltagem de entrada do carregador de parede.
3. Ligue o carregador de parede à tomada eléctrica de parede.
4. O LED de A CARREGAR (vermelho) irá acender, indicando o carregamento.
5. O LED de CHEIA (verde) irá acender quando a bateria estiver totalmente carregada. Isto pode demorar até 72 horas, consoante a idade e as condições da bateria. O carregador entrará automaticamente em modo de conservação e manterá a bateria totalmente carregada sem a danificar.
6. Carregue o Protector de Memória logo que possível após a utilização.

4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Utilize o Protector de Memória para guardar as definições informáticas de diagnóstico a bordo do veículo (estações de rádio, códigos de diagnóstico, etc.) enquanto a bateria está desligada do veículo durante trabalhos de reparação ou manutenção.

4.1 ANTES DE UTILIZAR O PROTECTOR DE MEMÓRIA

Certifique-se de que a bateria interna do Protector de Memória está totalmente carregada. Consulte a secção INDICADORES LED.

AVISO Antes de desligar o cabo positivo da bateria, é extremamente importante que perceba que este cabo está activo (recebe 12 V a partir da porta OBD do Protector de Memória) e não pode entrar em contacto com o cabo negativo ou à ligação à terra do veículo. Utilize um isolador para revestir o terminal de modo a protegê-lo contra contacto accidental com o cabo negativo ou o chassis do veículo. Não revestir e proteger o terminal do cabo positivo poderá provocar um curto-circuito e danos na ECU ou sistema eléctrico do veículo e perda de memória do mesmo.

AVISO Certifique-se de que todos os acessórios do veículo estão DESLIGADOS. Para prevenir a sobrecarga de um fusível do veículo ou outros danos no veículo, não utilize o Protector de Memória através da porta OBDII se o consumo de corrente do veículo exceder as especificações do mesmo quando este se encontra na condição KEY OFF (SEM CHAVE). Alguns dos veículos mais recentes continuam a consumir energia durante um período de tempo mais alargado (ventoinhas de refrigeração, alarmes, etc.). Consulte as especificações do fabricante do veículo para determinar o consumo exacto de corrente do veículo com todos os acessórios desligados; em seguida, utilize uma pinça amperimétrica para determinar o consumo real de corrente. O Protector de Memória não pode ser utilizado em veículos que consumam mais energia do que o fusível mais pequeno no circuito OBD, no circuito da ECU ou no sistema eléctrico do veículo. Exceder o valor nominal deste fusível poderá danificar o OBD, a ECU e/ou o sistema eléctrico do veículo.

4.2 UTILIZAR O PROTECTOR DE MEMÓRIA

Reveja os avisos na secção 4.1 antes de utilizar o Protector de Memória.

1. Ligue o conector OBD do Protector de Memória ao conector OBD do veículo. Certifique-se de que o conector está totalmente acoplado.
2. Desligue os cabos da bateria do veículo e revista os conectores da bateria com um isolador (utilize os avisos nesta secção como referência).
3. Para desligar, inverta o procedimento.
4. Carregue o Protector de Memória logo que possível após a utilização.



O sistema eléctrico do veículo está a receber energia a partir do Protector de Memória através da ligação OBD. Assim sendo, os conectores da bateria do veículo ainda conduzirão electricidade, pelo que devem estar revestidos com um isolador para impedir que os conectores toquem no metal ou um no outro e provoquem um curto-circuito.



Quando trabalhar com a bateria do veículo, reveja todas as instruções de segurança, avisos e directrizes do fabricante da bateria relativamente à desconexão, remoção e substituição da mesma.

4.3 ALIMENTAR UM DISPOSITIVO DE 12 V

O Protector de Memória é uma fonte de alimentação para todos os acessórios CC de 12 V que estão equipados com um conector acessório de 12 V. Utilize-o para falhas de energia e actividades de pesca ou campismo. O tempo estimado de utilização está listado na tabela seguinte.

Certifique-se de que o dispositivo a ser alimentado está DESLIGADO antes de inserir o conector acessório CC de 12 V na tomada auxiliar CC de 12 V.

1. Abra a tampa de protecção da tomada eléctrica CC na parte traseira do Protector de Memória.
2. Ligue a ficha do dispositivo CC de 12 V na tomada eléctrica CC e ligue o dispositivo CC de 12 V (se necessário).
3. Se o dispositivo CC de 12 V consumir mais de 9 A ou entrar em curto-circuito, o disjuntor interno do Protector de Memória irá disparar e desligar a alimentação do dispositivo. Desligue o dispositivo CC de 12 V. O disjuntor irá reiniciar automaticamente após a ocorrência de uma sobrecarga.

IMPORTANTE

A tomada eléctrica CC é directamente ligada à bateria interna.

O funcionamento prolongado de um dispositivo CC de 12 V poderá resultar numa descarga excessiva da bateria. Recarregue imediatamente após desligar o dispositivo CC de 12 V.

IMPORTANTE

Não alimente um dispositivo CC de 12 V com o Protector de Memória durante a utilização do conector OBD para alimentar o computador de diagnóstico a bordo. Se o fizer, a bateria interna do Protector de Memória será descarregada e o tempo de funcionamento disponível será reduzido.

Tipo de aplicação	Watts estimados	Tempo estimado de utilização
Telemóvel	4 watts	21 horas
Lâmpada fluorescente	4 watts	21 horas
Rádio, ventoinha	9 watts	8,4 horas
Sonar	9 watts	8,4 horas
Câmara de vídeo, videogravador	15 watts	5,6 horas
Ferramenta eléctrica	24 watts	3,5 horas
Refrigerador eléctrico	48 watts	1,8 horas
Aspirador automóvel, compressor de ar	80 watts	1,1 horas

NOTA: Tempos estimados de funcionamento. Os tempos reais podem variar. Os tempos foram calculados com a bateria interna totalmente carregada, em boas condições e a funcionar à temperatura ambiente.

5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- 5.1 Após cada utilização, desligue o Protector de Memória. Limpe toda a sujidade e óleo dos conectores, cabos e caixa com um pano seco.
- 5.2 A manutenção não requer a abertura da unidade. Não existem peças cuja manutenção possa ser efectuada pelo utilizador.

6. INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO

- 6.1 Armazene em espaços interiores, num local fresco e seco. Todas as baterias são afectadas pela temperatura. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 4 °C e 21 °C (40 °F e 70 °F). A bateria interna irá gradualmente descarregar-se a si própria (perder energia) ao longo do tempo e mais rapidamente em ambientes quentes. Deixar a bateria descarregada poderá resultar em danos permanentes na mesma. Para assegurar um desempenho satisfatório e evitar danos permanentes, carregue a bateria interna todos os meses.

7. ESPECIFICAÇÕES

Tipo de bateria interna	AGM de chumbo-ácido sem necessidade de manutenção
Voltagem nominal	12 V CC
Capacidade	7 Ah
Conector	OBD II
Carga contínua máxima da saída CC (porta OBD e tomada CC)	12 V CC, 9 A
Dimensões (A x L x E)	190 mm x 203 mm x 140 mm (7,5" x 8" x 5,5")
Peso	3,56 kg (7,85 lbs)
Entrada do carregador	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Saída do carregador	17 V \equiv 450 mA
Tempo de carregamento (aproximado)	30 horas
Peso do carregador	0,10 kg

8. ACESSÓRIOS E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Bateria.....	5799000028
Adaptador/Carregador de parede (UE).....	94065019
Adaptador/Carregador de parede (Reino Unido).....	94065020
Adaptador/Carregador de parede (Austrália).....	94065048

9. GARANTIA LIMITADA

ESTA GARANTIA LIMITADA DA SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, APLICA-SE AO COMPRADOR A RETALHO ORIGINAL DESTES PRODUTOS. ESTA GARANTIA LIMITADA NÃO É TRANSMISSÍVEL NEM ATRIBUÍVEL.

A garantia da Schumacher Electric Corporation (o "Fabricante") é válida durante dois (2) anos para a sua unidade e durante um (1) ano para a bateria interna (excluindo unidades com baterias inchadas ou terminais de bateria derretidos), a partir da data de venda ao utilizador final ou comprador original, e cobre defeitos de material ou de fabrico que possam ocorrer em condições normais de utilização e manutenção. Se a sua unidade não estiver isenta de defeitos de material ou de fabrico, a obrigação do Fabricante, ao abrigo desta garantia, é apenas de reparar ou substituir o seu produto por uma unidade nova ou reparada, consoante o critério do Fabricante. O comprador tem a obrigação de encaminhar a unidade, juntamente com a prova de compra e as despesas de envio pré-pagas, para o Fabricante ou para os seus representantes autorizados para que seja reparada ou substituída.

O Fabricante não oferece nenhuma garantia para qualquer acessório utilizado com este produto que não seja fabricado pela Schumacher Electric Corporation e que não esteja aprovado para utilização com este produto. Esta Garantia Limitada é considerada nula se o produto for utilizado incorrectamente, for sujeito a um manuseamento descuidado, for reparado ou modificado por alguém que não o Fabricante ou se a unidade for revendida por intermédio de um revendedor não autorizado.

O Fabricante não oferece outras garantias, incluindo, sem restrições, garantias expressas, implícitas ou estatutárias, as quais incluem, sem restrições, qualquer garantia implícita de comercialização ou de aptidão para uma finalidade específica. Além disso, o Fabricante não deve ser responsabilizado por quaisquer reclamações de danos incidentais, especiais ou significativos que sejam incorridos pelos compradores, utilizadores ou terceiros que estejam associados a este produto, incluindo, sem restrições, receitas e lucros cessantes, vendas antecipadas, oportunidades de negócio, fundo de comércio, cessação de actividade e quaisquer outros prejuízos ou danos. Toda e qualquer garantia, que não a garantia limitada incluída no presente, é por este meio renunciada e excluída. Alguns estados não permitem a exclusão ou restrição dos danos incidentais e significativos ou da duração da garantia limitada, pelo que as restrições supracitadas poderão não se aplicar a si. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos e é possível que possa gozar de outros direitos, os quais divergem desta garantia.

ESTA GARANTIA LIMITADA REPRESENTA A ÚNICA GARANTIA LIMITADA EXPRESSA E O FABRICANTE NÃO CONSENTE NEM AUTORIZA QUE ALGUÉM ASSUMA OU VALIDE QUALQUER OUTRA OBRIGAÇÃO RELATIVA AO PRODUTO, QUE NÃO ESTA GARANTIA.

Garantia, assistência técnica e centros de distribuição:

**Para clientes fora dos EUA, contacte o seu distribuidor local.
América do Norte e do Sul: Hoopeston nos EUA. 1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com
Europa: Freightways na Holanda +31 71 4090704
customerservice@freightways.nl**

Schumacher® e Schumacher Logo são marcas comerciais registadas da Schumacher Electric Corporation.

Malli: PMI7AOBD

Moottoriajoneuvojen sisäisten valvontajärjestelmien
(OBD-järjestelmien) muistin tallennuslaite

OMISTAJAN KÄYTTÖOHJE



LUE KOKO KÄYTTÖOHJE ENNEN TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

TÄMÄN LAIMINLYÖMISESTÄ SAATTAA SEURATA VAKAVA TAPATURMA TAI KUOLEMA.

SISÄLTÄÄ TIIVISTETYN, VUOTAMATTOMAN LYIYAKUN.
HÄVITETTÄVÄ ASIANMUKAISESTI.

VAROITUS: Mahdollinen räjähdysvaara. Kontakti akkuhapon kanssa saattaa aiheuttaa vakavia palovammoja ja sokeutta. Pidä pois lasten ulottuvilta.



Pyydä laitteen toimittajalta tiedot tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä tietyssä maassa WEEE-vaatimusten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ: LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – Lataa muistin tallennuslaitteen sisäinen akku välittömästi oston jälkeen, jokaisen käyttökerran jälkeen sekä 30 päivän välein.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan, kuinka voit käyttää muistin tallennuslaitetta turvallisesti ja tehokkaasti. Lue, omaksu ja noudata näitä ohjeita ja varotoimia huolellisesti, sillä tämä käyttöohje sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita. Tässä käyttöohjeessa käytetyt turvallisuusviestit sisältävät huomiosanan, viestin ja kuvakkeen.

Huomiosanat osoittavat vaaratason tilanteessa.

**VAARA** Ilmaisee ilmeisen vaarallisen tilanteen, jonka huomioimatta jättäminen saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan tapaturman käyttäjälle tai ohikulkijoille.**VAROITUS** Ilmaisee mahdollisen vaarallisen tilanteen, jonka huomioimatta jättäminen saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan tapaturman käyttäjälle tai ohikulkijoille.**HUOMAUTUS** Ilmaisee mahdollisen vaarallisen tilanteen, jonka huomioimatta jättäminen saattaa aiheuttaa lievän tai pienen tapaturman käyttäjälle tai ohikulkijoille.**TÄRKEÄÄ** Ilmaisee mahdollisen vaarallisen tilanteen, jonka huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteelle, ajoneuvolle tai omaisuudelle.

1. TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

**SÄHKÖISKUN TAI TULIPALON VAARA.**

1.1 Muistin tallennuslaitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joilta puuttuu kokemusta tai tietoja tai joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, ilman että heitä ohjataan laitteen käytössä tai opastetaan siinä heidän turvallisuudestaan vastuussa olevan henkilön toimesta.

1.2 Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki muistin tallennuslaitteella.

- 1.3 Käytä vain suositeltuja lisälaitteita. Jos käytetään muuta kuin valmistajan suosittelemaa tai myymää laitetta, tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, tapaturman tai omaisuusvaurioiden vaaran.
- 1.4 Älä altista muistin tallennuslaitetta sateelle tai lumelle.
- 1.5 Älä käytä muistin tallennuslaitetta vaurioituneen lähtöjohdon kanssa. Vaihdata vaurioitunut osa välittömästi pätevällä henkilöllä.
- 1.6 Älä käytä muistin tallennuslaitetta, jos siihen on kohdistunut voimakas isku tai se on vaurioitunut jollain muulla tavalla, vie se ammattitaitoisen huoltoteknikon tarkastettavaksi.
- 1.7 Älä pura muistin tallennuslaitetta, vaan vie se pätevälle huoltoteknikolle. Virheellisestä kokoamisesta voi seurata tulipalon tai sähköiskun vaara.

- 1.8 Älä anna muistin tallennuslaitteen sisäisen pariston jäätyä. Älä koskaan lataa jäätynttä akkua.
- 1.9 Varmista, että muistin tallennuslaitteen kaapelin liittimien liitokset ovat tiukat.

2. OMINAISUUDET






1. Ajoneuvon sisäisen valvontajärjestelmän (OBD-järjestelmän) liitin n. 2 m (6 jalkaa) kaapelilla
2. Lataustilan valot
3. Sisäisen akun varauksen valo
4. Sisäisen akun varauksen testauskytkin
5. Sisäisen akun laturin liitin (sivussa, ei näkyvissä)
6. Tarranauha (ei näkyvissä)

3. MUISTIN TALLENNUSLAITTEEN SISÄISEN AKUN LATAAMINEN

TÄRKEÄÄ: LATAA VÄLITTÖMÄSTI OSTON JÄLKEEN, JOKAISEN KÄYTTÖKERRAN JÄLKEEN JA 30 PÄIVÄN VÄLEIN PITÄÄKSESI MUISTIN TALLENNUSLAITTEEN AKKU TÄYSIN LADATTUNA.



3.1 MERKKIVALOT:

Tarkasta sisäisen akun tila painamalla punaista painiketta muistin tallennuslaitteen etuosassa.

- Punainen valo  ilmaisee 50-prosenttisen tai alhaisemman latauksen. Muistin tallennuslaite täytyy ladata välittömästi.
- Keltainen valo  ilmaisee 50-75-prosenttisen latauksen. Muistin tallennuslaitetta voidaan käyttää, mutta se pitäisi ladata mahdollisimman pian.
- Vihreä valo  ilmaisee, että sisäinen akku on täysin ladattu.

3.2 SISÄISEN AKUN LATAUS MUKANA TOIMITETUN SEINÄLATURIN AVULLA:

TÄRKEÄÄ Käytä vain muistin tallennuslaitteen mukana toimitettua laturia muistin tallennuslaitteen lataamiseen. Jos käytetään muunlaista laturia ja jos mukana toimitettua laturia käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, tästä voi aiheutua tapaturmia tai omaisuusvahinkoja.

1. Lataa kytkemällä mukana toimitettu seinälaturi laturin pistokkeeseen muistin tallennuslaitteen puolella.
2. Vahvista, että vaihtovirtajännite vastaa seinälaturin syöttöjännitettä.
3. Kytke seinälaturi sähköpistorasiaan.
4. LADATAAN PARHAILLAAN  (punainen) -merkkivalo syttyy, ilmaisee latauksen.
5. TÄYSI  (vihreä) -merkkivalo syttyy, kun akku on ladattu täyteen. Tämä voi kestää jopa 72 tuntia akun iästä ja kunnosta riippuen. Kun akku on täysin ladattu, laturi siirtyy automaattisesti ylläpitoilaan, ja pitää akun täysin ladattuna vaurioittamatta sitä.
6. Lataa muistin tallennuslaite mahdollisimman pian käytön jälkeen.

4. KÄYTTÖOHJEET

Tallenna muistin tallennuslaitteen avulla moottoriajoneuvon sisäisen valvontajärjestelmän (OBD-järjestelmien) tietokoneen asetukset (radio-ohjelmat, vianmäärityskoodit, jne.), kun akku irrotetaan ajoneuvosta korjauksen tai ylläpidon ajaksi.

4.1 ENNEN MUISTIN TALLENNUSLAITTEEN KÄYTTÖÄ

Varmista, että muistin tallennuslaitteen sisäinen akku on täysin ladattu. Katso LED-MERKKIVALOT-osio.

AVAROITUS Ennen positiivisen johdon irrottamista akusta, on erityisen tärkeää, että kyseisessä johdossa on virtaa (se vastaanottaa 12 V muistin tallennuslaitteen OBD-portista) ja sitä ei saa asettaa kosketuksiin ajoneuvon maadoituksen negatiivisen johdon kanssa. Suojaa liitin eristeellä suojataksesi

sitä tahattomalta kosketukselta ajoneuvon rungon tai negatiivisen johdon kanssa. Positiivisen johdon liittimen suojaamatta jättäminen saattaa aiheuttaa oikosulun ja vaurioita ECU:lle tai ajoneuvon sähköjärjestelmälle sekä ajoneuvon muistin menetyksen.

VAROITUS Varmista, että kaikki ajoneuvon lisälaitteet ovat POIS PÄÄLTÄ. Jotta ajoneuvon sulake ei ylikuormittuisi tai ajoneuvo vaurioituisi muulla tavalla, älä käytä muistin tallennuslaitetta OBDII-portin kautta, jos ajoneuvon virrankulutus ylittää ajoneuvon tekniset määrittymät, kun ajoneuvo on KEY OFF -tilassa. Eräät uudet ajoneuvot kuluttavat virtaa myös sammutuksen jälkeen (tuulettimet, hälytykset, jne.). Katso ajoneuvon valmistajan teknisistä määrittymistä tarvittavat tiedot ajoneuvon tarkasta virrankulutuksesta, kun kaikki laitteet ovat pois päältä ja määritä tämän jälkeen ampeerimittarin avulla todellinen virrankulutus. Muistin tallennuslaitetta ei voi käyttää ajoneuvoissa, jotka kuluttavat enemmän virtaa kuin OBD-piiriin, ECU-piiriin tai ajoneuvon sähköjärjestelmän pienin sulake. Tämän sulakearvon ylittäminen saattaa vaurioittaa ODB- ja ECU-piiriä ja/tai ajoneuvon sähköjärjestelmää.

4.2 MUISTIN TALLENNUSLAITTEEN KÄYTTÖ

Tarkastele osassa 4.1 olevat varoitukset ennen muistin tallennuslaitteen käyttöä.

1. Kytke muistin tallennuslaitteen moottoriajoneuvon sisäisen valvontajärjestelmän (OBD-järjestelmän) liitin OBD-liittimeen. Varmista, että liitin on kytketty kunnolla.
2. Irrota ajoneuvon akkujohdot ja suojaa akun liittimet eristeellä (katso tämän osion varoitukset).
3. Irrota toimimalla käänteisesti.
4. Lataa muistin tallennuslaite mahdollisimman pian käytön jälkeen.



Ajoneuvon sähköjärjestelmä vastaanottaa virtaa muistin tallennuslaitteelta ODB-liitännän kautta. Tämän vuoksi ajoneuvon akkuliitännät johtavat edelleen sähköä ja ne on suojattava eristeellä, jotta liittimet eivät kosketa metallia tai toisiaan ja aiheuta oikosulkua.



VAROITUS Katso kaikki akun valmistajan turvallisuusohjeet, varoitukset ja säädökset, kun irrotat, poistat tai vaihdat akkua.

4.3 12V -LAITTEEN TEHONSYÖTTÖ

Muistin tallennuslaite toimii virtalähteenä kaikille 12 voltin tasavirtalaitteille, joissa on 12 voltin lisälaitteistoke. Käytä sitä sähkökatkojen aikana ja retkeilyssä. Arvioitu käyttöaika on esitetty seuraavassa taulukossa.

Varmista, että laitteesta on kytketty virta POIS PÄÄLTÄ ennen kuin liität 12 V DC -lisäpistokkeen 12 V DC -lisälaiteliitintään.

1. Avaa muistin tallentimen takana oleva DC-virtapistokkeen suoja.
2. Liitä 12 V DC -laite DC-virtapistokkeeseen ja kytke 12 V DC -laite päälle (tarvittaessa).
3. Jos 12 V DC -laite käyttää enemmän kuin 9 A tai siinä tapahtuu oikosulku, muistin tallentimen sisäinen suojakatkaisin laukeaa ja keskeyttää virransyötön laitteeseen. Irrota 12 V DC -laite. Katkaisin palautuu automaattisesti ylikuormituksen vaikutuksesta.

TÄRKEÄÄ

Tasavirtapistoke johdotetaan suoraan sisäiseen akkuun. Jos 12 V:n laitetta käytetään pitkään, akun varaus saattaa heikentyä huomattavasti. Lataa välittömästi sen jälkeen, kun olet irrottanut 12 V DC -laitteen.

TÄRKEÄÄ

Älä kytke virtaa 12 V DC -laitteeseen muistin tallentimen kanssa, kun käytät OBD-liitintä syöttämään virtaa sisäiseen valvontatietokoneeseen. Tämä kuluttaa muistin tallennuslaitteen sisäistä akkua ja vähentää käyttöaikaa.

Laitteen tyyppi	Arvioitu sähköteho	Arvioitu käyttöaika
Matkapuhelin	4 wattia	21 h
Fluoresoiva valo	4 wattia	21 h
Radiot, tuulettimet	9 wattia	8,4 h
Syvyyden etsin	9 wattia	8,4 h
Videokamera, videonauhuri	15 wattia	5,6 h
Sähkötyökalu	24 wattia	3,5 h
Sähköinen jäähdytyslaite	48 wattia	1,8 h
Autoimuri, ilmakompressori	80 wattia	1,1 h

HUOMAUTUS: Arvioidut käyttöajat. Todellinen aika saattaa vaihdella. Ajat perustuvat hyvässä kunnossa olevaan täysin ladattuun sisäiseen akkuun ja käyttöön huoneen lämpötilassa.

5. HUOLTO-OHJEET

- 5.1** Irrota muistin tallennuslaite jokaisen käyttökerran jälkeen. Pyyhi lika tai öljy kuivalla liinalla liittimestä, kaapelista ja kotelosta.
- 5.2** Huolto ei vaadi yksikön avaamista. Ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia.

6. SÄILYTYS – OHJEET

- 6.1** Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa. Lämpötila vaikuttaa kaikkiin akkuihin. Ihanteellinen säilytyslämpötila on välillä 40° – 70° F. Sisäinen akku tyhjenee vaihteittain ajan kuluessa (menettää tehoa) ja nopeammin lämpimissä ympäristöissä. Akun jättäminen tyhjäksi saattaa aiheuttaa akulle pysyviä vaurioita. Vaihda sisäinen akku kuukausittain tyydyttävän suorituskyvyn varmistamiseksi ja pysyvien vaurioiden välttämiseksi.

7. TEKNISET TIEDOT

Sisäisen akun tyyppi	Huoltovapaa AGM-lyijyakku
Nimellisjännite	12 V DC
Kapasiteetti	7 Ah
Liitin	OBD II
Tasavirtalähde (OBD-portti ja tasavirtalähtö) maks. jatkuva kuorma	12 V DC, 9 A
Mitat (K x L x S)	7,5" x 8" x 5,5" (190 mm x 203 mm x 140 mm)
Paino	3,56 kg (7,85 lbs)
Laturin syöttö	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Laturin antoteho	17V \approx 450 mA
Likimääräinen latausaika	30 h
Laturin paino	0,10 kg

8. LISÄLAITE JA VARA-OSAT

Akku	5799000028
Adaptteri/seinälaturi (EU).....	94065019
Adaptteri/seinälaturi (UK).....	94065020
Adaptteri/seinälaturi (Australia).....	94065048

9. RAJOITETTU TAKUU

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179. ANTAA TÄMÄN RAJOITETUN TAKUUN TÄMÄN TUOTTEEN ALKUPERÄISELLE VÄHITTÄISOSTAJALLE. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU EI OLE SIIRRETTÄVISSÄ TAI LUOVUTETTAVISSA.

Schumacher Electric Corporation (valmistaja) takaa laitteen kahden (2) vuoden ajaksi ja sisäisen akun yhden (1) vuoden ajaksi (lukuun ottamatta laitteita, joissa on turvonneet akut tai sulaneet akun navat) myyntipäivästä lähtien alkuperäiselle loppukäyttäjälle tai kuluttajalle viallisten materiaalien tai tuotteen laadun osalta normaalin käytön ja huollon aikana. Jos laitteessasi ilmenee viallisia materiaaleja tai valmistusvikoja, valmistajan velvollisuus tämän takuun alaisena on yksinomaan korjata tai vaihtaa laite uuteen tai kunnostettuun laitteeseen valmistajan harkinnan mukaisesti. Jos laitteen ostaja haluaa korjauttaa tai vaihtaa laitteen, hänen täytyy lähettää laite ja ostotodistus sekä etukäteen maksetut postikulut valmistajalle tai sen valtuutetulle edustajalle.

Valmistaja ei myönnä takuuta millekään tämän laitteen kanssa käytetylle lisälaitteelle, joita Schumacher Electric Corporation ei ole valmistanut tai hyväksynyt käytettäväksi tämän laitteen kanssa. Rajoitettu takuu mitätöidään, jos laitetta käytetään väärin, käsitellään huolimattomasti, korjataan tai muokataan kenenkään muun kuin valmistajan toimesta tai jos se myydään edelleen valtuuttamattoman jälleenmyyjän kautta.

Valmistaja ei anna mitään muita takuita, mukaan lukien esimerkiksi suorat tai epäsuorat tai lakisääteiset takuut mukaan luettuina takuut myyntikelpoisuudesta tai sopivuudesta johonkin tiettyyn tarkoitukseen. Valmistaja ei myöskään ole vastuussa tuottamuksellisista, erikoisista tai seuraamuksellisista vaurioista, joita ilmenee tämän laitteen ostajille, käyttäjille tai muille tämän laitteen kanssa tekemisissä oleville, esim. tuottojen, myyntitulojen, odotettujen myyntien, liiketoimintamahdollisuuksien, liikearvon tai yritystoiminnan keskeytymisen aiheuttama menetyt tai muut tapaturmat tai vauriot. Ja valmistaja kieltäytyy kaikista tällaisista takuista, muista kuin täällä ilmoitetusta rajoitetusta takuusta. Tiettyjen valtioiden lainsäädäntö ei salli epäsuorien tai tuottamuksellisten vahinkojen poissulkemista tai rajoitusta, joten edellä esitetty rajoitus tai poissulkeminen ei ehkä koske sinua. Tämä takuu antaa sinulle nimenomaiset lailliset oikeudet, ja sinulla voi olla myös muita tästä takuusta poikkeavia laillisia oikeuksia.

TÄMÄ TAKUU ON VAIN SUORA RAJOITETTU TAKUU EIKÄ VALMISTAJA OTA VASTUUTA TAI VALTUUTA KETÄÄN OTTAMAAN VASTUUTTA TAI VELVOITTEITA LAITTEEN SUHTEEN TÄMÄN TAKUUN ULKOPUOLELLA.

**Takuu, korjaus- ja jakelukeskukset: Jos olet Yhdysvaltain ulkopuolella oleva asiakas, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi. Pohjois- ja Etelä-Amerikka: Hoopeston Yhdysvalloissa. 1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com
Eurooppa: Freightways Alankomaissa +31 71 4090704
customerservice@freightways.nl**

Schumacher® ja Schumacher Logo ovat Schumacher Electric Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Modell: PMI7A0BD

On-Board-Diagnostics-II-Memory-Saver-

ÄGARHANDBOK

⚠ VARNING LÄS HELA HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OM DU INTE GÖR DETTA KAN DET LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL.



INNEHÅLLER SLUTET BLYSYRABATTERI. MÅSTE AVYTTRAS PÅ KORREKT SÄTT.

VARNING! Risk för explosion. Kontakt med batterisyra kan orsaka svåra brännskador och blindhet. Förvaras utom räckhåll för barn.



Kontakta leverantören av utrustningen för information om korrekt avyttrande av produkten i ett viss land i enlighet med WEEE-direktivet.

VIKTIGT! LÄS OCH SPARA DENNA SÄKERHETS- OCH INSTRUKTIONSHANDBOK

SPARA DESSA ANVISNINGAR – Ladda det inbyggda batteriet i Memory Saver omedelbart efter inköpet samt efter varje användning och var 30:e dag. Den här handboken visar dig hur du använder Memory Saver på ett säkert och effektivt sätt. Du måste noggrant läsa, förstå och följa anvisningarna och försiktighetsåtgärderna i handboken då den innehåller viktiga säkerhets- och driftsanvisningar. Säkerhetsmeddelandena som används i handboken består av ett signalord, ett meddelande och en symbol.

Signalorden indikerar nivå av fara i en viss situation.

- ⚠ FARA** Indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, resulterar i dödsfall eller allvarlig skada på operatör eller annan personal.
- ⚠ VARNING** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada på operatör eller annan personal.
- ⚠ FÖRSIKTIGT** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i lindrig eller måttlig skada på operatör eller annan personal.
- VIKTIGT** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i skada på utrustning, fordon eller egendom.

1. VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ VARNING RISK FÖR ELCHOCK OCH BRAND.

- 1.1** Memory Saver bör inte användas av barn eller personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionsnedsättningar eller av personer med bristande kunskap och erfarenhet. Undantag kan göras om användning sker efter instruktion och under överinseende av en person i ansvarig ställning.
- 1.2** Se till att barn inte leker med Memory Saver.
- 1.3** Använd endast rekommenderade tillbehör. Användandet av ett tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan resultera i brand, elchock eller skada på person eller egendom.
- 1.4** Utsätt inte Memory Saver för regn eller snö.
- 1.5** Använd inte Memory Saver med en skadad utgångskabel. Den skadade delen måste omedelbart bytas ut av en kvalificerad servicetekniker.
- 1.6** Använd inte Memory Saver om den utsatts för ett skarpt slag, tappats eller på annat sätt skadats. Enheten måste då kontrolleras av en kvalificerad servicetekniker.

- 1.7 Demontera inte Memory Saver. Ta enheten till en kvalificerad servicetekniker. Felaktig montering kan resultera i risk för brand och elchock.
- 1.8 Låt inte det inbyggda batteriet i Memory Saver frysa. Ladda aldrig ett fruset batteri.
- 1.9 Kontrollera att alla kabelanslutningar för Memory Saver sitter i ordentligt.

2. FUNKTIONER






1. OBD-kontakt (On Board Diagnostic – inbyggd diagnostik) med en 6-fots kabel
2. Laddningsstatuslampor
3. Statuslampa för det inbyggda batteriet
4. Omkopplare för statustest på det inbyggda batteriet
5. Laddningskontakt för inbyggt batteri (på sidan av enheten, visas inte)
6. Kardborrem (visas inte)

3. LADDNING AV DET INBYGGDA BATTERIET I MEMORY SAVER

VIKTIGT! LADDA DET INBYGGDA BATTERIET I MEMORY SAVER OMEDELBART EFTER INKÖP, EFTER VARJE ANVÄNDNING OCH VAR 30:E DAG FÖR ATT HÅLLA DET FULLLADDAT.

3.1 LYSDIODER:



Kontrollera statusen på det inbyggda batteriet genom att trycka på den röda knappen på framsidan av Memory Saver.

- Rött sken  indikerar att laddningen är 50 % eller mindre och att du omedelbart bör ladda Memory Saver.
- Gult sken  indikerar en laddning på 50–75 %. Memory Saver kan användas men bör laddas så snart som möjligt.
- Grönt sken  indikerar att det inbyggda batteriet är fulladdat.

3.2 LADDNING AV DET INBYGGDA BATTERIET MED DEN MEDFÖLJANDE VÄGGLADDAREN:

VIKTIGT

Använd endast laddaren som levererades med Memory Saver för att ladda det inbyggda batteriet. Laddning av batteriet med en annan laddare eller användning av den medföljande laddaren för annat ändamål kan resultera i skada på person eller egendom.

1. Ladda batteriet genom att ansluta den medföljande väggladdaren till laddningspluggen på sidan av Memory Saver.
2. Kontrollera att spänningen på AC-uttaget stämmer överens med inspänningen för väggladdaren.
3. Anslut väggladdaren till det elektriska vägguttaget.
4. LADDNINGSLYSDIODEN  (röd) tänds för att visa att laddning pågår.
5. Lysdioden för FULLLADDAT batteri  (grön) tänds när batteriet är fulladdat. Detta kan ta upp till 72 timmar, beroende på batteriets ålder och tillstånd. Laddaren går automatiskt in i underhållsläge och håller batteriet fulladdat utan att skada det.
6. Ladda Memory Saver så snart som möjligt efter användning.

4. DRIFTSANVISNINGAR

Använd Memory Saver för att spara inställningarna i fordonets inbyggda diagnostikdator (radioprogram, diagnostikkoder m.m.) när batteriet är bortkopplat från fordonet under reparation och underhåll.

4.1 INNAN DU ANVÄNDER MEMORY SAVER

Kontrollera att det inbyggda batteriet i Memory Saver är fulladdat. Se avsnittet LYSDIODER.

⚠ VARNING Kom ihåg att den positiva kabeln är strömförande när du kopplar bort den från batteriet (den tar emot 12 V från OBD-porten på Memory Saver) och inte får komma i kontakt med den negativa kabeln eller fordonet. Isolera terminalen så att den inte oavsiktligt kan komma i kontakt med den negativa kabeln eller fordonets chassi. Om inte den positiva kabelns terminal isoleras så kan den kortslutas och orsaka skada på det elektroniska styrsystemet eller fordonets elsystem samt förlust av fordonets minne.

⚠ VARNING Kontrollera att alla tillbehör i fordonet är AV. Förhindra överlast av fordonssäkring eller annan skada på fordonet genom att inte använda Memory Saver via OBDII-porten om fordonets strömuttag överskrider dess specifikation när STARTNYCKELN är AV. Vissa nyare typer av fordon fortsätter att dra ström under en längre tid (kylfläktar, larm m.m.). Läs fordonsspecifikationerna för att avgöra fordonets exakta strömuttag när alla tillbehör är avstängda, använd sedan en tångamperemätare för att läsa av det verkliga strömuttaget. Memory Saver kan inte användas på fordon med ett strömuttag som är större än den minsta säkringen i OBC-kretsen, ECU-kretsen eller fordonets elsystem. Om säkringens märkström överskrider kan OBD-, ECU och/eller fordonets elsystem skadas.

4.2 ANVÄNDA MEMORY SAVER

Läs varningarna i avsnitt 4.1 innan du använder Memory Saver.

1. Anslut OBD-kontakten på Memory Saver till fordonets OBD-kontakt. Kontrollera att kontakten är ordentligt isatt.
2. Koppla bort fordonets batterikablar och isolera batterikontakterna (se varningarna i detta avsnitt).
3. Koppla bort enheten genom att utföra proceduren i omvänd ordning.
4. Ladda Memory Saver så snart som möjligt efter användning.



Fordonets elsystem tar emot ström från Memory Saver genom OBD-anslutningen. Därför är fordonets batterikontakter fortfarande strömförande och måste isoleras för att förhindra att kontakterna rör vid metall eller varandra och kortsluts.



När du arbetar med fordonets batteri måste du noga granska batteritillverkarens säkerhetsanvisningar, varningar och direktiv för bortkoppling, borttagning och byte av batteriet.

4.3 STRÖMFÖRSÖRJNING AV EN 12 V-ENHET

Memory Saver kan användas som strömkälla för alla 12 VDC-tillbehör som är utrustade med en 12 V tillbehörsplogg. Använd den vid strömavbrott och under fiske- och campingturer. Uppskattad användningstid visas i följande diagram.

Kontrollera att enheten är AVSTÄNGD innan 12 VDC-tillbehörsplogen kopplas in till 12 VDC-tillbehörsuttaget.

1. Öppna skyddshöljet för DC-uttaget på baksidan av Memory Saver.
2. Anslut 12 VDC-enheten till DC-uttaget och slå på 12 VDC-enhet (vid behov).
3. Om 12 VDC-enheten drar mer ström än 9 A eller är kortsluten kommer det inbyggda överspänningsskyddet i Memory Saver att lösa ut och koppla bort strömmen till enheten. Koppla bort 12 VDC-enheten. Överspänningsskyddet återställs automatiskt efter en överlast.

VIKTIGT

DC-uttaget är kopplat direkt till det inbyggda batteriet. Långvarig användning av 12 VDC-enheten kan resultera i att batteriet töms. Ladda omedelbart efter det att 12 VDC-enheten har kopplats bort.

VIKTIGT

Anslut inte en 12 VDC-enhet till Memory Saver när OBD-kontakten används för att strömförsörja en inbyggd diagnostikdator. Detta kommer att tömma det inbyggda batteriet i Memory Saver och reducera drifttiden.

Tillbehörstyp	Uppskattad effekt	Uppskattad användningstid
Mobiltelefon	4 W	21 timmar
Fluorescerande belysning	4 W	21 timmar
Radioapparat, fläkt	9 W	8,4 timmar
Ekolod	9 W	8,4 timmar
Videokamera, videospelare	15 W	5,6 timmar
Elverktyg	24 W	3,5 timmar
Elektrisk kyl	48 W	1,8 timmar
Bildammsugare, luftkompressor	80 W	1,1 timme

OBS! Tiderna är uppskattade. Den verkliga tiden kan variera. Tiderna är baserade på att det inbyggda batteriet är fulladdat, i gott skick och används i rumstemperatur.

5. UNDERHÅLLSANVISNINGAR

- 5.1** Koppla bort Memory Saver efter användning. Använd en torr trasa och torka bort smuts och olja från kontakten, kabeln och höljet.
- 5.2** Enheten behöver ej öppnas vid service. Det finns inga delar som användaren kan serva.

6. FÖRVARINGSANVISNINGAR

- 6.1** Förvara enheten inomhus på en sval, torr plats. Batterier påverkas av temperaturen. Ideal förvaringstemperatur är mellan 40 ° och 70 ° F. Det inbyggda batteriet kommer gradvis att laddas ur över tid. Detta sker snabbare i varmare miljöer. Om batteriet lämnas i urladdat skick kan permanent skada på batteriet uppstå. För att garantera tillfredsställande prestanda och undvika permanent skada skall det inbyggda batteriet laddas en gång i månaden.

7. SPECIFIKATIONER

Typ av inbyggt batteri	Underhållsfritt AGM-blysyrabatteri
Märkspänning	12 VDC
Kapacitet	7 A
Kontakt	OBD II
DC-uttag (OBD-port och DC-uttag) Max. kontinuerlig last	12 VDC, 9 A
Mått (h x b x d)	7,5 x 8 x 5,5 tum (190 x 201 x 140 mm)
Vikt	7,85 pund (3,56 kg)
Ingång, laddare	100–240 V~, 50/60 Hz
Utgång, laddare	17 V \equiv 450 mA
Laddningstid (ungefärlig)	30 timmar
Vikt, laddare	0,10 kg

8. TILLBEHÖR OCH UTBYTESDELAR

Batteri.....	579900028
Adapter/Väggladdare (EU).....	94065019
Adapter/Väggladdare (UK).....	94065020
Adapter/Väggladdare (Australien).....	94065048

9. BEGRÄNSAD GARANTI

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, UTFÄRDAR DENNA GARANTI TILL DEN URSPRUNGLIGA KÖPAREN AV PRODUKTEN. GARANTIN KAN INTE ÖVERLÄTAS.

Schumacher Electric Corporation (Tillverkaren) garanterar enheten i två (2) år och det inbyggda batteriet i ett (1) år (exkluderar enheter med svullna batterier eller batteriterminaler som smält) från försäljningsdatumet till den ursprungliga slutanvändaren eller konsumenten. Garantin omfattar materialfel och tillverkningsfel som har uppstått under normal användning och skötsel. Om din enhet inte är fri från materialfel eller tillverkningsfel är Tillverkarens enda skyldighet under denna garanti att reparera eller byta ut produkten mot en ny eller rekonditionerad enhet, enligt Tillverkarens eget val. Det åligger köparen att returnera produkten tillsammans med inköpsbevis samt att betala för frakten till Tillverkaren eller dess auktoriserade representant för reparation eller utbyte.

Tillverkaren ger ingen garanti för tillbehör som används tillsammans med produkten som inte är tillverkade av Schumacher Electric Corporation och är godkända för användning med denna produkt. Denna begränsade garanti är ogiltig om produkten missbrukas, utsätts för ovarsam hantering, repareras eller modifieras av någon annan än Tillverkaren eller om denna enhet säljs vidare genom en obehörig återförsäljare.

Tillverkaren lämnar inga andra garantier, inklusive men inte begränsat till uttryckta, underförstådda eller lagstadgade garantier, inklusive men inte begränsat till underförstådda garantier för säljbarhet eller lämplighet för ett särskilt ändamål. Vidare är Tillverkaren inte ansvarig för ersättningsanspråk för oavsiktliga skador, särskilda skador eller följskador från inköpare, användare eller andra som är förknippade med denna produkt, inklusive men inte begränsat till utebliven vinst, intäkt, förväntad försäljning, affärsmöjligheter, goodwill, avbrott i verksamheten och eventuella andra skador. Alla sådana garantier, förutom den begränsade garantin häri, är härmed uttryckligen uteslutna. Vissa stater tillåter inte uteslutning eller begränsning av oavsiktliga skador eller följskador eller längd på underförstådda garantier, så begränsningarna eller undantagen kanske inte gäller dig. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och det är möjligt att du kan ha andra rättigheter som varierar från denna garanti.

DENNA BEGRÄNSADE GARANTI ÄR DEN ENDA UTTRYCKLIGA BEGRÄNSADE GARANTIN OCH TILLVERKAREN TAR VARKEN ANSVAR FÖR ELLER BEMYNDIGAR NÅGON ATT ÅTA SIG NÅGRA ANDRA ÅLIGGANDEN GENTEMOT PRODUKTEN ANNAT ÄN DENNA GARANTI.

Garanti-, reparations- och distributionscentra:

För kunder utanför USA, kontakta din lokala distributör.

**Nord- och Sydamerika: Hoopeston i USA. 1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com**

**Europa: Freightways i Nederländerna +31-71-4090704
customerservice@freightways.nl**

Schumacher® och Schumacher-logotypen är registrerade varumärken som tillhör Schumacher Electric Corporation.



DECLARATION OF CONFORMITY

We, Schumacher Electric Corporation
801 East Business Center Drive
Mount Prospect, Illinois, 60056, U.S.A.

certify that the **Memory Saver Model PMI7AOBD** complies with the following standards:

Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC,
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006 + A13:2008
EN 60335-2-29:2004
89/336/EEC and 93/68/EEC

and therefore conforms with the protection requirements relating to safety and electromagnetic compatibility.

The year in which the CE marking was affixed is "2011".

Manufacturer:

J. WALDRON

John Waldron
President
December 13, 2011

Hereby declares that the equipment **Model PMI7AOBD** is compliant to DIRECTIVE 2002/95/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 January 2003 (RoHS) on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, and DIRECTIVE 2006/66/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 6 September 2006.

December 13, 2011

J. WALDRON

President, Schumacher Electric Corporation – U.S.A.

Wir, Schumacher Electric Corporation
801 East Business Center Drive
Mount Prospect, Illinois, 60056, U.S.A.

bestätigen, dass das **Memory Saver Modell PM17A0BD** folgenden Normen

Niederspannungsrichtlinie (NSR) 2006/95/EC,
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006 + A13:2008
EN 60335-2-29:2004
89/336/EEC and 93/68/EEC

und somit den Schutzbestimmungen in Verbindung mit Sicherheit und elektromagnetischer Verträglichkeit entspricht.

Die CE-Kennzeichnung wurde im Jahr 2011 angebracht.

Hersteller:



J. WALDRON

John Waldron
Präsident
13. Dezember 2011

Erklärt hiermit, dass das **Gerät Modell PM17A0BD** der DIREKTIVE 2002/95/EC DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND RATES vom 27. Januar 2003 (RoHS) zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht; und DIREKTIVE 2006/66/EC DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND RATES vom 6. September 2006.

13. Dezember 2011



J. WALDRON

Präsident, Schumacher Electric Corporation – U.S.A.

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Schumacher Electric Corporation
801 East Business Center Drive
Mount Prospect, Illinois, 60056, U.S.A.

certifions que le **Memory Saver modèle PM17A0BD** est conforme aux normes suivantes :

Directives basse tension (DBT) 2006 / 95 / CE,
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006 + A13:2008
EN 60335-2-29:2004
89 / 336 / CEE et 93 / 68 / CEE

et par conséquent est conforme aux exigences de protection relatives à la sécurité et à la compatibilité électromagnétique.

L'année d'apposition du marquage CE est « 2011 ».

Fabricant :



J. WALDRON

John Waldron
Président
le 13 Décembre 2011

Déclare que l'équipement **modèle PM17A0BD** est conforme à la Directive 2002 / 95 / CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 27 Janvier 2003 (RoHS) sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et Directive 2006 / 66 / CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 6 Septembre 2006.

le 13 Décembre 2011



J. WALDRON

Président, Schumacher Electric Corporation – U.S.A.